

---



---

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**  
**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

---

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 99 — 2346 [ 99/14178]

**2 JUIN 1999.** — Loi relative à la réparation des dommages de guerre 40-45 en application de la loi du 6 juillet 1948 mettant à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Les créances qui, en application de la loi du 6 juillet 1948 mettant à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, ont été introduites par les sinistrés conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 22 février 1949 fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes ainsi que l'organisation de l'intervention de l'Etat, doivent être confirmées par lettre recommandée à la poste adressée au ministre des Transports endéans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 99 — 2346 [99/14178]

**2 JUNI 1999.** — Wet betreffende het herstel van de oorlogsschade 40-45 in toepassing van de wet van 6 juli 1948 waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat wordt gelegd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** § 1. De schuldvorderingen die met toepassing van de wet van 6 juli 1948 waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat wordt gelegd werden ingediend door de geteisterden overeenkomstig de bepalingen van het Besluit van de Regent van 22 februari 1949 tot bepaling van de vorm der aanvragen, de termijn hunner indiening en de regeling der Staatstussenkomst, moeten bevestigd worden bij een ter post aangetekende brief bij de minister van Vervoer binnen een termijn van drie maanden vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Ces créances seront, à cette condition, relevées de la prescription qui les affectait.

§ 2. La lettre visée au paragraphe 1<sup>er</sup> doit contenir une description détaillée des biens pour lesquels une intervention financière de l'Etat est sollicitée.

Une copie certifiée conforme par les sinistrés du procès-verbal de constat des dommages de guerre dressé en exécution de l'arrêté du Régent précité sera, sous peine de nullité, jointe à ce courrier.

**Art. 3.** Quiconque introduit sur base de la présente loi une fausse déclaration sera déchu en totalité du droit à l'intervention financière de l'Etat.

**Art. 4.** Les sommes payées par le passé nonobstant l'existence de la prescription restent acquises à leurs bénéficiaires.

**Art. 5.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
T. VAN PARYS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Chambre des représentants.

*Session 1998-1999.*

*Documents parlementaires.* — 2115/1 : proposition de loi. — 2115/2 : texte adopté en séance plénière.

*Annales parlementaires.* — Discussion. — Séance du 28 avril 1999.

Sénat.

*Session 1998-1999.*

*Documents parlementaires.* — 1-1421/1 : projet de loi transmis par la Chambre des représentants. — 1-1421/2 : rapport. — 1-1421/3 : texte adopté par la Commission des Finances et des Affaires économiques. — 1-1421/4 : amendement.

*Annales parlementaires.* — Séance du 30 avril 1999.

Deze schuldvorderingen zullen onder deze voorwaarde van de verworven verjaring ontheven worden.

§ 2. De in § 1 bedoelde brief moet een gedetailleerde opgave bevatten van de nog te herstellen goederen of gedeelten van goederen, waarvoor een financiële Staatstussenkomst wordt gevraagd.

Een door de geteisterden eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal van vaststelling van de oorlogsschade, opgesteld in uitvoering van het besluit van de Regent, dient op straffe van nietigheid bij deze brief gevoegd te worden.

**Art. 3.** Elkeen die op basis van deze wet een valse aangifte doet, wordt van het recht op de financiële Staatstegenemoetkoming geheel vervallen verklaard.

**Art. 4.** De bedragen die in het verleden werden uitbetaald niettegenstaande de ingetreden verjaring, worden in hoofde van de belanghebbenden als definitief verworven beschouwd.

**Art. 5.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
T. VAN PARYS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Zitting 1998-1999.*

*Parlementaire bescheiden.* — 2115/1 : wetsvoorstel. — 2115/2 : tekst aangenomen in plenaire vergadering.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking. — Vergadering van 28 april 1999.

Senaat.

*Zitting 1998-1999.*

*Parlementaire bescheiden.* — 1-1421/1 : wetsontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — 1-1421/2 : verslag. — 1-1421/3 : tekst aangenomen door de Commissie voor de Financiën en de Economische Aangelegenheden. — 1-1421/4 : amendement.

*Parlementaire Handelingen.* — Vergadering van 30 april 1999.

## MINISTERE DES FINANCES

F. 99 — 2347

[C — 99/03372]

**29 JUIN 1999. — Arrêté royal**  
fixant l'entrée en vigueur de l'article 34, 1<sup>o</sup>, de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses, notamment les articles 34, 1<sup>o</sup>, et 48, § 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juin 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 juin 1999;

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 99 — 2347

[C — 99/03372]

**29 JUNI 1999. — Koninklijk besluit**  
tot uitvoering van artikel 34, 1<sup>o</sup>, van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen, inzonderheid op artikelen 34, 1<sup>o</sup>, en 48, § 5;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 11 juni 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 17 juni 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant :

- que l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 5°, de l'arrêté royal du 3 mai 1999 organisant un système de décision anticipée en matière fiscale entend octroyer au Ministre des Finances ou à son délégué le pouvoir exclusif de statuer sur les demandes relatives au fait qu'un avantage consenti dans les situations visées à l'article 26 du Code des impôts sur les revenus 1992 ne soit pas anormal ou bénévole ou qu'un paiement visé à l'article 54 du même Code réponde bien à des opérations sincères et réelles et qu'il ne dépasse pas les limites normales;

- que, de manière concomitante, la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses, en son article 34, 1°, soustrait cette compétence au régime des accords fiscaux préalables organisé par l'article 345 du Code des impôts sur les revenus 1992;

- que chaque délai qui s'écoule sans que ne soit mise en œuvre la disposition précitée, risque de provoquer une confusion auprès des demandeurs quant à l'autorité compétente pour statuer;

- que cet arrêté doit, dès lors, être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 34, 1°, de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses entre en vigueur le 14 juin 1999.

**Art. 2.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses, *Moniteur belge* du 12 juin 1999.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

- dat artikel 1, § 1, 5°, van het koninklijk besluit van 3 mei 1999 tot inrichting van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken de exclusieve beslissingsbevoegdheid toekent aan de Minister van Financiën of aan zijn gedelegeerde over de aanvragen betreffende het feit dat een voordeel verleend in de omstandigheden als vermeld in artikel 26 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 niet abnormaal of goedgunstig is, of dat een betaling als vermeld in artikel 54 van hetzelfde wetboek wel degelijk beantwoordt aan een werkelijke en oprechte verrichting en dat zij de normale grenzen niet overschrijdt;

- dat, op bijkomende wijze, de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen, in haar artikel 34, 1°, deze bevoegdheid onttrekt aan het stelsel van de voorafgaande fiscale akkoorden ingericht door artikel 345 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

- dat elke termijn die voorbijgaat zonder dat voormelde bepaling, in werking wordt gesteld, verwarring dreigt te veroorzaken bij de aanvragers als bij de bevoegde overheid om te beslissen;

- dat dit besluit dus zeer dringend moet worden genomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 34, 1°, van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen treedt in werking op 14 juni 1999.

**Art. 2.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1999.

F. 99 — 2348

[S - C - 99/03445]

**6 JUILLET 1999. — Arrête royal  
autorisant la Société fédérale d'Investissement  
à contracter des emprunts**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962 relative à la Société fédérale d'Investissement et aux sociétés régionales d'investissement, notamment l'article 3, remplacé par la loi du 4 août 1978;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 avril 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 7 mai 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que la Société fédérale d'Investissement devra à très bref délai prendre position sur certaines propositions de prise de participation qui lui sont faites et qu'elle n'est en mesure de le faire que si elle a les assurances nécessaires de pouvoir en organiser le financement;

N. 99 — 2348

[S - C - 99/03445]

**6 JULI 1999. — Koninklijk besluit  
waarbij de Federale Investeringsmaatschappij wordt gemachtigd  
om leningen aan te gaan**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1962 betreffende de Federale Investeringsmaatschappij en de gewestelijke investeringsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 3, vervangen bij de wet van 4 augustus 1978;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 april 1999;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 7 mei 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid voortvloeit uit de omstandigheid dat de Federale Investeringsmaatschappij op zeer korte termijn haar standpunt moet bepalen over bepaalde voorstellen die haar worden gedaan tot het nemen van participaties, en dat zij dit slechts kan doen indien zij de nodige waarborgen heeft dat zij de financiering ervan kan organiseren;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Société fédérale d'Investissement, ci-après dénommée la « S.F.I. », peut, moyennant l'autorisation de Notre Ministre des Finances, contracter de nouveaux emprunts à concurrence d'un montant total de 9 000 000 000 (neuf milliards) de francs belges en principal.

**Art. 2.** Pour le calcul du plafond d'emprunt fixé à l'article 1<sup>er</sup>, les montants libellés dans une devise d'un Etat qui n'a pas adopté la monnaie unique conformément au Traité instituant la Communauté européenne sont convertis en francs belges au taux établi, à la date de l'emprunt ou du prélèvement en question, conformément à l'article 212, § 3, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, remplacé par la loi du 30 octobre 1998.

**Art. 3.** Les conditions de chaque emprunt contracté par la S.F.I. en application de l'article 1<sup>er</sup> doivent être approuvées préalablement par Notre Ministre des Finances.

La S.F.I. ne peut affecter aucune partie du produit de ces emprunts au financement de missions qui lui sont conférées par ou en vertu de lois spéciales.

**Art. 4.** Les emprunts contractés par la S.F.I. conformément au présent arrêté bénéficient de la garantie de l'Etat pour leur montant principal, intérêts et autres charges et frais.

La S.F.I. paiera à l'Etat avant le 31 janvier de chaque année une prime de garantie de 0,25 pourcent de l'encours moyen de ces emprunts pendant l'année précédente.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Notre Ministre qui a l'économie dans ses attributions et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre,  
Ministre de l'Économie et des Télécommunications,  
chargé du Commerce extérieur,

E. DI RUPO

Le Ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Federale Investeringsmaatschappij, hierna genoemd de « F.I.M. », kan, mits machtiging van Onze Minister van Financiën, nieuwe leningen aangaan ten belope van een totaal bedrag van 9 000 000 000 (negen miljard) Belgische frank in hoofdsom.

**Art. 2.** Voor de berekening van het plafond bepaald in artikel 1 worden de bedragen uitgedrukt in een valuta van een Staat die de eenheidsmunt niet heeft aangenomen overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, omgerekend in Belgische frank tegen de koers vastgesteld, op de datum van de betrokken lening of opnemings, overeenkomstig artikel 212, § 3, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, vervangen bij de wet van 30 oktober 1998.

**Art. 3.** De voorwaarden van elke lening aangegaan door de F.I.M. met toepassing van artikel 1 behoeven de voorafgaande goedkeuring van Onze Minister van Financiën.

De F.I.M. mag geen enkel deel van de opbrengst van deze leningen bestemmen voor de financiering van opdrachten die haar door of krachtens bijzondere wetten zijn toevertrouwd.

**Art. 4.** De leningen aangegaan door de F.I.M. overeenkomstig dit besluit genieten de Staatswaarborg voor hun hoofdsom, interesten en andere lasten en kosten.

Vóór 31 januari van elk jaar betaalt de F.I.M. aan de Staat een garantiëpremie van 0,25 procent op een gemiddeld uitstaand bedrag van deze leningen gedurende het voorgaande jaar.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 6.** Onze Minister bevoegd voor economie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister,  
Minister van Economie en Telecommunicatie,  
belast met Buitenlandse Handel,

E. DI RUPO

De Minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 2349

[S - C - 99/22767]

**13 JUILLET 1999.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 31 mai 1999 relatif à des mesures relatives à certains produits d'origine animale

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 6bis;

Vu l'arrêté ministériel du 31 mai 1999 relatif à des mesures relatives à certains produits d'origine animale, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés ministériels des 2 juin 1999, 12 juin 1999 et 14 juin 1999;

Vu la Décision 1999/449/CE de la Commission du 9 juillet 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine ou animale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 2349

[S - C - 99/22767]

**13 JULI 1999.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 mei 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 mei 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 juni 1999, 12 juni 1999 en 14 juni 1999;

Gelet op de Beschikking 1999/449/EG van de Commissie van 9 juli 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van bepaalde voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde producten van dierlijke oorsprong;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures afin de rétablir le commerce de certaines denrées alimentaires tout en garantissant la protection du consommateur contre tout risque d'intoxication aux dioxines,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du 31 mai 1999 relatif à des mesures relatives à certains produits d'origine animale, modifié par les arrêtés ministériels des 2 juin 1999, 12 juin 1999 et 14 juin 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « de volailles » sont remplacés à chaque reprise par les mots « de poules »;

2° le sixième tiret est complété par les mots : « et les denrées alimentaires contenant d'autres produits d'origine animale, contenant plus de 2 % de matières grasses animales, à l'exclusion des matières grasses du lait »;

3° le septième tiret est complété par les mots : « à l'exclusion du blanc d'oeuf »;

4° le neuvième tiret est remplacé par la disposition suivante :

« — les denrées alimentaires contenant plus de 2 % d'œufs ou plus de 2 % d'ovoproduits contenant plus de 10 % de matières grasses de l'œuf ».

**Art. 2.** Dans l'annexe du même arrêté, rubrique 2, cinquième tiret, les mots « ou d'ovoproduits » sont remplacés par les mots « ou moins de 2 % d'ovoproduits contenant plus de 10 % de matières grasses de l'œuf ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 10 juillet 1999.

Bruxelles, 13 juillet 1999.

M. AELVOET

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om de handel in sommige voedingsmiddelen te herstellen zonder afbreuk te doen aan de bescherming van de consument tegen elk risico op dioxinenvergiftiging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 31 mei 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 juni 1999, 12 juni 1999 en 14 juni 1999, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van gevogelte » worden telkens vervangen door « van kippen »;

2° het zesde streepje wordt aangevuld met de woorden : « en voedingsmiddelen die bijproducten van dierlijke oorsprong bevatten, met meer dan 2 % dierlijk vet, met uitzondering van melkvet »;

3° het zevende streepje wordt aangevuld met de woorden : « met uitzondering van eiwit »;

4° het negende streepje wordt vervangen door de volgende bepaling :  
« — voedingsmiddelen die voor meer dan 2 % uit eieren bestaan of voor meer dan 2 % uit eiproducten met meer dan 10 % eivet ».

**Art. 2.** In de bijlage bij hetzelfde besluit, rubriek 2, vijfde streepje, worden de woorden « of eiproducten » vervangen door de woorden : « of minder dan 2 % eiproducten met meer dan 10 % eivet ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 juli 1999.

Brussel, 13 juli 1999.

M. AELVOET

F. 99 — 2350

[C — 99/22768]

**13 JUILLET 1999.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1999 portant des mesures relatives à certains produits d'origine animale provenant de bovins et de porcs

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 6bis;

Vu l'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1999 portant des mesures relatives à certains produits d'origine animale provenant de bovins et de porcs, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés ministériels des 8 juin 1999, 12 juin 1999 et 14 juin 1999;

Vu la Décision 1999/449/CE de la Commission du 9 juillet 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine ou animale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures afin de rétablir le commerce de certaines denrées alimentaires tout en garantissant la protection du consommateur contre tout risque d'intoxication aux dioxines,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, quinzième tiret, de l'arrêté ministériel du 5 juin 1999 portant des mesures relatives à certains produits d'origine animale provenant de bovins et de porcs, modifié par les arrêtés ministériels des 8 juin 1999, 12 juin 1999 et 14 juin 1999, les mots « le beurre » sont abrogés.

N. 99 — 2350

[C — 99/22768]

**13 JULI 1999.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juni 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van runderen en varkens

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juni 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van runderen en varkens, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 juni 1999, 12 juni 1999 en 14 juni 1999;

Gelet op de Beschikking 1999/449/EG van de Commissie van 9 juli 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van bepaalde voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde producten van dierlijke oorsprong;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om de handel in sommige voedingsmiddelen te herstellen zonder afbreuk te doen aan de bescherming van de consument tegen elk risico op dioxinenvergiftiging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, vijftiende streepje, van het ministerieel besluit van 5 juni 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van runderen en varkens, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 juni 1999, 12 juni 1999 en 14 juni 1999, wordt het woord « boter » opgeheven.

**Art. 2.** Dans l'annexe du même arrêté, rubrique 2, cinquième tiret, les mots « ou d'ovoproduits » sont remplacés par les mots « ou moins de 2 % d'ovoproduits contenant plus de 10 % de matières grasses de l'œuf ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 10 juillet 1999.

Bruxelles, le 13 juillet 1999.

Mme M. AELVOET

**Art. 2.** In de bijlage bij hetzelfde besluit, rubriek 2, vijfde streepje, worden de woorden « of eiproducten » vervangen door de woorden : « of minder dan 2 % eiproducten met meer dan 10 % eivet ».

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 juli 1999.

Brussel, 13 juli 1999.

Mevr. M. AELVOET

F. 99 — 2351

[C — 99/22769]

**13 JUILLET 1999.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 fixant les modalités d'échantillonnage et la compétence technique des laboratoires en vue de la recherche de résidus de PCB/dioxines dans certains produits d'origine animale

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 6bis;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 fixant les modalités d'échantillonnage et la compétence technique des laboratoires en vue de la recherche de résidus de PCB/dioxines dans certains produits d'origine animale, modifié par l'arrêté ministériel du 6 juillet 1999, notamment l'annexe I;

Vu la Décision 1999/449/CE de la Commission du 9 juillet 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine ou animale;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures, permettant, sur base de résultats d'analyses de laboratoire favorables, la libération de certaines denrées alimentaires ayant fait l'objet de mesures conservatoires, tout en garantissant la protection du consommateur contre tout risque d'intoxication aux dioxines,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe I de l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 fixant les modalités d'échantillonnage et la compétence technique des laboratoires en vue de la recherche de résidus de PCB/dioxines dans certains produits d'origine animale, dans la rubrique 6, c, les mots « et le lait » sont abrogés.

La même rubrique est complétée par la disposition suivante :

« Lait cru, lait traité thermiquement et produits à base de lait : si tous les résultats des analyses PCB effectuées sur l'échantillon sont < 100 µg/kg sur la matière grasse (100ppb) ou si les résultats des analyses dioxine effectuées sont < 5 pg TEQ/g sur la matière grasse, le lot est accepté. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 10 juillet 1999.

Bruxelles, le 13 juillet 1999.

Mme M. AELVOET

N. 99 — 2351

[C — 99/22769]

**13 JULI 1999.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 juni 1999 tot vaststelling van de modaliteiten van monsterneming en de technische competentie van de laboratoria voor het opsporen van residuen van PCB/dioxines in sommige producten van dierlijke oorsprong

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juni 1999 tot vaststelling van de modaliteiten van monsterneming en de technische competentie van de laboratoria voor het opsporen van residuen van PCB/dioxines in sommige producten van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 6 juli 1999, inzonderheid de bijlage I;

Gelet op de Beschikking 1999/449/EG van de Commissie van 9 juli 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van bepaalde voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde producten van dierlijke oorsprong;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om de vrijgave van sommige voedingsmiddelen die onder de toepassing van bewarende maatregelen vallen, op basis van gunstige analyseresultaten mogelijk te maken, zonder afbreuk te doen aan de bescherming van de consument tegen elk risico op dioxinenvergiftiging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de bijlage I van het ministerieel besluit van 12 juni 1999 tot vaststelling van de modaliteiten van monsterneming en de technische competentie van de laboratoria voor het opsporen van residuen van PCB/dioxines in sommige producten van dierlijke oorsprong, rubriek 6, c, worden de woorden « en melk » opgeheven.

Dezelfde rubriek wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Rauwe melk, warmtebehandelde melk en producten op basis van melk : indien alle resultaten van de analyses op PCB in het staal < 100 µg/kg uitgedrukt op vet (100ppb) of indien de resultaten van de analyses dioxine in het staal < 5 pg TEQ/g uitgedrukt op vet, dan wordt het lot aanvaard. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 juli 1999.

Brussel, 13 juli 1999.

Mevr. M. AELVOET

## MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 99 — 2352

[99/02092]

**4 MAI 1999. — Arrêté royal portant création  
auprès de la Régie des Bâtiments d'une Commission des arts**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 23 octobre 1946 concentrant au Ministère des Travaux publics les attributions relatives aux bâtiments de l'Etat;

Vu l'arrêté du Régent du 16 octobre 1947 portant création d'une Commission consultative des Arts et Métiers d'Art, modifié par les arrêtés royaux des 2 septembre 1957, 30 mai 1962, 22 mars 1965, 15 février 1977 et 9 septembre 1988;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> avril 1971 portant création d'une Régie des Bâtiments, modifiée par les lois des 28 décembre 1973, 22 décembre 1989, 20 juillet 1990 et 15 janvier 1999 et par l'arrêté royal du 18 novembre 1996;

Vu la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment l'article 334;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

le Ministre : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a la gestion de la Régie des Bâtiments dans ses attributions;

la Régie : la Régie des Bâtiments;

la Commission : la Commission des arts.

**Art. 2.** Il est créé auprès de la Régie une Commission des arts. Le siège de la Commission est établi à Bruxelles.

**Art. 3.** La Commission a pour mission :

1° de conseiller le Ministre sur la politique d'intégration d'œuvres d'art sur les terrains, dans les bâtiments et leurs dépendances gérés par la Régie. A cet effet, la commission soumet annuellement au Ministre, un rapport établissant le bilan de son action au cours de l'année écoulée. Dans ce rapport, elle propose également les actions à mener au cours de l'année suivante, ainsi que les procédures à mettre en œuvre et les budgets à réserver à cette fin;

2° d'émettre un avis sur l'intégration d'œuvres d'art sur les terrains et dans les bâtiments et leurs dépendances, gérés par la Régie des Bâtiments.

**Art. 4.** L'avis de la Commission concerne :

1° les bâtiments et les terrains où des œuvres d'art peuvent être intégrées;

2° la nature des œuvres d'art, leur destination dans les biens immobiliers visés au point 1 et les budgets à réserver;

3° les procédures de passation des marchés relatifs à la création et à la réalisation des œuvres d'art et les personnes entrant en ligne de compte pour la création d'œuvres d'art;

4° le projet d'esquisse, l'avant-projet et le projet d'exécution, la réception provisoire et définitive de l'œuvre d'art.

**Art. 5.** A leur demande et pour leur compte, la Commission peut donner son avis quant à l'intégration d'œuvres d'art sur les terrains, dans les immeubles et leurs dépendances gérés par les personnes physiques et juridiques à l'égard desquelles la Régie est compétente pour prêter ses services.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** La Commission compte dix membres permanents et dix membres suppléants en plus de la présidence assurée par le Directeur général des Bâtiments. Deux membres permanents et deux membres suppléants sont des agents de la Régie. Huit membres permanents et huit membres suppléants sont choisis parmi des personnalités possédant des compétences incontestables en matière d'art plastique et d'intégration artistique dans l'architecture.

## MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 99 — 2352

[99/02092]

**4 MEI 1999. — Koninklijk besluit houdende instelling  
van een Commissie voor kunsten bij de Regie der Gebouwen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 23 oktober 1946 tot het samenbrengen in het Departement van Openbare Werken van de bevoegdheden betreffende de Rijksgebouwen;

Gelet op het besluit van de Regent van 16 oktober 1947 houdende instelling van een Commissie van Advies inzake Kunst en Kunstambachten, zoals gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 2 september 1957, 30 mei 1962, 22 maart 1965, 15 februari 1977 en 9 september 1988;

Gelet op de wet van 1 april 1971 houdende oprichting van een Regie der Gebouwen, gewijzigd door de wetten van 28 december 1973, 22 december 1989, 20 juli 1990 en 15 januari 1999 en door het koninklijk besluit van 18 november 1996;

Gelet op de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid op het artikel 334;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit Besluit wordt verstaan onder :

de Minister : de Minister of de Staatssecretaris die de beheersbevoegdheid heeft over de Regie der Gebouwen;

de Regie : de Regie der Gebouwen;

de Commissie : de Commissie voor kunsten.

**Art. 2.** Bij de Regie wordt een Commissie voor kunsten ingesteld. De zetel van de Commissie is gevestigd te Brussel.

**Art. 3.** De Commissie heeft tot taak :

1° de Minister te adviseren over het beleid inzake integratie van kunstwerken in terreinen, gebouwen en hun aanhorigheden welke beheerd worden door de Regie. Jaarlijks, stelt de commissie aan de Minister een verslag voor, waarin zij de balans opmaakt van haar werkzaamheden tijdens het voorbije jaar. In dat verslag, stelt zij ook, voor het komende jaar, de te ondernemen acties voor, evenals de procedures die daarvoor dienen aangewend te worden en de vast te leggen kredieten;

2° een advies te verlenen over de integratie van kunstwerken op terreinen, in gebouwen en hun aanhorigheden welke beheerd worden door de Regie.

**Art. 4.** Het advies van de Commissie heeft betrekking op :

1° de terreinen, en de gebouwen waarin kunstwerken kunnen worden geïntegreerd;

2° de aard van de kunstwerken en hun bestemming in de onroerende goederen bedoeld onder punt 1 en de budgetten die dienen vastgelegd te worden;

3° de procedures voor de toekenning van de opdrachten betreffende de creatie en de realisatie van de kunstwerken en de personen die voor de creatie van kunstwerken in aanmerking komen;

4° het schetsontwerp, het voorwerp en het uitvoeringsontwerp, de voorlopige en definitieve oplevering van het kunstwerk.

**Art. 5.** Op hun verzoek en voor hun rekening kan de Commissie zijn advies verlenen inzake de integratie van kunstwerken in terreinen, gebouwen en hun aanhorigheden die beheerd worden door de fysieke en rechtspersonen ten aanzien van dewelke de Regie bevoegd is om haar diensten te verlenen.

**Art. 6. § 1.** Behoudens het voorzitterschap waargenomen door de Directeur-generaal der gebouwen, telt de Commissie tien vaste leden en tien plaatsvervangende leden. Twee vaste leden en twee plaatsvervangende leden zijn ambtenaren van de Regie. Acht vaste leden en acht plaatsvervangende leden worden gekozen onder persoonlijkheden die een ontegenspreklijke bekwaamheid vertonen op het vlak van plastische kunst en artistieke integratie in de architectuur.

§ 2. La Commission compte en outre quatre membres facultatifs, désignés en fonction des immeubles entrant en ligne de compte pour l'intégration d'œuvres d'art. Ils ne participent aux délibérations de la Commission que dans la mesure où elles portent sur un immeuble relevant de leurs compétences. Deux membres sont des agents de la Régie représentant le service extérieur concerné. Un membre représente l'architecte, auteur du projet. Un membre représente le service occupant de l'immeuble concerné.

§ 3. Sous peine de démission d'office, ces membres ne peuvent au cours de leur mandat accepter aucune mission pour l'exécution d'une œuvre d'art pour compte de la Régie ou pour compte d'une des personnes qui, conformément à l'article 5 du présent arrêté, font appel à l'avis de la Commission.

§ 4. Fonctionnent en outre deux agents de la Régie, de rôle linguistique différent, en qualité de secrétaires sans voix délibérative. Deux agents de la Régie, de rôle linguistique différents, sont désignés comme secrétaires suppléants.

§ 5. Tous les membres sont désignés par le Ministre.

§ 6. Le mandat des membres et des secrétaires est de quatre ans et est renouvelable.

**Art. 7.** Le Ministre fixe le règlement d'ordre intérieur de la Commission.

Il détermine le montant des frais de fonctionnement de la Commission.

**Art. 8.** L'arrêté du Régent du 16 octobre 1947 portant création d'une Commission consultative des Arts et Métiers d'Art et les arrêtés pris en exécution de celui-ci sont abrogés.

**Art. 9.** Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

§ 2. De Commissie telt bovendien vier wisselende leden, aangewezen in functie van de gebouwen die in aanmerking komen voor de integratie van een kunstwerk. Zij nemen deel aan de deliberaties van de Commissie in de mate dat deze deliberaties een gebouw betreffende dat behoort tot hun bevoegdheden. Twee leden zijn ambtenaren van de Regie die de betrokkene buitendienst vertegenwoordigen. Een lid vertegenwoordigt de architect, ontwerper van het gebouw. Een lid vertegenwoordigt de bezettende dienst van het betrokken gebouw.

§ 3. Op straffe van ontslag van rechtswege mogen deze leden tijdens hun ambtstermijn, geen opdracht aanvaarden voor de uitvoering van een kunstwerk voor rekening van de Regie of voor rekening van één van de personen die overeenkomstig artikel 5 van dit besluit op advies van de Commissie een beroep doen.

§ 4. Daarnaast fungeren, als secretaris, zonder stemrecht, twee ambtenaren van de Regie, van verschillende taalrol. Twee ambtenaren van de Regie, van verschillende taalrol, worden aangewezen als plaatsvervangende secretarissen.

§ 5. Alle leden worden aangewezen door de Minister.

§ 6. Het mandaat van de leden en van de secretarissen duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

**Art. 7.** De Minister stelt het huishoudelijk reglement van de Commissie vast.

Hij bepaalt het bedrag van de werkingskosten van de Commissie.

**Art. 8.** Het besluit van de Regent van 16 oktober 1947 houdende instelling van een Commissie van Advies inzake Kunst en Kunstambachten en de in uitvoering daarvan genomen besluiten worden opgeheven.

**Art. 9.** Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

F. 99 — 2353

[99/02104]

**27 MAI 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 20 juin 1975, 1<sup>er</sup> septembre 1980, 19 juillet 1983, 30 décembre 1988, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993, 21 décembre 1994, 20 mai 1997, 15 décembre 1998, 24 mars 1999 et 11 avril 1999 et l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1985, 7 octobre 1987, 29 mai 1989, 2 juin 1989, 2 août 1990, 31 octobre 1990, 10 septembre 1991, 18 novembre 1991, 25 mai 1992, 10 avril 1995, 25 septembre 1995, 20 octobre 1995, 16 septembre 1997, 17 juillet 1998 et 26 janvier 1999;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 25 mars 1999;

Vu le protocole n° 110/3 du 7 mai 1999 du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

N. 99 — 2353

[99/02104]

**27 MEI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 1975, 1 september 1980, 19 juli 1983, 30 december 1988, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993, 21 december 1994, 20 mei 1997, 15 december 1998, 24 maart 1999 en 11 april 1999 en het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1985, 7 oktober 1987, 29 mei 1989, 2 juni 1989, 2 augustus 1990, 31 oktober 1990, 10 september 1991, 18 november 1991, 25 mei 1992, 10 april 1995, 25 september 1995, 20 oktober 1995, 16 september 1997, 17 juli 1998 en 26 januari 1999;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 25 maart 1999;

Gelet op het protocol nr. 110/3 van 7 mei 1999 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;



Vu l'urgence;

Considérant qu'il est important que soit fixé le plus rapidement possible un statut syndical pour le personnel des associations hospitalières sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale afin de mettre fin à l'insécurité juridique en ce qui concerne les relations entre l'autorité publique et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, remplacé par l'arrêté royal du 16 septembre 1997, est complété comme suit :

« c) des associations hospitalières visées au chapitre XIIbis de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, inséré par l'ordonnance du 22 décembre 1995 de la Commission communautaire commune. ».

**Art. 2.** L'article 17, § 2bis, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 2 août 1990 et modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1995, est complété par l'alinéa suivant :

« Les associations hospitalières sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale visées au chapitre XIIbis de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale relèvent de la sous-section « Région de Bruxelles-Capitale ». Lorsque des questions inscrites à l'ordre du jour de cette sous-section concernent ces associations hospitalières, la sous-section est présidée par le président du conseil d'administration de l'association faitière. ».

**Art. 3.** L'article 20, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 2 août 1990, 10 avril 1995 et 16 septembre 1997, est complété comme suit :

« 8° dans chaque association hospitalière sur le territoire de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale visée au chapitre XIIbis de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, pour le personnel de l'association, auprès du président du conseil d'administration de l'association, qui est également président du comité particulier. ».

**Art. 4.** Notre Premier Ministre et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het van belang is dat er zo vlug mogelijk een vakbondsstatuut wordt vastgesteld voor het personeel van de ziekenhuisverenigingen op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad om een einde te maken aan de juridische onzekerheid wat de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel betreft;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3, § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, vervangen bij het koninklijk besluit van 16 september 1997, wordt aangevuld als volgt :

« c) de ziekenhuisverenigingen bedoeld in hoofdstuk XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, ingevoegd bij de ordonnantie van 22 december 1995 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. ».

**Art. 2.** Artikel 17, § 2bis, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De ziekenhuisverenigingen op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoeld in hoofdstuk XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn ressorteren onder de onderafdeling « Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». Wanneer zaken op de dagorde van deze onderafdeling ingeschreven zijn die deze ziekenhuisverenigingen betreffen, wordt de onderafdeling voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur van de koepelvereniging. ».

**Art. 3.** Artikel 20, § 1, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 augustus 1990, 10 april 1995 en 16 september 1997, wordt aangevuld als volgt :

« 8° in elke ziekenhuisvereniging op het grondgebied van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoeld in hoofdstuk XIIbis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor het personeel van de vereniging, bij de voorzitter van de raad van bestuur van de vereniging, die tevens voorzitter is van het bijzonder comité. ».

**Art. 4.** Onze Eerste Minister en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

F. 99 — 2354

[99/02105]

**13 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 20 juin 1975, 1<sup>er</sup> septembre 1980, 19 juillet 1983, 30 décembre 1988, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993, 21 décembre 1994, 20 mai 1997, 15 décembre 1998, 24 mars 1999 et 11 avril 1999 et l'arrêté royal du 10 avril 1995;

N. 99 — 2354

[99/02105]

**13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 20 juni 1975, 1 september 1980, 19 juli 1983, 30 december 1988, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993, 21 december 1994, 20 mei 1997, 15 december 1998, 24 maart 1999 en 11 april 1999 en het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Vu la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société de droit public, notamment l'article 34;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1985, 7 octobre 1987, 29 mai 1989, 2 juin 1989, 2 août 1990, 31 octobre 1990, 10 septembre 1991, 18 novembre 1991, 25 mai 1992, 10 avril 1995, 25 septembre 1995, 20 octobre 1995, 16 septembre 1997, 17 juillet 1998, 26 janvier 1999 et 27 mai 1999;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 23 mars 1999;

Vu le protocole n° 110/4 du 7 mai 1999 du comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, selon l'article 34, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d'une société de droit public, le Roi fixe le statut syndical du personnel de cette institution; considérant qu'il est vrai qu'en vertu de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de cette loi, le statut syndical de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, reste applicable jusqu'à l'entrée en vigueur du statut syndical arrêté par le Roi; que, vu l'importance d'une structure stable en ce qui concerne les relations entre la « Coopération Technique Belge » et les organisations syndicales, il est indiqué que la négociation ou la concertation se déroule dans le cadre d'un statut syndical fixé définitivement; qu'il est par conséquent nécessaire que la loi du 19 décembre 1974 soit rendue applicable au personnel susvisé et que la « Coopération Technique Belge » ressortisse du comité de secteur I (Administration générale);

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Ministre de la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est rendue applicable au personnel de la société anonyme de droit public « Coopération Technique Belge », créée par la loi du 21 décembre 1998.

**Art. 2.** A l'annexe I de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les arrêtés royaux des 2 juin 1989, 2 août 1990, 10 septembre 1991, 25 mai 1992, 10 avril 1995, 20 octobre 1995, 16 septembre 1997, 17 juillet 1998 et 26 janvier 1999, secteur I, Administration générale, la rubrique C est complétée comme suit :

« 22° La Coopération Technique Belge ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Fonction publique et Notre Ministre de la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Le Ministre de la Coopération au Développement,  
R. MOREELS

Gelet op de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de « Belgische Technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht, inzonderheid op artikel 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1985, 7 oktober 1987, 29 mei 1989, 2 juni 1989, 2 augustus 1990, 31 oktober 1990, 10 september 1991, 18 november 1991, 25 mei 1992, 10 april 1995, 25 september 1995, 20 oktober 1995, 16 september 1997, 17 juli 1998, 26 januari 1999 en 27 mei 1999;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 23 maart 1999;

Gelet op het protocol nr. 110/4 van 7 mei 1999 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, volgens artikel 34, § 1, eerste lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de « Belgische Technische Coöperatie » in de vorm van een vennootschap van publiek recht, de Koning het vakbondsstatuut van het personeel van die instelling vaststelt; overwegende dat weliswaar, krachtens artikel 34, § 1, derde lid, van die wet, het vakbondsstatuut van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing blijft tot de inwerkingtreding van het door de Koning vastgestelde vakbondsstatuut; dat, gelet op het belang van een stabiele structuur inzake de betrekkingen tussen de « Belgische Technische Coöperatie » en de vakorganisaties, het aangegeven is dat de onderhandeling of het overleg verloopt in het raam van een definitief vastgesteld vakbondsstatuut; dat het daarom vereist is dat de wet van 19 december 1974 toepasselijk verklaard wordt op het bovenvermelde personeel en dat de « Belgische Technische Coöperatie » ressorteert onder sectorcomité I (Algemeen Bestuur);

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel wordt toepasselijk verklaard op het personeel van de naamloze vennootschap van publiek recht « Belgische Technische Coöperatie », opgericht bij de wet van 21 december 1998.

**Art. 2.** In de bijlage I van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 juni 1989, 2 augustus 1990, 10 september 1991, 25 mei 1992, 10 april 1995, 20 oktober 1995, 16 september 1997, 17 juli 1998 en 26 januari 1999, sector I, Algemeen Bestuur, wordt rubriek C aangevuld als volgt :

« 22° De Belgische Technische Coöperatie ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Eerste Minister, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Minister voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,  
R. MOREELS

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 2355

[99/12516]

**13 JUIN 1999. — Arrêté royal  
modifiant l'arrêté royal du 13 juin 1999  
fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu que le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (F.F.E.) est doté de la personnalité juridique en application de l'article 9 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises; que conformément à l'article 13 de la loi du 28 juin 1966 susmentionnée, l'Office national de l'Emploi doit mettre à la disposition du Fonds, les services, le personnel, l'équipement et les installations nécessaires à son fonctionnement;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation du 17 mars 1999;

Vu l'avis du Comité de gestion;

Vu l'avis du délégué du Ministre des Finances du 31 mars 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 mai 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 20 mai 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi, sont apportées les modifications suivantes :

1° sous la rubrique « I. Administration centrale », la disposition  
« Conseiller adjoint.....85 »

est remplacée par la disposition suivante :

« Conseiller adjoint.....94 »;

2° sous la rubrique « II. Bureaux du chômage », la disposition

« Conseiller adjoint.....85 »

est remplacée par la disposition suivante :

« Conseiller adjoint.....116 »;

3° la rubrique suivante est insérée :

« III. Agences locales pour l'Emploi

Personnel administratif

NIVEAU 1

Conseiller adjoint pour l'emploi.....43

NIVEAU 2+

Assistant principal pour l'emploi.....)

Assistant pour l'emploi.....) 241 ».

**Art. 2.** A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° sous la rubrique « I. Administration centrale », la disposition  
« Conseiller adjoint.....7 »

est remplacée par la disposition suivante :

« Conseiller adjoint.....16 »;

2° sous la rubrique « II. Bureaux du chômage », la disposition suivante est insérée :

« Conseiller adjoint.....31 »;

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 2355

[99/12516]

**13 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk  
besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie  
van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het feit dat het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers (F.S.O.) in toepassing van artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, een eigen rechtspersoonlijkheid bezit; dat overeenkomstig artikel 13 van voornoemde wet van 28 juni 1966, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de diensten, het personeel, de uitrusting en de inrichtingen die nodig zijn voor de goede werking van het Fonds te zijner beschikking stelt;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Tussenoverlegcomité van 17 maart 1999;

Gelet op het advies van het Beheerscomité;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën van 31 maart 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 mei 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 20 mei 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de rubriek « I. Hoofdbestuur », wordt de bepaling

« Adjunct-adviseur ..... 85 »

vervangen door de volgende bepaling :

« Adjunct-adviseur .....94 »;

2° onder de rubriek « II. Werkloosheidsbureaus », wordt de bepaling

« Adjunct-adviseur .....85 »

vervangen door de volgende bepaling :

« Adjunct-adviseur.....116 »;

3° de volgende rubriek wordt ingevoegd :

« III. Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen

Administratief personeel

NIVEAU 1

Adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid .....43

NIVEAU 2+

Eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid .....)

Assistent voor de werkgelegenheid .....) 241 ».

**Art. 2.** In artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de rubriek « I. Hoofdbestuur », wordt de bepaling

« Adjunct-adviseur .....7 »

vervangen door de volgende bepaling :

« Adjunct-adviseur .....16 »;

2° onder de rubriek « II. Werkloosheidsbureaus », wordt de volgende bepaling ingevoegd :

« Adjunct-adviseur .....31 »;

3° la rubrique suivante est insérée :

« III. Agences locales pour l'Emploi	
Conseiller adjoint pour l'emploi.....	43
Assistant principal pour l'emploi.....	
Assistant pour l'emploi.....	241 ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

3° de volgende rubriek wordt ingevoegd :

« III. Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen	
Adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid.....	43
Eerstaanwendend assistent voor de werkgelegenheid.....	
Assistent voor de werkgelegenheid.....	241 ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

F. 99 — 2356

[C — 99/12527]

**25 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi et fixant les modes d'accès à certains de ces grades**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1998;

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1999;

Vu l'avis du Conseil de direction;

Vu l'avis du Comité de gestion;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 mai 1999;

Vu le protocole du 24 juin 1999 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de Secteur XI;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article *7bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1998 :

« Art. *7bis*, § 1<sup>er</sup>. Le grade de conseiller adjoint pour l'emploi peut être conféré aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur.

§ 2. Peuvent seuls participer au concours d'accession au niveau supérieur les agents de l'Office national de l'Emploi titulaires du grade d'assistant principal pour l'emploi ou d'assistant pour l'emploi. ».

N. 99 — 2356

[C — 99/12527]

**25 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot sommige van deze graden**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van het Beheerscomité;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 mei 1999;

Gelet op het protocol van 24 juni 1999 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité XI zijn vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel *7bis*, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1998, ingevoegd :

« Art. *7bis*, § 1. De graad van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid kan worden verleend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau.

§ 2. Aan het vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau mogen enkel de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening deelnemen die titularis zijn van de graad van eerstaanwendend assistent voor de werkgelegenheid of assistent voor de werkgelegenheid. ».

**Art. 2.** Un article 7ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« 7ter. Le grade d'assistant pour l'emploi ne peut être conféré qu'aux lauréats d'un concours de recrutement. ».

**Art. 3.** Un article 7quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 7quater. Les agents titulaires du grade d'assistant pour l'emploi peuvent seuls être promus au grade d'assistant principal pour l'emploi.

Cette promotion est conférée selon les règles de la promotion par avancement de grade. ».

**Art. 4.** Un article 7quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 7quinquies. Par dérogation à l'article 29, § 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, les agents de l'Office national de l'Emploi titulaires du grade d'assistant principal pour l'emploi ou d'assistant pour l'emploi ne peuvent participer à un concours d'accession au niveau supérieur que pour la promotion au grade de conseiller adjoint pour l'emploi. ».

**Art. 5.** Un article 7sexies, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 7sexies. Par dérogation à l'article 12 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, les agents de l'Office national de l'Emploi titulaires du grade de conseiller adjoint pour l'emploi ou d'assistant principal pour l'emploi ou d'assistant pour l'emploi ne peuvent être affectés par mutation qu'à un emploi vacant correspondant à leur grade. ».

**Art. 6.** Un article 7septies, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 7septies. Les § 1<sup>er</sup> et § 3 de l'article 10 de l'arrêté royal du 16 juillet 1998 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics ne sont pas applicables pour l'occupation des emplois dans les grades de conseiller adjoint pour l'emploi et d'assistant pour l'emploi déclarés vacants à l'Office national de l'Emploi. ».

**Art. 7.** L'annexe de l'arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

**Art. 2.** Een artikel 7ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« 7ter. De graad van assistent voor de werkgelegenheid kan enkel worden verleend aan de geslaagden voor een vergelijkend wervings-examen. »

**Art. 3.** Een artikel 7quater, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 7quater. De ambtenaren die titularis zijn van de graad van assistent voor de werkgelegenheid, kunnen als enige worden bevorderd tot de graad van eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid.

Deze bevordering wordt begeven volgens de regels van de bevordering door verhoging in graad. »

**Art. 4.** Een artikel 7quinquies, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 7quinquies. In afwijking van artikel 29, § 1, 1°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, kunnen de ambtenaren van de Rijksdienst die titularis zijn van de graad van eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid of assistent voor de werkgelegenheid enkel aan een vergelijkend examen voor overgang naar het hogere niveau deelnemen voor de bevordering tot de graad van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid. ».

**Art. 5.** Een artikel 7sexies, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 7sexies. In afwijking van artikel 12 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, kunnen de ambtenaren van de Rijksdienst die titularis zijn van de graad van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid of eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid of assistent voor de werkgelegenheid, door mutatie, worden aangewezen enkel voor een vacante betrekking die overeenstemt met hun graad. ».

**Art. 6.** Een artikel 7septies, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 7septies. De § 1 en § 3 van artikel 10 van het koninklijk besluit van 16 juli 1998 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten zijn niet toepasselijk voor het bekleden van de betrekkingen in de graden van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid of assistent voor de werkgelegenheid die vacant verklaard zijn bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. ».

**Art. 7.** De bijlage van het koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn, wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Tableau annexé à l'arrêté royal du 25 juin 1999

Hierarchie des grades particuliers  
Classement par ordre alphabétique des dénominations en langue française :

Personnel administratif  
Rang 22 : Chef de section  
Rang 26 : Assistant pour l'emploi  
Rang 28 : Assistant principal pour l'emploi  
Rang 10 : Conseiller adjoint du chômage  
Conseiller adjoint pour l'emploi  
Rang 13 : Conseiller du chômage  
Directeur  
Grade supprimé  
Rang 20 : Contrôleur

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Bijlage bij het koninklijk besluit van 25 juni 1999

Hierarchie van de bijzondere graden  
Alfabetische rangschikking van de nederlandse benamingen :

Administratief personeel  
Rang 22 : Sectiechef  
Rang 26 : Assistent voor de werkgelegenheid  
Rang 28 : Eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid  
Rang 10 : Adjunct-adviseur van de werkloosheid  
Adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid  
Rang 13 : Adviseur van de werkloosheid  
Directeur  
Afgeschaft graad  
Rang 20 : Controleur

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

F. 99 — 2357

[C — 99/12529]

**25 JUIN 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers de l'Office national de l'Emploi**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, modifié par l'arrêté royal du 10 mai 1976, et l'article 7, modifié par les arrêtés royaux des 10 mai 1976, 8 août 1983, 26 janvier 1984, 21 janvier 1991, 7 août 1991, 4 mars 1993, 25 novembre 1993, 20 mai 1994, 14 septembre 1994 et 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'avis du Comité de gestion;  
Vu l'avis du délégué du Ministre des Finances du 31 mars 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 mai 1999;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 mai 1999;

Vu le protocole du 24 juin 1999 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité de Secteur XI;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un article 5*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 6 mai 1998 fixant les échelles de traitement liées aux grades particuliers de l'Office national de l'Emploi :

« Art. 5*bis*. § 1<sup>er</sup>. L'échelle de traitement 10 A est liée au grade de conseiller adjoint pour l'emploi.

§ 2. Le conseiller adjoint pour l'emploi qui compte quatre ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 10 B.

N. 99 — 2357

[C — 99/12529]

**25 JUNI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1998 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 3, § 1, 3<sup>o</sup>, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 mei 1976, en op artikel 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 mei 1976, 8 augustus 1983, 26 januari 1984, 21 januari 1991, 7 augustus 1991, 4 maart 1993, 25 november 1993, 20 mei 1994, 14 september 1994 en 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1998 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op het advies van het Beheerscomité;  
Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën van 31 maart 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 12 mei 1999;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 mei 1999;

Gelet op het protocol van 24 juni 1999 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité XI zijn vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een artikel 5*bis*, luidend als volgt, wordt in het koninklijk besluit van 6 mei 1998 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, ingevoegd :

« Art. 5*bis*. § 1. Aan de graad van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid wordt de weddeschaal 10 A verbonden.

§ 2. De adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid die vier jaar graadancienniteit telt, bekommt de weddeschaal 10 B.

§ 3. Le conseiller adjoint pour l'emploi qui compte au moins douze ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 10 C. ».

**Art. 2.** Un article 5ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 5ter. § 1<sup>er</sup>. L'échelle de traitement 26 C est liée au grade d'assistant pour l'emploi.

§ 2. L'assistant pour l'emploi qui compte neuf ans d'ancienneté de grade obtient l'échelle de traitement 26 K. ».

**Art. 3.** Un article 5quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 5quater. § 1<sup>er</sup>. L'échelle de traitement 28 H est liée au grade d'assistant principal pour l'emploi.

§ 2. L'assistant principal pour l'emploi qui compte au moins six ans d'ancienneté de grade peut obtenir, dans la limite des emplois vacants, l'échelle de traitement 28 J. ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

§ 3. De adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid die ten minste twaalf jaar graadanciënniteit telt, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 10 C bekomen. ».

**Art. 2.** Een artikel 5ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 5ter. § 1. Aan de graad van assistent voor de werkgelegenheid wordt de weddeschaal 26 C verbonden.

§ 2. De assistent voor de werkgelegenheid die negen jaar graadanciënniteit telt, bekomt de weddeschaal 26 K. ».

**Art. 3.** Een artikel 5quater, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 5quater. § 1. Aan de graad van eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid wordt de weddeschaal 28 H verbonden.

§ 2. De eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid die ten minste zes jaar graadanciënniteit telt, kan, voor zover er vacante betrekkingen zijn, de weddeschaal 28 J bekomen. ».

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juni 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

F. 99 — 2358

[C — 99/12534]

Ce texte remplace celui paru au *Moniteur belge* du 2 juillet 1999, p. 24987

**13 JUIN 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 13 juin 1999 pris en exécution de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi**

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 13 juin 1999 pris en exécution de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'avis motivé du Comité intermédiaire de concertation du 17 mars 1999;

Vu l'avis du Comité de gestion;

Vu l'avis du délégué du Ministre des Finances du 31 mars 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 mai 1999;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 20 mai 1999,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 13 juin 1999 pris en exécution de l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi, modifié par l'arrêté royal du 13 juin 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° la disposition « 60 des 170 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C » est remplacée par la disposition suivante :

« 74 des 210 emplois de conseiller adjoint sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C »;

N. 99 — 2358

[C — 99/12534]

Deze tekst vervangt deze verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1999, blz. 24987

**13 JUNI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening**

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Tussenoverlegcomité van 17 maart 1999;

Gelet op het advies van het Beheerscomité;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën van 31 maart 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 mei 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 20 mei 1999,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 13 juni 1999 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 juni 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling « 60 van de 170 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C » wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 74 van de 210 betrekkingen van adjunct-adviseur worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C »;

2° les dispositions suivantes sont insérées :

« 15 des 43 emplois de conseiller adjoint pour l'emploi sont rémunérés par l'échelle de traitement 10 C »;

« 36 des 241 emplois d'assistant principal pour l'emploi sont rémunérés par l'échelle de traitement 28 J. »

**Art. 2.** A l'article 2 du même arrêté, les mots « 2 emplois de conseiller adjoint rémunérés par l'échelle de traitement 10 C » sont remplacés par les mots « 16 emplois de conseiller adjoint rémunérés par l'échelle de traitement 10 C ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 13 juin 1999 modifiant l'arrêté royal du 13 juin 1999 fixant le cadre organique de l'Office national de l'Emploi.

Bruxelles, le 13 juin 1999.

Mme M. SMET

2° de volgende bepalingen worden ingevoegd :

« 15 van de 43 betrekkingen van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid worden bezoldigd in de weddeschaal 10 C; »

« 36 van de 241 betrekkingen van eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid worden bezoldigd in de weddeschaal 28 J. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit, worden de woorden « 2 betrekkingen van adjunct-adviseur bezoldigd in de weddeschaal 10 C » vervangen door de woorden « 16 betrekkingen van adjunct-adviseur bezoldigd in de weddeschaal 10 C ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juni 1999 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Brussel, 13 juni 1999.

Mevr. M. SMET

F. 99 — 2359

[C — 99/12528]

**25 JUIN 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 mai 1998 portant règlement du personnel de l'Office national de l'Emploi**

La Ministre de l'Emploi et du Travail,

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi et fixant les modes d'accès à certains de ces grades, modifié par les arrêtés royaux des 22 décembre 1998 et 25 juin 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 6 mai 1998 portant règlement du personnel de l'Office national de l'Emploi;

Vu l'avis du Conseil de direction;

Vu l'avis du Comité de gestion;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 12 mai 1999;

Vu le protocole du 24 juin 1999 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité du secteur XI,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'annexe de l'arrêté ministériel du 6 mai 1998 portant règlement du personnel de l'Office national de l'Emploi est modifiée comme suit :

1° la rubrique conseiller adjoint pour l'emploi reprise dans l'annexe jointe au présent arrêté est insérée avant le titre « NIVEAU 2+ »;

2° les rubriques assistant principal pour l'emploi et assistant pour l'emploi reprises dans l'annexe jointe au présent arrêté sont insérées avant le titre « NIVEAU 2 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 juin 1999.

Mme M. SMET

N. 99 — 2359

[C — 99/12528]

**25 JUIN 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 mei 1998 houdende reglement van het personeel van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening**

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot sommige van deze graden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 december 1998 en 25 juni 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 mei 1998 houdende reglement van het personeel van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van het Beheerscomité;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 12 mei 1999;

Gelet op het protocol van 24 juni 1999 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het Sectorcomité XI zijn vermeld,

Besluit :

**Artikel 1.** De bijlage van het ministerieel besluit van 6 mei 1998 houdende reglement van het personeel van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt als volgt gewijzigd :

1° Vóór het opschrift « NIVEAU 2+ » wordt de rubriek adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid vermeld in de bij dit besluit gevoegde bijlage, ingevoegd;

2° Vóór het opschrift « NIVEAU 2 » worden de rubrieken eerstaanwezend assistent voor de werkgelegenheid en assistent voor de werkgelegenheid vermeld in de bij dit besluit gevoegde bijlage, ingevoegd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 juni 1999.

Mevr. M. SMET



## Annexe

Rang hié- rar- chique	Dénomination des grades	GRADES DONNANT ACCES AUX GRADES INDIQUES SUB 2			Conditions particulières
		Promotion par avancement de grade	Promotion par accession au niveau supérieur	Recrutement	
1	2	3A	3B	4	5
E. Grade de conseiller adjoint pour l'emploi					
10	Conseiller adjoint pour l'emploi	—	Assistant principal pour l'emploi et assistant pour l'emploi	oui	- Profil et spécialisation à déterminer par l'administration - Arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi et fixant les modes d'accès à certains de ces grades.
Carrière d'assistant pour l'emploi					
28	Assistant principal pour l'emploi	Assistant pour l'emploi	—	—	Arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi et fixant les modes d'accès à certains de ces grades.
26	Assistant pour l'emploi	—	—	oui	- Profil et spécialisation à déterminer par l'administration - Arrêté royal du 6 mai 1998 relatif au classement hiérarchique des grades particuliers que peuvent porter les agents de l'Office national de l'Emploi et fixant les modes d'accès à certains de ces grades.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 25 juin 1999.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

Bijlage

Hiërarchische rang	Benaming van de graden	GRADEN DIE TOEGANG VERLENEN TOT DE IN KOLOM 2 VERMELDE GRADEN DOOR			Bijzondere voorwaarden
		Bevordering door verhoging in graad	Bevordering door overgang naar hoger niveau	Aanwerving	
1	2	3A	3B	4	5
E. Graad van adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid					
10	Adjunct-adviseur voor de werkgelegenheid	—	Eerstaanwend assistent voor de werkgelegenheid en assistent voor de werkgelegenheid	Ja	- Profiel en specialisatie te bepalen door de administratie - Koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot sommige van deze graden.
Loopbaan van assistent voor de werkgelegenheid					
28	Eerstaanwend assistent voor de werkgelegenheid	Assistent voor de werkgelegenheid	—	—	Koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot sommige van deze graden.
26	Assistent voor de werkgelegenheid	—	—	Ja	- Profiel en specialisatie te bepalen door de administratie - Koninklijk besluit van 6 mei 1998 betreffende de hiërarchische indeling van de bijzondere graden waarvan de ambtenaren van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening kunnen titularis zijn en tot vaststelling van de toegangsmodaliteiten tot sommige van deze graden.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 25 juni 1999.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 99 — 2360

[C — 99/35935]

**18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van sommige decreten  
betreffende de raadpleging van adviesorganen door het Vlaams Parlement (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

**Art. 2.** In het decreet van 15 juli 1997 houdende oprichting van een gezins- en welzijnsraad en van een adviserende beroepscommissie inzake gezins- en welzijnsaangelegenheden worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 2 wordt een 4°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 4°*bis* Parlement : het Vlaams Parlement; »;

2° in artikel 4 worden na het woord « evenals » de woorden « het Parlement en » ingevoegd;

3° in artikel 5 wordt een 5°*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« 5°*bis* op verzoek van het Parlement adviseren over gezins- en welzijnsaangelegenheden; »;

4° in artikel 7, § 1, tweede lid, wordt voor de eerste zin een zin ingevoegd, die luidt als volgt :

« Over de adviezen op verzoek van het Parlement rapporteert de Raad aan het Parlement binnen de gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. »;

5° in artikel 7, § 1, tweede lid worden na de woorden « daarover aan » de woorden « het Parlement en » ingevoegd.

**Art. 3.** Aan artikel 2, § 3, van het decreet van 24 maart 1982 houdende de oprichting van een Jeugdraad voor de Vlaamse Gemeenschap wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt : « Het Vlaams Parlement kan een andere termijn bepalen, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 4.** In artikel 4 van het decreet van 29 april 1991 tot instelling van een Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen en tot vaststelling van de algemene regelen inzake de erkenning en de subsidiëring van de milieu- en natuurverenigingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden na het woord « van » de woorden « het Vlaams Parlement of » ingevoegd;

2° in § 3, eerste lid worden na het woord « mag » de woorden « , wat het Vlaams Parlement betreft, niet korter zijn dan dertig dagen en, wat de Vlaamse regering betreft, » ingevoegd;

3° in § 4 worden na de woorden « verzoek van » de woorden « het Vlaams Parlement of » ingevoegd;

4° in § 6 worden na het woord « aan » de woorden « het Vlaams Parlement of » ingevoegd.

**Art. 5.** In artikel 7, § 1, van het decreet van 19 december 1997 houdende oprichting van een Raad voor Cultuur, een Raad voor de Kunsten, een Raad voor Volksontwikkeling en Cultuurspreiding en van een Adviserende Beroepscommissie inzake Culturele Aangelegenheden wordt een tweede lid ingevoegd, dat luidt als volgt : « Wanneer advies moet worden gegeven op verzoek van het Vlaams Parlement, brengt de Raad voor Cultuur advies uit binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 6.** Aan artikel 32, § 2, van het decreet van 7 juli 1998 betreffende de openbare instelling Toerisme Vlaanderen en de Vlaamse Raad voor het Toerisme wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « De adviezen op verzoek van het Vlaams Parlement worden verstrekt binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 7.** In artikel 3 van het decreet van 20 december 1996 houdende oprichting van een Vlaamse Gezondheidsraad en van een Vlaamse Adviesraad inzake erkenning van verzorgingsvoorzieningen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « de regering op » vervangen door de woorden « het Vlaams Parlement en de regering op zijn of »;

2° aan § 1 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt : « De adviezen op verzoek van het Vlaams Parlement worden verstrekt binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 8.** Aan artikel 3 van het decreet van 7 juli 1998 houdende oprichting van de Vlaamse Sportraad en de Adviserende Beroepscommissie voor Sportaangelegenheden wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt : « De adviezen op verzoek van het Vlaams Parlement worden verstrekt binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 9.** In artikel 116<sup>decies</sup> van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995, ingevoegd bij decreet van 17 december 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na het tweede lid wordt een lid ingevoegd, dat luidt als volgt : « De adviezen op verzoek van het Vlaams Parlement worden verstrekt binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen »;

2° in het derde lid wordt de eerste zin vervangen door de zin « De adviezen op verzoek van de Vlaamse regering worden verstrekt binnen de door de Vlaamse regering gestelde termijn. ».

**Art. 10.** In het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs II worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 156, § 1, eerste lid worden na het woord « vraag » de woorden « van het Vlaams Parlement, » ingevoegd;

2° in artikel 159, § 1 wordt een eerste lid ingevoegd, dat luidt als volgt : « De adviezen op verzoek van het Vlaams Parlement worden verstrekt binnen de door het Vlaams Parlement gestelde termijn, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 11.** In artikel 3, § 6, eerste lid van het decreet van 15 december 1993 tot oprichting van de Vlaamse Raad voor Wetenschapsbeleid wordt een tweede zin ingevoegd, die luidt als volgt : « Het Vlaams Parlement kan een andere termijn bepalen, die niet korter mag zijn dan dertig dagen. ».

**Art. 12.** Aan artikel 21, vierde lid van het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse wooncode wordt een zin toegevoegd, die luidt als volgt : « Wat het Vlaams Parlement betreft, mag die termijn niet korter zijn dan dertig dagen. ».

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,  
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,  
Mevr.W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,  
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,  
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,  
E. VAN ROMPUY

—  
Nota

(1) *Zitting 1998-1999*

*Stukken.* — Voorstel van decreet : 1386, nr. 1. — Amendementen : 1386, nr. 2. — Tekst aangenomen door de Commissie : 1386, nr. 3. — Verslag : 1386, nr. 4. —

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 5 en 6 mei 1999.

—  
TRADUCTION  
MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 99 — 2360

[C — 99/35935]

**18 MAI 1999. — Décret portant modification de certains décrets  
concernant la consultation des organismes consultatifs par le Parlement flamand (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

**Art. 2.** Au décret du 15 juillet 1997 portant création d'un Conseil de la Famille et de l'Aide sociale et d'une Commission consultative d'Appel pour les questions de la famille et de l'Aide sociale, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'article 2, il est inséré un 4°*bis*, rédigé comme suit :

« 4°*bis* Parlement : le Parlement flamand; »;

2° Dans l'article 4, les mots « le Parlement flamand et » sont insérés après le mot « assister »;

3° Dans l'article 5, il est inséré un 5°*bis*, rédigé comme suit :

« 5°*bis* assister de ses avis le Parlement flamand, à sa demande, sur les questions familiales et de l'aide sociale; »;

4° Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, une phrase est inséré avant la première phrase, rédigée comme suit :

« Pour les avis rendus à la demande du Parlement, le Conseil fait rapport au Parlement dans le délai imparti qui ne peut être inférieur à trente jours. »;

5° Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, les mots « Parlement et au » sont insérés après les mots « rapport au ».

**Art. 3.** A l'article 2, § 3, du décret du 24 mars 1982 portant création d'un Conseil de la Jeunesse pour la Communauté flamande, il est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit : « Le Parlement flamand peut déterminer un autre délai qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 4.** A l'article 4 du décret du 29 avril 1991 instituant un Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre et fixant les règles générales relatives à l'agrément et au subventionnement des associations écologiques, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 1<sup>er</sup>, les mots « du Parlement flamand ou » sont insérés après le mot « demande »;

2° Dans le § 3, premier alinéa, les mots « , en ce qui concerne le Parlement flamand, être inférieur à trente jours et, en ce qui concerne le Gouvernement flamand » sont insérés après le mot « peut »;

3° Dans le § 4, les mots « du Parlement flamand ou » sont insérés après le mot « demande »;

4° Dans le § 6, les mots « au Parlement flamand ou » sont insérés après le mot « communiqués ».

**Art. 5.** Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du décret du 19 décembre 1997 portant création d'un Conseil de la Culture, d'un Conseil des Arts, d'un Conseil d'Education populaire et de la Diffusion de la Culture et d'une commission consultative d'appel en matières culturelles, il est inséré un deuxième alinéa, rédigé comme suit : « Lorsque le Parlement flamand sollicite l'avis du Conseil de la Culture, celui-ci l'émet dans le délai imparti par le Parlement flamand qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 6.** A l'article 32, § 2, du décret du 7 juillet 1998 relatif à l'institution publique « Toerisme Vlaanderen » (Office du Tourisme de la Flandre) et au Conseil supérieur pour le Tourisme, il est ajoutée une phrase, rédigée comme suit : « Les avis sollicités par le Parlement flamand sont émis dans le délai imparti par celui-ci qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 7.** A l'article 3 du décret du 20 décembre 1996 portant création d'un Conseil flamand de la Santé et d'un Conseil consultatif flamand pour l'agrément des établissements de soins, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans le § 1<sup>er</sup>, les mots « au Gouvernement » sont remplacés par les mots « au Parlement flamand ou au Gouvernement »;

2° Au § 1<sup>er</sup>, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit : « Les avis sollicités par le Parlement flamand sont émis dans le délai imparti par celui-ci qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 8.** A l'article 3 du décret du 7 juillet 1998 portant création d'un Conseil flamand du Sport et de la Commission consultative d'appel des questions sportives, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit : « Les avis sollicités par le Parlement flamand sont émis dans le délai imparti par celui-ci qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 9.** A l'article 116decies des décrets relatifs à la radiodiffusion et à la télévision, coordonnés le 25 janvier 1995, inséré par le décret du 17 décembre 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° Après le deuxième alinéa, il est inséré un alinéa, rédigé comme suit : « Les avis sollicités par le Parlement flamand sont émis dans le délai imparti par celui-ci qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

2° Dans le troisième alinéa, la première phrase est remplacée par la phrase suivante : « Les avis sollicités par le Gouvernement flamand sont émis dans le délai imparti par celui-ci. ».

**Art. 10.** Au décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement II, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'article 156, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, les mots « du Parlement flamand ou » sont insérés après le mot « demande »;

2° Dans l'article 159, § 1<sup>er</sup>, il est inséré un premier alinéa, rédigé comme suit : « Les avis sollicités par le Parlement flamand sont émis dans le délai imparti par celui-ci qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 11.** Dans l'article 3, § 6, premier alinéa, du décret du 15 décembre 1993 portant création d'un Conseil flamand de la Politique scientifique, il est insérée une deuxième phrase, rédigée comme suit : « Le Parlement flamand peut déterminer un autre délai qui ne peut être inférieur à trente jours. ».

**Art. 12.** A l'article 21, quatrième alinéa, du décret du 15 juillet 1997 contenant le Code flamand du Logement, il est ajouté une phrase, rédigée comme suit : « En ce qui concerne le Parlement flamand, ce délai ne peut être inférieur à trente jours. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand  
de la Politique extérieure, des Affaires Européennes, des Sciences et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,

E. VAN ROMPUY

—  
Note

(1) Session 1998-1999

*Documents.* — Projet de décret : 1386, n° 1. — Amendements : 1386, n° 2. — Texte adopté par la Commission : 1386, n° 3. — Rapport : 1386, n° 4. —

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances des 5 et 6 mai 1999.



N. 99 — 2361

[C - 99/35922]

**18 MEI 1999. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 20 maart 1984 houdende het statuut van de logiesverstrekkende bedrijven (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Artikel 1 van het decreet van 20 maart 1984 houdende het statuut van de logiesverstrekkende bedrijven wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid. » .

**Art. 3.** § 1. In artikel 3 van hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 21 december 1994, worden de woorden "en/of" telkens vervangen door het woord "of".

§ 2. Aan artikel 3 van hetzelfde decreet wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. Logiesverstrekkende bedrijven bestaande uit een deel van de gebouwen van actieve land- of tuinbouwbedrijven kunnen slechts als verblijfshoeve worden geëxploiteerd mits een bijzondere vergunning op voorwaarde dat de land- en tuinbouwactiviteit minstens als nevenactiviteit aanwezig is en blijft en dat het logiesverstrekkende bedrijf over niet meer dan 10 kamers of accommodaties voor niet meer dan 24 personen beschikt. De nevenactiviteit land- of tuinbouw moet aanwezig zijn en bewezen worden door de aanvrager. De Vlaamse regering bepaalt de modaliteit van de aanvraagprocedure. » .

**Art. 4.** § 1. In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd door de decreten van 21 december 1994 en 7 juli 1998, worden de woorden "vergunning wordt" vervangen door de woorden "vergunningen worden".

§ 2. In artikel 4, eerste lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd door de decreten van 21 december 1994 en 7 juli 1998, worden de woorden "van de logiesverstrekkende bedrijven en" geschrapt.

§ 3. In artikel 4, tweede lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd door de decreten van 21 december 1994 en 7 juli 1998, wordt het woord "vergunning" vervangen door het woord "vergunningen".

**Art. 5.** §1. In artikel 6 van hetzelfde decreet worden de woorden "vergunning kan" vervangen door de woorden "vergunningen kunnen".

§ 2. In artikel 6 van hetzelfde decreet wordt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° Indien de krachtens artikel 3 voorziene voorwaarden en krachtens artikel 5 getroffen voorzieningen niet of niet meer nageleefd worden; ».

**Art. 6.** Aan artikel 8, tweede lid, van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd :

« Bovendien wordt binnen dertig kalenderdagen na de vaststelling van de overtreding een afschrift gezonden aan de burgemeester als hoofd van de administratieve politie van de betrokken gemeente. » .

**Art. 7.** In artikel 9, eerste lid, van hetzelfde decreet, gewijzigd door het decreet van 21 december 1994, worden de woorden "de in artikel 3 bedoelde vergunning" vervangen door de woorden "een in artikel 3 bedoelde vergunning".

**Art. 8.** De Vlaamse regering bepaalt de overgangsmaatregelen voorzien voor de logiesverstrekkende bedrijven, zoals bedoeld in artikel 3, § 2, die in exploitatie zijn de dag waarop dit decreet in werking treedt.

**Art. 9.** De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop elk van de artikelen van dit decreet in werking treden.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 mei 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
Vlaams minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie  
L. VAN DEN BRANDE

—  
Nota

*Zitting 1996-1997 :*

*Stuk.* — Voorstel van decreet : 568, nr.1.

*Zitting 1998-1999 :*

*Stukken.* — Amendementen : 568, nrs. 2 tot 4. — Verslag : 568, nr. 5. — Amendementen : 568, nrs.6 en 7.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 4 en 5 mei 1999.

—  
TRADUCTION

F. 99 — 2361

[C - 99/35922]

**18 MAI 1999. — Décret portant modification du décret du 20 mars 1984  
portant statut des entreprises d'hébergement (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> du décret du 20 mars 1984 portant statut des entreprises d'hébergement est remplacé par le texte suivant :

«Article 1<sup>er</sup>. Le présent décret règle une matière communautaire.»

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. A l'article 3 du même décret, modifié par le décret du 21 décembre 1994, les mots «et/ou» sont chaque fois remplacés par le mot «ou».

§ 2. A l'article 3 du même décret il est ajouté un §3, rédigé comme suit :

«§ 3. Les entreprises d'hébergement comportant une partie des bâtiments destinés à une exploitation agricole ou horticole active ne peuvent être exploitées en tant que ferme résidentielle sans autorisation particulière et à condition que l'activité agricole et horticole soit et reste pratiquée au moins comme activité auxiliaire et que l'entreprise d'hébergement ne dispose de plus de 10 chambres ou équipements pour 24 personnes au maximum. L'activité agricole ou horticole auxiliaire doit être pratiquée et prouvée par le demandeur de l'autorisation. Le Gouvernement flamand détermine les modalités de procédure de la demande».

**Art. 4.** §1. A l'article 4, premier alinéa, du même décret, modifié par les décrets du 21 décembre 1994 et du 7 juillet 1998, les mots «l'autorisation est» sont remplacés par les mots «les autorisations sont».

§ 2. A l'article 4, premier alinéa, du même décret, modifié par les décrets du 21 décembre 1994 et du 7 juillet 1998, les mots «des entreprises d'hébergement et» sont supprimés.

§ 3. A l'article 4, deuxième alinéa, du même décret, modifié par les décrets du 21 décembre 1994 et du 7 juillet 1998, les mots «d'une autorisation» sont remplacés par les mots «des autorisations».

**Art. 5.** §1. A l'article 6 du même décret les mots «l'autorisation peut» sont remplacés par les mots «les autorisations peuvent».

§2. A l'article 6 du même décret le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

«1° si les conditions prises en vertu de l'article 3 et les dispositions prises en vertu de l'article 5 ne sont pas ou ne sont plus observées;».

**Art. 6.** A l'article 8, deuxième alinéa, du même décret, il y a lieu d'ajouter la phrase suivante :

«En outre, dans les trente jours calendrier suivant la constatation de l'infraction, une copie est transmise au bourgmestre en tant que chef de la police administrative de la commune concernée».

**Art. 7.** A l'article 9, premier alinéa, du même décret, modifié par le décret du 21 décembre 1994, les mots «l'autorisation visée à l'article 3» sont remplacés par les mots «une autorisation visée à l'article 3».

**Art. 8.** Le Gouvernement flamand détermine les mesures de transition relatives aux entreprises d'hébergement telles que visées à l'article 3, §2, et qui sont en exploitation le jour où le présent décret entre en vigueur.

**Art. 9.** Le Gouvernement flamand détermine la date de l'entrée en vigueur de chacun des articles du présent décret.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Le Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,

L. VAN DEN BRANDE

—  
Note

*Séance 1996 — 1997 :*

*Documents.* — Projet de décret : 568, n° 1.

*Séance 1998 — 1999 :*

*Documents.* — Amendements : 568, n°s 2 à 4. — Rapport : 568, n° 5. — Amendements : 568, n°s 6 à 7.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séances des 4 et 5 mai 1999.



N. 99 — 2362

[99/35847]

**30 MAART 1999. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997  
tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij besluiten van de Vlaamse regering van 28 september 1998 en 19 december 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voor de hangende rechtsgedingen van belang is dat ze gevoerd worden namens de bevoegde minister en dat in de procedurestukken de bevoegde minister wordt vermeld; dat door deze wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering duidelijkheid ontstaat omtrent de identiteit van de bevoegde minister;

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering wordt een 7° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 7° onverminderd de lasten uit het verleden vervat in 1°, de lasten uit het verleden met betrekking tot schoolgebouwen, vóór 1 januari 1989 beheerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, en op die datum overgedragen door de federale Staat. ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1998.



**Art. 3.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 maart 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,

S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

L. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid,

B. GROUWELS

—  
TRADUCTION

F. 99 — 2362

[99/35847]

**30 MARS 1999. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997  
fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 septembre 1998 et 19 décembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe pour les actions judiciaires en cours, qu'elles soient intentées au nom du Ministre compétent et que dans les pièces procédurales le Ministre est mentionné; que cette modification de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, à pour effet d'écartier tout malentendu quant à l'identité du Ministre;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, est ajouté un 7<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 7<sup>o</sup> sans préjudice des charges du passé reprises sous 1<sup>o</sup>, les charges du passé afférentes aux bâtiments scolaires, qui relevaient de la gestion du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat avant le 1<sup>er</sup> janvier 1989 et qui étaient transférées par l'Etat fédéral à cette date. ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 1998.

**Art. 3.** Les membres du Gouvernement flamand, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 mars 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,

S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

L. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,

E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,

B. GROUWELS



N. 99 — 2363

[C — 99/35976]

**13 JULI 1999. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en op artikel 69;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bevoegdheidsbepaling ten spoedigste dient doorgevoerd in het belang van de normale werking van de instellingen en van de aan de Vlaamse regering toevertrouwde bevoegdheden;

Op voorstel van de voorzitter van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van de regering**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder "de bijzondere wet", de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Dit hoofdstuk verdeelt de bevoegdheden binnen de Vlaamse regering, met het oog op de voorbereiding en de uitvoering van haar beslissingen.

**Art. 3.** De heer Patrick Dewael, voorzitter van de Vlaamse regering, draagt de titel: "minister-president van de Vlaamse regering".

Hij leidt de betrekkingen en de samenwerking met de andere overheden, inzonderheid met de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen.

**Art. 4.** De heer Patrick Dewael, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het buitenlands beleid en de Europese Aangelegenheden;

2° de financiën en de begroting;

3° onverminderd de lasten uit het verleden vervat in 2°, de lasten uit het verleden met betrekking tot schoolgebouwen, vóór 1 januari 1989 beheerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen, en op die datum overgedragen door de federale staat;

4° de gewestelijke aspecten van het kredietbeleid met inbegrip van de oprichting en het beheer van openbare kredietinstellingen, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VI, 2°, van de bijzondere wet;

5° het onroerend patrimonium, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 13, 9° van dit besluit;

6° de staats hervorming;

7° de coördinatie van het communicatiebeleid.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel "Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden".

**Art. 5.** De heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de openbare werken en het vervoer, zoals vermeld in artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet, alsook voor de individuele maatregelen voor de toepassing van de regelgeving inzake de erkenning der aannemers van werken;

2° het energiebeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet;

3° de planning en de statistiek.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : "Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie».

**Art. 6.** Mevr. Mieke Vogels, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de bijstand aan personen, zoals vermeld in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet, met uitzondering van de uitoefening van het administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

2° het gezondheidsbeleid, zoals vermeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet;

3° de gelijke kansen.

Uit hoofde van de haar toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt zij de titel : "Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen".

**Art. 7.** De heer Bert Anciaux, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de culturele aangelegenheden, zoals vermeld in artikel 4, 1°, 3°, 4°, 5°, 7°, 8°, 13° en 14° van de bijzondere wet, alsook de vrijetijdsbesteding, zoals vermeld in artikel 4, 10°, van de bijzondere wet;

2° het gebruik van de talen, zoals vermeld in artikel 129, § 1, van de grondwet;

3° het stedelijk beleid;

4° de stadsvernieuwing, zoals vermeld in artikel 6, § 1, I, 4°, van de bijzondere wet;

5° de huisvesting, zoals vermeld in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet;

6° de ontwikkelingssamenwerking;

7° de coördinatie van het beleid met betrekking tot Brussel-Hoofdstad en het toezicht, zoals omschreven in het decreet van 5 juli 1989 tot organisatie van het toezicht op de Vlaamse Gemeenschapscommissie.

Hij wordt aangewezen om als Brussels lid van de Vlaamse regering de vergaderingen van het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie en van het verenigd college van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met raadgevende stem bij te wonen, zoals bedoeld in artikel 76 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste en tweede lid, draagt hij de titel : "Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden".

**Art. 8.** Mevr. Marleen Vanderpoorten, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het onderwijs, zoals vermeld in artikel 127, § 1, eerste lid, 2°, van de grondwet;

2° de aanmoediging van de vorming van navorsers, de voorschoolse vorming in de peuterscholen, de post- en parascolaire vorming en de sociale promotie, zoals vermeld in artikel 4, 2°, 11°, 12° en 15°, van de bijzondere wet;

3° de structurele financiering van het wetenschappelijk onderzoek aan de universiteiten en de hogescholen;

4° de coördinatie van het vormingsbeleid.

Uit hoofde van de haar toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt zij de titel : "Vlaams minister van Onderwijs en Vorming".

**Art. 9.** De heer Renaat Landuyt, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het tewerkstellingsbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet;

2° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals vermeld in artikel 4, 16°, van de bijzondere wet, met uitzondering van de middenstandsopleiding en de landbouwscholing;

3° het toerisme, zoals vermeld in artikel 4, 10°, van de bijzondere wet, met inbegrip van de gewestelijke aspecten van het toeristisch beleid.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : "Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme".

**Art. 10.** Mevr. Vera Dua, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor:

1° het leefmilieu en het waterbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet;

2° de landinrichting en het natuurbehoud, zoals vermeld in artikel 6, § 1, III, van de bijzondere wet;

3° het landbouwbeleid, zoals vermeld in artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet;

4° de landbouwscholing;

5° het afzet- en uitvoerbeleid van landbouw-, tuinbouw- en visserijproducten.

Uit hoofde van de haar toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt zij de titel : "Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw".

**Art. 11.** De heer Johan Sauwens, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° de binnenlandse aangelegenheden, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VIII, en artikel 7, van de bijzondere wet. Hierin is begrepen de bevoegdheid tot het verlenen van omtrentingsmachtigingen ten algemene nutte, behoudens in de gevallen bepaald in de wet, aan de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen, met instemming van de functioneel bevoegde Vlaamse minister;

2° de uitoefening van het administratief toezicht op de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

3° het protocol;

4° de ambtenarenzaken, wat betreft de diensten van de Vlaamse regering en de Vlaamse openbare instellingen, onverminderd de ter zake geldende wets-, decreets- en reglements-bepalingen, en onverminderd de bevoegdheid van elk lid voor de aanwending van de bestaansmiddelen die gedecentraliseerd worden beheerd;

5° het informatie- en communicatietechnologiebeleid, wat betreft het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, onverminderd de bevoegdheid van elk lid voor de aanwending van de bestaansmiddelen die gedecentraliseerd worden beheerd;

6° de logistiek, wat betreft het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

7° de huisvesting van de diensten van de Vlaamse regering;

8° de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven, zoals vermeld in artikel 4, 9° van de bijzondere wet;

9° de buitenlandse handel, krachtens artikel 6, § 1, VI, 3° van de bijzondere wet, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 10, eerste lid, 5° van dit besluit;

10° de monumenten en de landschappen, zoals vermeld in artikel 6, § 1, I, 7°, van de bijzondere wet.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : "Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport".

**Art. 12.** De heer Dirk Van Mechelen, lid van de Vlaamse regering, is bevoegd voor :

1° het economisch beleid en de natuurlijke rijkdommen, zoals vermeld in artikel 6, § 1, VI, 1° en 5°, van de bijzondere wet;

2° de middenstandsopleiding;

3° het wetenschaps- en technologisch innovatiebeleid, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 8, eerste lid, 3° en 13, 3°;

4° de ruimtelijke ordening, zoals vermeld in artikel 6, § 1, I, 1°, 2°, 3°, 5° en 6°, van de bijzondere wet;

5° het mediabeleid, met inbegrip van de radio-omroep en de televisie en de hulp aan de geschreven pers, zoals vermeld in artikel 4, 6° en 6°bis, van de bijzondere wet.

Uit hoofde van de hem toegewezen bevoegdheden, vermeld in het eerste lid, draagt hij de titel : "Vlaams minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media".

**Art. 13.** Inzake de aangelegenheden die hen krachtens artikel 3 tot en met 12 zijn toegewezen, zijn de leden van de Vlaamse regering, ieder wat hem betreft, bevoegd voor:

1° de relaties en de samenwerking met de andere overheden, inzonderheid met de federale regering en de gemeenschaps- en gewestregeringen, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 3;

2° internationale en Europese initiatieven, onder leiding van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het buitenlands beleid en de Europese aangelegenheden;

3° de wetenschappelijke onderzoeksprojecten en wetenschappelijke studies;

4° het specifiek administratief toezicht;

5° de oprichting van en het toezicht op de gedecentraliseerde diensten, instellingen en ondernemingen die ressorteren onder de Vlaamse Gemeenschap en/of het Vlaamse Gewest;

6° het individueel personeelsbeheer, onverminderd afwijkende decretale en reglementaire bepalingen;

7° de aanwending van de bestaansmiddelen met betrekking tot ambtenarenzaken en informatica die gedecentraliseerd worden beheerd;

8° het verlenen van onteigeningsmachtigingen, onverminderd de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1991 inzake onteigeningen ten algemene nutte ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen;

9° het beheer van het bestemd onroerend patrimonium, met inbegrip van het onttrekken van een onroerend goed aan zijn bestemming en, binnen het kader van de aangelegenheden die hem zijn toegewezen, het wijzigen van de bestemming. Onder bestemd onroerend patrimonium worden de onroerende eigendommen verstaan van de Vlaamse Gemeenschap en van het Vlaamse Gewest, die door een lid van de Vlaamse regering worden aangewend om het beleid uit te voeren inzake de aangelegenheden die hem zijn toegewezen.

#### HOOFDSTUK II. — *Regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden*

**Art. 14.** Elk lid van de Vlaamse regering oefent de in dit hoofdstuk gedelegeerde beslissingsbevoegdheden uit in de aangelegenheden die hem zijn toegewezen krachtens hoofdstuk I van dit besluit.

De in dit hoofdstuk vermelde bedragen betreffen bedragen exclusief belasting op de toegevoegde waarde.

**Art. 15.** § 1. De leden van de Vlaamse regering hebben, ieder wat hem betreft, delegatie voor :

1° het nemen van beslissingen voor de toepassing van de verdragen, EG-verordeningen, wetten, decreten, koninklijke besluiten, ministeriële besluiten, verordeningen en besluiten van de Vlaamse regering, en samenwerkingsakkoorden;

2° de aanwending van de begrotingskredieten met naleving van de voorwaarden inzake begrotingscontrole;

3° de uitoefening van het administratief toezicht op de regionale en lokale besturen;

4° de uitoefening van het bestuur van of het toezicht op de Vlaamse openbare instellingen en de gedecentraliseerde diensten en ondernemingen die afhangen van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest;

5° de aanwijzing van personen in commissies, adviesorganen en beheers- en bestuursorganen van instellingen, ondernemingen en verenigingen, onverminderd hetgeen is bepaald in artikel 16, 7°. Elke aanwijzing wordt door het bevoegde lid vooraf aan de Vlaamse regering meegedeeld;

6° de verwerving, kosteloos of onder bezwarende titel, van onroerende domeingoederen ten bate van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest, met het akkoord van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de begroting.

Dit akkoord is evenwel niet vereist voor de verwerving:

a) van onroerende goederen met toepassing van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;

b) van onroerende goederen voor de uitvoering van het beleid inzake de openbare werken en het vervoer, zoals vermeld in artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet, voor zover de budgettaire weerslag van de verwerving niet meer dan 40 miljoen frank bedraagt;

c) van bossen, groengebieden, natuurgebieden, viswaters en gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten, voor zover de budgettaire weerslag van de verwerving niet meer dan 10 miljoen frank bedraagt;

d) van onroerende goederen, wanneer deze verwerving gebeurt op basis van een goedgekeurd budgettair implementatieplan overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 16 november 1994 tot regeling van de begrotingscontrole, voor zover de budgettaire weerslag niet meer dan 10 miljoen frank afwijkt van de raming in het budgettair implementatieplan;

7° het beheer van de onroerende goederen die behoren tot het openbare of het private domein van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest, overeenkomstig de bestemming die met toepassing van de regels vastgesteld door de Vlaamse regering aan die goederen werd gegeven.

Deze delegatie geldt ook voor :

de beslissing tot wijziging van de bestemming, of tot het onttrekken van een onroerend goed aan zijn bestemming, voor zover deze beslissing onverwijld ter kennis wordt gebracht van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het onroerend patrimonium;

het verlenen van vergunningen voor private ingebruikneming en van concessies op openbare domeingoederen;

c) de vestiging van zakelijke rechten op private domeingoederen of de verhuring of verpachting ervan, met het akkoord van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de begroting. Dit akkoord is evenwel niet vereist wanneer:

- de duur van de overeenkomst niet meer dan zes maanden bedraagt voor gebouwen en niet meer dan negen jaar in de andere gevallen;

- de overeenkomst wordt gesloten met toepassing van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen;

- de overeenkomst opgenomen is in een goedgekeurd budgettair implementatieplan overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse regering van 16 november 1994 tot regeling van de begrotingscontrole;

8° het verwerven, vervreemden en beheren van roerende domeingoederen;

9° het aanvaarden en verwerpen van schenkingen en legaten, met het akkoord van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de begroting.

§ 2. Als bij toepassing van § 1 het akkoord vereist is van het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de begroting, deelt dat lid zijn standpunt schriftelijk mee binnen 15 werkdagen na het verzoek. Ingeval geen schriftelijk standpunt wordt medegedeeld binnen die termijn kan aan het akkoordvereiste worden voorbijgegaan.

§ 3. De delegatie, toegestaan bij § 1, geldt ook voor beslissingen die gezamenlijk moeten worden genomen door meerdere leden van de Vlaamse regering.

§ 4. Het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor het onroerend patrimonium heeft, met betrekking tot de niet-bestemde onroerende goederen die behoren tot het domein van de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaamse Gewest, delegatie voor:

1° het beheer ervan;

2° de vervreemding ervan, voor zover de budgettaire weerslag niet meer dan 50 miljoen frank bedraagt.

§ 5. De machtiging om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte wordt, behoudens in de gevallen bepaald in de wet of het decreet, verleend:

1° wanneer deze verleend wordt ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen: door het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de binnenlandse aangelegenheden, met instemming van het functioneel bevoegde lid, overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1991 inzake onteigeningen ten algemenen nutte ten behoeve van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen;

2° wanneer deze verleend wordt ten behoeve van andere gedecentraliseerde diensten, instellingen of ondernemingen: door het lid van de Vlaamse regering dat bevoegd is voor de betrokken dienst, instelling of onderneming. Wanneer de aangelegenheid waarvoor de onteigening zich opdringt behoort tot de bevoegdheid van een ander lid van de Vlaamse regering, wordt de machtiging verleend met instemming van dit lid.

**Art. 16.** De delegatie, toegestaan bij artikel 15, geldt niet voor :

1° het nemen van reglementaire besluiten;

2° het verlenen van facultatieve subsidies die niet nominatim in de begroting zijn opgenomen en die meer dan 6 miljoen frank bedragen, ongeacht of deze subsidies al dan niet zijn opgenomen in een budgettair implementatieplan;

3° de beslissingen ter uitvoering van de regelgeving inzake economische expansie, waarbij voordelen worden verleend die betrekking hebben op investeringen van meer dan 500 miljoen frank;

4° de beslissingen waarbij de gewestwaarborg of de gemeenschapswaarborg wordt verleend voor meer dan 150 miljoen frank;

5° de beslissingen, akkoorden en omzendbrieven die wegens hun onderwerp en hun draagwijdte van die aard zijn dat een andere Gewest- of Gemeenschapsregering of de federale regering of beide erbij betrokken zijn;

6° de oprichting en de wijze van samenstelling van commissies, raden, diensten, instellingen en ondernemingen en verenigingen;

7° de aanwijzing van commissarissen van de Vlaamse regering, de aanstelling van vertegenwoordigers van de Vlaamse regering in beheers- en adviesorganen en in andere dan gemeentelijke overheidscommissies, alsook de benoeming van of de goedkeuring van de benoeming van overheidsbestuurders in ondernemingen;

8° a) de benoemingen en bevorderingen tot de graden van rang A2 en hoger in de diensten van de Vlaamse regering;

b) de benoeming van de leidend ambtenaren en adjunct-leidend ambtenaren van de Vlaamse openbare instellingen;

c) de werving, benoeming of bevordering van ambtenaren in de Vlaamse openbare instellingen op grond van bepalingen die afwijken van de algemene en blijvende bepalingen van de rechtspositieregeling die geldt voor het personeel van die instellingen.

**Art. 17.** § 1. 1° Inzake de gunning van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten hebben de leden van de Vlaamse regering, ieder wat hem betreft, delegatie voor de keuze van de gunningswijze en het gunnen van opdrachten waarvan het geraamde bedrag, respectievelijk het goed te keuren inschrijvingsbedrag, lager is dan de hierna vermelde bedragen :

	Openbare aanbesteding of algemene offerte-aanvraag	Beperkte aanbesteding of beperkte offerte-aanvraag	Onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking	Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking
Werken	650 miljoen fr.	100 miljoen fr.	75 miljoen fr.	50 miljoen fr.
Leveringen	400 miljoen fr.	60 miljoen fr.	45 miljoen fr.	30 miljoen fr.
Diensten	120 miljoen fr.	40 miljoen fr.	25 miljoen fr.	10 miljoen fr.

Voor concessies voor openbare werken geldt de delegatie beneden een bedrag van 100 miljoen frank. Voor prijsvragen voor ontwerpen geldt de delegatie beneden een bedrag van 120 miljoen frank voor algemene prijsvragen en beneden een bedrag van 40 miljoen frank voor beperkte prijsvragen;

2° De delegatie, vermeld in 1° geldt eveneens wanneer het geraamde bedrag lager is dan de bedragen, bepaald in 1°, en het goed te keuren inschrijvingsbedrag die bedragen met niet meer dan 15 % overschrijdt;

3° De delegatie geldt eveneens voor het verlenen van niet-facultatieve subsidies voor overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten. Wanneer het investeringssubsidies betreft, geldt deze delegatie evenwel slechts wanneer het bedrag van de opdracht of de raming ervan lager is dan de in de tabel onder 1° vermelde bedragen;

4° De delegatie geldt, ongeacht het bedrag, voor:

a) de goedkeuring van het bestek en de andere gunningsdocumenten;

b) de selectie van de deelnemers aan beperkte procedures en onderhandelingsprocedures, desgevallend na een oproep tot de kandidaten;

c) het gunnen van een opdracht via een beperkte procedure, zo deze opdracht reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een openbare procedure waaraan geen gevolg kon worden gegeven wegens moeilijkheden bij de interpretatie van de bestekbepalingen of de ingediende offertes. In dit geval mogen aan het bestek enkel de strikt noodzakelijke aanpassingen worden aangebracht om de moeilijkheden uit te schakelen;

d) het gunnen van een opdracht bij onderhandelingsprocedure in de gevallen, bedoeld in artikel 17, § 2, 1°, d en e, en 4°, en 39, § 2, 1°, d en g, 3°, c en d, en 5°, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

e) het gunnen van een opdracht aan een of meer derden, voor rekening van een in gebreke gebleven aannemer waartegen ambtshalve wordt opgetreden.

5° Vooraleer het bedrag van de opdracht wordt getoetst aan de in deze paragraaf vermelde bedragen, dient het bedrag te worden bepaald volgens de regels vastgesteld, naargelang het geval, door artikel 2, 28 of 54 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, of door artikel 2, 21 en 41 van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie.

Bij het gunnen van aanvullende werken, leveringen of diensten volgens de onderhandelingsprocedure, bedoeld in artikel 17, § 2, 2° a, 3° b, en 39, § 2, 2° a, 3° b, 4° b, en 6°, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, wordt ook het bedrag van de hoofdopdracht in aanmerking genomen.

§ 2. Inzake de uitvoering van overheidsopdrachten hebben de leden van de Vlaamse regering, ieder wat hem betreft, delegatie voor het nemen van alle beslissingen.

Deze delegatie geldt enkel binnen het voorwerp van de opdracht en tot een gezamenlijke maximale financiële weerslag van respectievelijk:

1° 100 miljoen frank voor werken;

2° 25 miljoen frank voor leveringen;

3° 6 miljoen frank voor diensten.

**Art. 18.** De leden van de Vlaamse regering kunnen hun bevoegdheden, gedelegeerd overeenkomstig artikel 15 en 17, delegeren aan personeelsleden van de diensten van de Vlaamse regering of van de Vlaamse openbare instellingen. Zij kunnen die personeelsleden machtigen om, mits zij hiervan kennis geven, die bevoegdheden verder te delegeren en te laten subdelegeren aan personeelsleden die onderworpen zijn aan hun hiërarchisch gezag.

De delegaties die aan personeelsleden werden verleend in aangelegenheden welke aan de Vlaamse Gemeenschap of het Vlaams Gewest zijn overgedragen, blijven gelden tot hun wijziging of opheffing, evenwel binnen de grenzen bepaald door dit hoofdstuk.

**Art. 19.** De besluiten van de Vlaamse regering en de samenwerkingsakkoorden van de Vlaamse Gemeenschap en/of het Vlaams Gewest met de Staat en/of met andere Gewesten of Gemeenschappen worden namens de Vlaamse regering ondertekend door de minister-president en het lid aan wie de aangelegenheid in kwestie toegewezen is.

Als de minister-president of een lid van de Vlaamse regering afwezig of verhinderd is, wordt een regeling voor plaatsvervangende getroffen.

#### HOOFDSTUK III. — Toewijzing van bevoegdheden inzake bestuur van of toezicht op de Vlaamse openbare instellingen

**Art. 20.** De heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering en Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen:

1° het Vlaams Fonds voor de Lastendelging;

2° het Vlaams Egalisatie Rente Fonds.

**Art. 21.** De heer Steve Stevaert, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen:

1° de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen;

2° de Dienst voor de Scheepvaart;

3° Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen;

4° de Vlaamse Vervoermaatschappij.

**Art. 22.** Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° het Fonds Bijzondere Jeugdbijstand;

2° het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;

3° de Openbare Psychiatrische Ziekenhuizen te Geel en te Rekem;

4° Kind en Gezin;

5° het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap;

6° het Vlaams Zorgfonds.

**Art. 23.** De heer Bert Anciaux, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen:

1° het Fonds Culturele Infrastructuur;

2° de Vlaamse Opera;

3° de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij;

4° het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant.

**Art. 24.** Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° het Gemeenschapsonderwijs;

2° de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs;

3° het Universitair Ziekenhuis Gent;

4° de Vlaamse Onderwijsraad;

5° de Vlaamse universiteiten;

6° de Vlaamse autonome hogescholen;

7° de Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome hogescholen.

**Art. 25.** De heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;

2° Toerisme Vlaanderen.

**Art. 26.** Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest;

2° de Vlaamse Milieumaatschappij;

3° de Vlaamse Milieuholding;

4° de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening;

5° de Vlaamse Landmaatschappij;

6° het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds;

7° het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector.

**Art. 27.** De heer Johan Sauwens, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° Export Vlaanderen;

2° het Fonds Vlaanderen-Azië;

3° het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie.

**Art. 28.** De heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media, is belast met het bestuur van of het inhoudelijk toezicht op volgende instellingen :

1° de Vlaamse Participatiemaatschappij;

2° Gimvindus;

3° de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen van Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen;

4° de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;

5° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie -Middelgrote en Grote Ondernemingen;

6° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie - Kleine Ondernemingen;

7° het Limburgfonds;

8° de Limburgse Reconversiemaatschappij;

9° het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen;

10° het Grindfonds;

11° het Vlaams Instituut voor de bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie;

12° De Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek;

13° het Fonds tot bevordering van het Industrieel Onderzoek in Vlaanderen;

14° De Vlaamse Radio- en Televisieomroep;

15° het Fonds Film in Vlaanderen;

16° het Vlaams Commissariaat voor de Media.

**Art. 29.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de financiën en de begroting, oefent het budgettair, financieel en boekhoudkundig toezicht uit op de Vlaamse openbare instellingen, genoemd in artikel 20 tot en met 28.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 30.** Het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 28 september 1998, 19 december 1998, 23 maart 1999 en 30 maart 1999, wordt opgeheven.

**Art. 31.** Dit besluit treedt in werking op 13 juli 1999.

**Art. 32.** De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juli 1999.

De minister-president van de Vlaamse regering  
en Vlaams minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,  
P. DEWAELE

De minister vice-president van de Vlaamse regering  
en Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,  
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Stedelijk Beleid, Huisvesting en Brusselse Aangelegenheden,  
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,  
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,  
J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,  
D. VAN MECHELEN

—  
TRADUCTION

F. 99 — 2363

[C - 99/35976]

**13 JUILLET 1999. — Arrêté du Gouvernement flamand  
fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 68, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 69;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de fixer sans délai les attributions, dans l'intérêt du fonctionnement normal des institutions et des compétences conférées au Gouvernement flamand;

Sur la proposition du Président du Gouvernement flamand;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Repartition des attributions parmi les membres du Gouvernement flamand*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par «loi spéciale», la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** Le présent arrêté répartit les attributions au sein du Gouvernement flamand en vue de la préparation et de l'exécution de ses décisions.

**Art. 3.** M. Patrick Dewael, président du Gouvernement flamand, porte le titre de «Ministre-Président du Gouvernement flamand».

Il a la direction des relations et de la coopération avec les autres autorités, notamment avec le Gouvernement fédéral et avec les Gouvernements communautaires et régionaux.



**Art. 4.** M. Patrick Dewael, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

- 1° la politique extérieure et les affaires européennes;
- 2° les finances et le budget;
- 3° sans préjudice des charges du passé comprises dans le 2°, les charges du passé concernant des bâtiments scolaires gérés, avant le 1<sup>er</sup> janvier 1989, par le Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat, et transférés à cette date par l'Etat fédéral;
- 4° les aspects régionaux de la politique du crédit, y compris la création et la gestion d'organismes publics de crédit telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 2°, de la loi spéciale;
- 5° le patrimoine immobilier, sans préjudice des dispositions de l'article 13, 9°, du présent arrêté;
- 6° la réforme de l'Etat;
- 7° la coordination de la politique des communications.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de «Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes».

**Art. 5.** M. Steve Stevaert, Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand, est compétent pour :

- 1° les travaux publics et les transports, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X de la loi spéciale, ainsi que pour les mesures individuelles prises pour l'application de la réglementation relative à l'agrément des entrepreneurs de travaux publics;
- 2° la politique de l'énergie, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VII de la loi spéciale.
- 3° le planning et la statistique.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de «Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux Publics et de l'Energie».

**Art. 6.** Mme Mieke Vogels, membre du Gouvernement flamand, est compétente pour :

- 1° l'assistance aux personnes telle que visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, de la loi spéciale, à l'exception de l'exercice du contrôle administratif sur les centres publics d'aide sociale;
- 2° la politique de santé telle que visée à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, I, de la loi spéciale;
- 3° l'égalité des chances.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, elle porte le titre de «Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Politique de Santé et de l'Egalité des Chances».

**Art. 7.** M. Bert Anciaux, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

- 1° les matières culturelles, telles que visées à l'article 4, 1°, 3°, 4°, 5°, 7°, 8°, 13° et 14° de la loi spéciale, ainsi que pour les loisirs, tels que visés à l'article 4, 10° de la loi spéciale;
- 2° l'usage des langues, tel que prévu à l'article 129, § 1<sup>er</sup> de la Constitution;
- 3° la politique urbaine;
- 4° la rénovation urbaine telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 4°, de la loi spéciale;
- 5° le logement tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IV, de la loi spéciale.
- 6° la coopération au développement;

7° la coordination de la politique en matière de Bruxelles-Capitale et la tutelle, telles que définies au décret du 5 juillet 1989 portant organisation de la tutelle sur la Commission communautaire flamande.

Il est désigné pour assister en tant que membre bruxellois du Gouvernement flamand, ayant voix consultative, aux réunions du bureau de la Commission communautaire flamande et du bureau de la Commission communautaire commune, conformément à l'article 76 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées aux premier et deuxième alinéas, il porte le titre de «Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises».

**Art. 8.** Mme Marleen Vanderpoorten, membre du Gouvernement flamand, est compétente pour :

- 1° l'enseignement tel que visé à l'article 127, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 2°, de la constitution;
- 2° l'encouragement à la formation des chercheurs, la formation préscolaire dans les préguardiennats, la formation postsecondaire et parascolaire et la promotion sociale telles que visées à l'article 4, 2°, 11°, 12° et 15°, de la loi spéciale;
- 3° le financement structurel de la recherche scientifique aux universités et écoles supérieures;
- 4° la coordination de la politique en matière de formation.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, elle porte le titre de «Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation».

**Art. 9.** M. Renaat Landuyt, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

- 1° la politique de l'emploi telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, de la loi spéciale;
- 2° la reconversion et le recyclage professionnels tels que visés à l'article 4, 16°, de la loi spéciale, à l'exception de la formation des classes moyennes et de la formation agricole;
- 3° le tourisme tel que visé à l'article 4, 10°, de la loi spéciale, y compris les aspects régionaux de la politique en matière de tourisme.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de «Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme».

**Art. 10.** Mme Vera Dua, membre du Gouvernement flamand, est compétente pour :

- 1° l'environnement et la politique de l'eau, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II de la loi spéciale;
- 2° la rénovation rurale et la conservation de la nature tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, III de la loi spéciale;
- 3° la politique agricole, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V de la loi spéciale;

- 4° la formation agricole;
- 5° la politique des débouchés et des exportations de produits agricoles, horticoles et piscicoles.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, elle porte le titre de «Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture».

**Art. 11.** M. Johan Sauwens, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° les affaires intérieures telles que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, et l'article 7 de la loi spéciale, en ce compris la compétence d'accorder des autorisations d'expropriation pour cause d'utilité publique, sauf dans les cas prévus par la loi, aux communes, provinces, intercommunales et sociétés régionales de développement, avec l'accord du Ministre flamand fonctionnellement compétent;

2° l'exercice du contrôle administratif sur les centres publics d'aide spéciale;

3° le protocole;

4° la fonction publique, en ce qui concerne les services du Gouvernement flamand et les organismes d'intérêt public flamands, sans préjudice des dispositions légales, décrétales et réglementaires en vigueur en la matière, et sans préjudice de la compétence de chaque membre pour l'affectation des moyens de subsistance à gestion décentralisée;

5° la politique de l'informatique et de la communication, en ce qui concerne le Ministère de la Communauté flamande, sans préjudice de la compétence de chaque membre pour l'affectation des moyens de subsistance à gestion décentralisée;

6° la logistique, en ce qui concerne le Ministère de la Communauté flamande;

7° le logement des services du Gouvernement flamand;

8° l'éducation physique, les sports et la vie en plein air, tels que visés à l'article 4, 9° de la loi spéciale;

9° le commerce extérieur, en vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 3° de la loi spéciale, sans préjudice des dispositions de l'article 10, premier alinéa, 5° du présent arrêté;

10° les monuments et sites tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 7° de la loi spéciale.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de «Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports».

**Art. 12.** M. Dirk Van Mechelen, membre du Gouvernement flamand, est compétent pour :

1° la politique économique et les richesses naturelles telles que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 1°, et 5° de la loi spéciale;

2° la formation des classes moyennes;

3° la politique en matière d'innovation scientifique et technologique, sans préjudice des dispositions des articles 8, premier alinéa, 3° et 13, 3°;

4° l'aménagement du territoire, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 1°, 2°, 3°, 5° et 6° de la loi spéciale;

5° la politique des médias, y compris la radiodiffusion et la télévision et le soutien à la presse écrite tels que visés à l'article 4, 6° et 6° bis de la loi spéciale.

Du chef des attributions qui lui sont conférées, mentionnées au premier alinéa, il porte le titre de «Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias».

**Art. 13.** En ce qui concerne les matières qui leur ont été attribuées en vertu des articles 3 à 12 inclus, les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, compétents pour :

1° les relations et la coopération avec les autres pouvoirs publics, notamment le Gouvernement fédéral et les Gouvernements des Communautés et des Régions, sans préjudice des dispositions de l'article 3;

2° les initiatives internationales et européennes sous la direction du Membre du Gouvernement flamand chargé de la politique extérieure et des affaires européennes;

3° les projets de recherche scientifique et les études scientifiques;

4° la tutelle administrative spécifique;

5° la création et la tutelle des services, institutions et entreprises décentralisés qui relèvent de la Communauté flamande et/ou de la Région flamande;

6° la gestion individuelle du personnel, sans préjudice des dispositions décrétales et réglementaires dérogatoires;

7° l'affectation des moyens de subsistance en matière de fonction publique et d'informatique à gestion décentralisée;

8° l'octroi d'autorisations d'expropriations, sans préjudice des dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1991 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique aux besoins des communes, des provinces, des associations intercommunales et des sociétés régionales de développement;

9° la gestion du patrimoine immobilier affecté y compris la désaffectation d'immeubles et, dans le cadre des matières qui lui ont été conférées, le changement d'affectation. Par patrimoine immobilier affecté on entend les propriétés immobilières de la Communauté flamande et de la Région flamande utilisées par un membre du Gouvernement flamand pour mettre en oeuvre la politique dans le cadre des matières qui lui ont été attribuées.

#### CHAPITRE II. — *Délégation des compétences de décision*

**Art. 14.** Chaque membre du Gouvernement flamand exerce les compétences de décision déléguées dans le présent chapitre dans les matières pour lesquelles il est compétent en vertu du chapitre Ier du présent arrêté.

Les montants mentionnés dans le présent chapitre concernent des montants hors taxe sur la valeur ajoutée.

**Art. 15.** § 1<sup>er</sup>. Les membres du Gouvernement flamand ont, chacun en ce qui le concerne, délégation pour :

1° la prise de décisions pour l'application des traités, des règlements de l'UE, des lois, décrets, arrêtés royaux, arrêtés ministériels, règlements et arrêtés du Gouvernement flamand, et accords de coopération;

2° l'affectation des crédits budgétaires moyennant le respect des conditions en matière de contrôle budgétaire;

3° l'exercice du contrôle administratif sur les pouvoirs régionaux et locaux;

4° l'administration ou l'exercice du contrôle sur les organismes publics flamands, et sur les services et entreprises décentralisés qui relèvent de la Communauté flamande ou de la Région flamande;

5° la désignation de personnes au sein de commissions, d'organes consultatifs et d'organes de gestion et d'administration d'organismes, d'entreprises et d'associations, sans préjudice des dispositions de l'article 16, 7°. Toute désignation est communiquée au préalable par le membre compétent au Gouvernement flamand;

6° l'acquisition d'immeubles domaniaux, à titre gratuit ou onéreux, au bénéfice de la Communauté flamande ou de la Région flamande, avec l'accord du membre du Gouvernement flamand qui a le Budget dans ses attributions.

Cet accord n'est toutefois pas requis pour :

a) l'acquisition de biens immeubles dans le cadre de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables;

b) l'acquisition de biens immeubles dans le cadre des travaux publics et du transport, en vertu de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X de la loi spéciale, pour autant que l'incidence budgétaire n'excède pas 40 millions de francs belges;

c) l'acquisition de forêts, zones vertes, zones naturelles, eaux piscicoles et terrains destinés à l'aménagement de zones vertes publiques, pour autant que l'incidence budgétaire n'excède pas 10 millions de francs belges;

d) l'acquisition de biens immeubles, lorsque cette acquisition se fait sur la base d'un plan d'exécution budgétaire approuvé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 novembre 1994 portant organisation du contrôle budgétaire, pour autant que l'écart de l'incidence budgétaire par rapport à l'estimation dans le plan d'exécution budgétaire ne dépasse pas 10 millions de francs.

7° la gestion de biens immeubles appartenant au domaine public ou privé de la Communauté flamande et de la Région flamande conformément à la destination réservée à ces biens par le Gouvernement flamand, dans le respect de la réglementation en la matière.

Cette délégation s'applique également :

a) à la décision de changement d'affectation ou de désaffectation d'un immeuble, pour autant que cette décision soit notifiée sans tarder au membre du Gouvernement flamand compétent pour l'immeuble;

b) à la délivrance d'autorisations pour l'usage privatif et de concessions relatives à des biens domaniaux publics;

c) à la location, l'affermage et l'acquisition de droits réels relatifs à des biens domaniaux privés, moyennant l'accord du membre du Gouvernement flamand qui a le Budget dans ses attributions;

Cependant, cet accord n'est pas requis :

- lorsque la durée du contrat ne dépasse pas six mois pour les immeubles et neuf ans dans les autres cas;

- le contrat est conclu en application de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables;

- le contrat est repris dans un plan d'exécution budgétaire conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 novembre 1994 portant organisation du contrôle budgétaire;

8° l'acquisition, l'aliénation et la gestion de biens domaniaux meubles;

9° l'acceptation de donations et de legs, moyennant l'accord du membre du Gouvernement flamand qui a le Budget dans ses attributions.

§ 2. Lorsque, pour l'application du § 1<sup>er</sup>, l'accord du membre du Gouvernement flamand qui a le Budget dans ses attributions est requis, celui-ci transmet son avis par écrit au plus tard dans les quinze jours de la demande. A défaut de réaction écrite dans le délai imparti, il peut être dérogé à la condition de l'accord.

§ 3. La délégation autorisée pour le § 1<sup>er</sup> vaut également pour les décisions qui doivent être prises conjointement par plusieurs membres du Gouvernement flamand

§ 4. Le membre du Gouvernement flamand compétent en matière de patrimoine immobilier a la délégation, en ce qui concerne les biens immeubles non affectés appartenant au domaine de la Communauté flamande ou de la Région flamande, pour :

1° leur gestion;

2° leur aliénation, pour autant que l'incidence budgétaire n'excède pas 50 millions de francs.

§ 5. L'autorisation de procéder à l'expropriation d'utilité publique est octroyée, sauf dans les cas déterminés par la loi ou le décret :

1° lorsqu'elle est octroyée à l'usage des communes, des provinces, des intercommunales et des sociétés de développement régional : par le membre du Gouvernement flamand compétent pour les affaires intérieures, avec l'accord du membre fonctionnellement compétent, conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1991 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique aux besoins des communes, des provinces, des associations intercommunales et des sociétés régionales de développement;

2° lorsqu'elle est octroyée à l'usage d'autres services, entreprises ou services décentralisés : par le membre du Gouvernement flamand compétent pour le service, l'entreprise ou l'organisme concerné; lorsque l'affaire pour laquelle l'expropriation s'impose relève de la compétence d'un autre membre du Gouvernement flamand, l'autorisation est octroyée avec l'accord de ce dernier.

**Art. 16.** La délégation conférée l'article 15 ne vaut toutefois pas pour :

1° la prise d'arrêtés réglementaires;

2° l'octroi de subventions facultatives qui ne sont pas nommément inscrites au budget et qui excèdent le montant de 6 millions de francs belges, sans compter si ces subventions sont reprises ou non dans un plan d'exécution budgétaire;

3° les décisions prises en exécution de la législation et de la réglementation concernant l'expansion économique et qui se rapportent à des investissements de plus de 500 millions de francs;

4° les décisions relatives à l'octroi de la garantie de la Communauté ou de la Région à concurrence de plus de 150 millions de francs.

5° les décisions, accords et circulaires qui, en raison de leur objet et de leur portée, sont de nature telle qu'un autre Gouvernement régional ou communautaire ou le Gouvernement fédéral ou les deux y soient impliqués;

6° la création et le mode de composition de commissions, conseils, services, organismes et entreprises;

7° la désignation des commissaires du Gouvernement flamand, la désignation des représentants du Gouvernement flamand dans les organes de gestion et de consultation et dans les commissions publiques autres que communales ainsi que la nomination ou l'approbation de la nomination des administrateurs publics d'entreprises;

8° a) les nominations et promotions aux grades des rangs A2 et supérieurs dans les services du Gouvernement flamand;

b) les nominations des fonctionnaires dirigeants et dirigeants adjoints des organismes publics flamands;

c) le recrutement, la nomination ou la promotion des fonctionnaires des organismes publics flamands en vertu de dispositions qui dérogent aux dispositions générales et fixes du statut du personnel de ces organismes.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. 1° En ce qui concerne la passation de marchés publics pour des travaux, fournitures et services, les membres du Gouvernement flamand ont la délégation, chacun en ce qui le concerne, pour le choix du mode de passation et de la passation de marchés dont le montant estimé ou le montant d'inscription à approuver est inférieur aux montants figurant au tableau suivant :

	Adjudication publique ou demande d'offre générale	Adjudication restreinte ou demande d'offre restreinte	Procédure de négociation avec publication préalable	Procédure de négociation avec publication préalable
Travaux	650 millions FB	100 millions FB	75 millions FB	50 millions FB
Fournitures	400 millions FB	60 millions FB	45 millions FB	30 millions FB
Services	120 millions FB	40 millions FB	25 millions FB	10 millions FB

Pour les concessions de travaux publics, la délégation est valable pour les montants inférieurs à 100 millions de francs; pour les appels d'offres, la délégation est valable pour les montants inférieurs à 120 millions de francs lorsqu'il s'agit d'appels d'offres généraux, et pour les montants inférieurs à 40 millions de francs pour les appels d'offres restreints.

2° La délégation visée au 1° est également valable lorsque le montant estimé est inférieur aux montants fixés au 1° et lorsque le montant d'inscription à approuver ne dépasse pas ces montants de plus de 15 %;

3° La délégation vaut également pour l'octroi de subventions non facultatives pour des marchés publics de travaux, fournitures et services; toutefois, lorsqu'il s'agit de subventions d'investissements, cette délégation n'est valable que lorsque le montant du marché ou de l'estimation est inférieur aux montants fixés au 1°;

4° La délégation est valable, quel que soit le montant, pour :

a) l'approbation du cahier des charges et des autres documents d'adjudication;

b) la sélection des participants de procédures restreintes et de procédures négociées, éventuellement après un appel aux candidats;

c) l'attribution d'un marché par procédure restreinte, si le marché a déjà fait l'objet d'une procédure publique restée sans suite à cause de problèmes d'interprétation des cahiers des charges ou des offres introduites; dans ce cas, seules les adaptations strictement nécessaires peuvent être apportées au cahier des charges pour éliminer les problèmes;

d) l'attribution d'un marché par procédure négociée dans les cas visés aux articles 17, § 2, 1°, d et e, et 4°, et 39, § 2, 1°, d et g, 3°, c et d, et 5° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

e) l'attribution d'un marché à un ou plusieurs tiers, pour le compte d'un entrepreneur resté en défaut, qui fait l'objet d'une action d'office;

5° Avant de comparer le montant du marché aux montants mentionnés dans le présent paragraphe, le montant doit être fixé conformément aux prescriptions prévues, selon le cas, aux articles 2, 28 ou 54 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des communications.

Lors de l'attribution de travaux, fournitures ou services par la procédure négociée telle que visée aux articles 17, § 2, 2° a, 3° b et 39, § 2, 2° a, 3° b, 4° b et 6° de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, le montant du marché principal est également pris en compte.

§ 2. En ce qui concerne l'exécution de marchés publics, les membres du Gouvernement flamand ont délégation, chacun en ce qui le concerne, pour toutes décisions.

Cette délégation n'est valable que pour l'objet du marché et pour une incidence financière globale qui s'élève au maximum :

- à 100 millions de francs pour des travaux;
- à 25 millions de francs pour des fournitures;
- à 6 millions de francs pour des services.

**Art. 18.** Les membres du Gouvernement flamand peuvent déléguer les compétences de décision qui leur sont déléguées conformément aux articles 15 et 17, à des membres du personnel des services du Gouvernement flamand ou d'organismes publics flamands. Ils peuvent habilitier ces membres du personnel à sous-déléguer ces compétences à des membres du personnel soumis à leur autorité hiérarchique, moyennant notification.

Les délégations conférées aux membres du personnel dans les matières transférées à la Communauté flamande ou à la Région flamande restent d'application jusqu'à ce qu'elles soient modifiées ou abrogées, dans les limites fixées par le présent chapitre.

**Art. 19.** Les arrêtés du Gouvernement flamand et les accords de coopération de la Communauté flamande et/ou de la Région flamande conclus avec l'Etat et/ou d'autres Régions et/ou Communautés sont signés au nom du Gouvernement flamand par le Ministre-Président et le membre compétent pour la matière concernée.

En cas d'absence ou d'empêchement du Ministre-Président ou d'un membre du Gouvernement flamand, il est pourvu à leur remplacement.

CHAPITRE III. — *Attribution de compétences relatives à l'administration  
ou au contrôle des organismes publics flamands*

**Art. 20.** M. Patrick Dewael, Ministre-Président du Gouvernement flamand et Ministre des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° het Vlaams Fonds voor de Lastendelging;
- 2° het Vlaams Egalisatie Rente Fonds.

**Art. 21.** M. Steve Stevaert, Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen;
- 2° de Dienst voor de Scheepvaart;
- 3° Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen;
- 4° de Vlaamse Vervoermaatschappij.

**Art. 22.** Mme Mieke Vogels, Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances, est chargée de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° het Fonds Bijzondere Jeugdbijstand;
- 2° het Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden;
- 3° de Openbare Psychiatrische Ziekenhuizen te Geel en te Rekem;
- 4° Kind en Gezin;
- 5° het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap;
- 6° het Vlaams Zorgfonds.

**Art. 23.** M. Bert Anciaux, Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° het Fonds Culturele Infrastructuur;
- 2° de Vlaamse Opera;
- 3° de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij;
- 4° het Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant.

**Art. 24.** Mme Marleen Vanderpoorten, Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation, est chargée de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° het Gemeenschapsonderwijs;
- 2° de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs;
- 3° het Universitair Ziekenhuis Gent;
- 4° de Vlaamse Onderwijsraad;
- 5° de Vlaamse universiteiten;
- 6° de Vlaamse autonome hogescholen;
- 7° de Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome hogescholen.

**Art. 25.** M. Renaat Landuyt, Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding;
- 2° Toerisme Vlaanderen.

**Art. 26.** Mme Vera Dua, Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture, est chargée de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest;
- 2° de Vlaamse Milieumaatschappij;
- 3° de Vlaamse Milieuholding;
- 4° de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening;
- 5° de Vlaamse Landmaatschappij;
- 6° het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds;
- 7° het Financieringsinstrument voor de Vlaamse visserij- en aquicultuursector.

**Art. 27.** M. Johan Sauwens, Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° Export Vlaanderen;
- 2° het Fonds Vlaanderen-Azië;
- 3° het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie.

**Art. 28.** M. Dirk Van Mechelen, Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias, est chargé de l'administration ou du contrôle des organismes suivants :

- 1° de Vlaamse Participatiemaatschappij;
- 2° Gimvindus;
- 3° de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen van Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen;
- 4° de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen;
- 5° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie -Middelgrote en Grote Ondernemingen;
- 6° het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie - Kleine Ondernemingen;
- 7° het Limburgfonds;
- 8° de Limburgse Reconversiemaatschappij;
- 9° het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen;
- 10° het Grindfonds;
- 11° het Vlaams Instituut voor de bevordering van het Wetenschappelijk-Technologisch Onderzoek in de Industrie;
- 12° De Vlaamse Instelling voor Technologisch Onderzoek;
- 13° het Fonds tot bevordering van het Industrieel Onderzoek in Vlaanderen;
- 14° De Vlaamse Radio- en Televisieomroep;
- 15° het Fonds Film in Vlaanderen;
- 16° het Vlaams Commissariaat voor de Media.

**Art. 29.** Le Ministre flamand compétent pour les finances et le budget est chargé du contrôle budgétaire, financier et comptable sur les organismes publics flamands mentionnés aux articles 20 à 28 du présent arrêté.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 30.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 septembre 1998, 19 décembre 1998, 23 mars 1999 et 30 mars 1999, est abrogé.

**Art. 31.** Le présent arrêté entre en vigueur le 13 juillet 1999.

**Art. 32.** Les membres du Gouvernement flamand sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juillet 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand  
et Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure  
et des Affaires européennes,  
P. DEWAEL

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand  
et Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie  
S. STEVAERT

Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,  
Mme M. VOGELS

Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, de la Politique urbaine, du Logement et des Affaires bruxelloises,  
B. ANCIAUX

Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,  
Mme M. VANDERPOORTEN

Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,  
R. LANDUYT

Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,  
Mme V. DUA

Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports,  
J. SAUWENS

Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,  
D. VAN MECHELEN

N. 99 — 2364

[C — 99/35823]

**23 APRIL 1999. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen van studiebewijzen  
uitgereikt in het deeltijds beroepssecundair onderwijs**

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 31 juli 1990 houdende inrichting van het deeltijds beroepssecundair onderwijs, inzonderheid op artikel 10ter, § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 28 september en 19 december 1998,

Besluit :

**Artikel 1.** Het model en de onderrichtingen voor het invullen van de hieronder vermelde studiebewijzen, uitgereikt aan de regelmatige leerlingen van het deeltijds beroepssecundair onderwijs, worden weergegeven in de overeenstemmende bijlage :

- attest van verworven bekwaamheden : bijlage 1;
- attest van regelmatige lesbijwoning : bijlage 2;
- studiegetuigschrift van de tweede graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs : bijlage 3;
- studiegetuigschrift van de derde graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs : bijlage 4;
- kwalificatiegetuigschrift van het deeltijds beroepssecundair onderwijs : bijlage 5;
- getuigschrift over de basiskennis van het bedrijfsbeheer : bijlage 6.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 19 juli 1993 tot vaststelling van de modellen van studiebewijzen, uitgereikt in het deeltijds beroepssecundair onderwijs en in het experimenteel secundair onderwijs met beperkt leerplan voor sommige categorieën jongeren van 18 tot 25 jaar, wordt opgeheven met ingang van 1 september 1999, met uitzondering van de modellen en de onderrichtingen voor het invullen van het aanvullend getuigschrift over de kennis van het bedrijfsbeheer die opgeheven worden met ingang van 1 september 1998.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 september 1999, met uitzondering van het model en de onderrichtingen voor het invullen van het getuigschrift over de basiskennis van het bedrijfsbeheer die uitwerking hebben met ingang van 1 september 1998.

Brussel, 23 april 1999.

E. BALDEWIJNS

Bijlage 1

Attest van verworven bekwaamheden

1. Model : formaat A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België  
Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Departement Onderwijs

ATTEST VAN VERWORVEN BEKWAAMHEDEN

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....(1),

geboren te, .....op .....(2);

de volgende bekwaamheden heeft verworven :.....

.....

.....

.....

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te,..... op 30 juni.....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

Nota's

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

## Bijlage 2

## Attest van regelmatige lesbijwoning

1. Model : formaat A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

## ATTEST VAN REGELMATIGE LESBIJWONING

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....

(1),

geboren te, ..... op ..... (2);

in bovenvermeld centrum gedurende het schooljaar .....

vanaf..... tot..... (begin- en einddatum van de studies) regelmatig deeltijds beroepssecundair onderwijs heeft gevolgd, niveau ..... (3)

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te, ....., op ..... (4)

De directeur (5)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

## Nota's

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) «tweede graad» of «derde graad»;

(4) einddatum die ook hoger werd vermeld;

(5) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur;

## Bijlage 3

## Studiegetuigschrift van de tweede graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs

1. Model : formaat A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

## STUDIEGETUIGSCRIFT VAN DE TWEDE GRAAD VAN HET DEELTIJDS BEROEPSSECUNDAIR ONDERWIJS

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Graad : tweede

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....

..... (1),

geboren te, ..... op ..... (2);

1° als regelmatig leerling de tweede graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs heeft gevolgd;

2° deze graad met vrucht heeft beëindigd in de bovengenoemde instelling en onderwijsvorm.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te, ..... op 30 juni .....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

## Nota's

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.



## Bijlage 4

Studiegetuigschrift van de derde graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs

1. Model : formaat A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

STUDIEGETUIGSCHRIFT VAN DE DERDE GRAAD VAN HET DEELTIJDS BEROEPSSECUNDAIR ONDERWIJS

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Graad : derde

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....

..... (1),

geboren te, ..... op ..... (2);

1° als regelmatige leerling de tweede graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs heeft gevolgd;

2° deze graad met vrucht heeft beëindigd in de bovengenoemde instelling en onderwijsvorm.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te....., op 30 juni.....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

\_\_\_\_\_  
Nota's

2. Onderrichtingen voor het invullen :

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

## Bijlage 5

Kwalificatiegetuigschrift van het deeltijds beroepssecundair onderwijs

1. Model : formaat A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

KWALIFICATIEGETUIGSCHRIFT VAN.....(1)

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....

..... (2),

geboren te, ..... op ..... (3),

voor de beoordelingscommissie met succes een praktijkproef heeft afgelegd in de bovenvermelde instelling en onderwijsvorm.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te....., op 30 juni.....

De directeur (4),

De beoordelingscommissie (5)

De houder,

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

\_\_\_\_\_  
Nota's

(1) één der benamingen uit de door de minister, bevoegd voor het onderwijs, vastgelegde limitatieve lijst terzake.

(2) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte.

(3) geboortedatum : maand voluit in letters.

(4) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

(5) handtekening, naam en eerste voornaam van ten minste drie leden, waaronder één deskundige.

## Bijlage 6

## Getuigschrift over de basiskennis van het bedrijfsbeheer

1. Model : formaat A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

## GETUIGSCHRIFT OVER DE BASISKENNIS VAN HET BEDRIJFSBEHEER

Benaming en adres van de instelling : .....

.....

Ondergetekende, ....., directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....(1)

geboren te ....., op .....(2)

voldaan heeft aan de voorwaarden inzake de basiskennis van het bedrijfsbeheer, opgenomen in :

1° de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap;

2° het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretales en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te,..... op 30 juni....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

\_\_\_\_\_  
Nota's

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

Gezien om te worden bevoegd bij het ministerieel besluit van 23 april 1999 tot vaststelling van de modellen van studiebewijzen uitgereikt in het deeltijds beroepssecundair onderwijs.

Brussel, 23 april 1999.

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,  
E. BALDEWIJNS

## TRADUCTION

F. 99 — 2364

[C — 99/35823]

**23 AVRIL 1999. — Arrêté ministériel fixant les formules des titres délivrés dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel**

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1990 portant organisation de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, notamment l'article 10ter, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 28 septembre et 19 décembre 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La formule et les instructions pour remplir les titres mentionnés ci-après, délivrés aux élèves réguliers de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, sont reproduites dans les annexes correspondantes :

- attestation d'aptitudes acquises : annexe 1re;
- attestation de fréquentation régulière des cours : annexe 2;
- certificat d'études du deuxième degré de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel : annexe 3;
- certificat d'études du troisième degré de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel : annexe 4;
- certificat de qualification de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel : annexe 5;
- certificat sur la connaissance de base de la gestion d'entreprises : annexe 6.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 19 juillet 1993 fixant les formules des titres délivrés dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel et dans l'enseignement secondaire expérimental à horaire réduit pour certaines catégories de jeunes de 18 à 25 ans, sera abrogé à compter du 1<sup>er</sup> septembre 1999, à l'exception des formules et des instructions pour remplir le certificat complémentaire sur la connaissance de la gestion d'entreprises qui seront abrogées à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1998.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1999, à l'exception de la formule et des instructions pour remplir le certificat sur la connaissance de base de la gestion d'entreprises qui produiront leurs effets le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

Bruxelles, le 23 avril 1999.

E. BALDEWIJNS

Annexe 1

Attestation d'aptitudes acquises

1. Formule : format A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

ATTEST VAN VERWORVEN BEKWAAMHEDEN

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat..... (1),

geboren te, ..... op ..... (2);

de volgende bekwaamheden heeft verworven :

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te, op 30 juni

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

Notes

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

## Annexe 2

## Attestation de fréquentation régulière des cours

1. Formule : format A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

## ATTEST VAN REGELMATIGE LESBIJWONING

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat..... (1),

geboren te, ..... op ..... (2);

in bovenvermeld centrum gedurende het schooljaar .....

vanaf..... tot..... (begin- en einddatum van de studies) regelmatig deeltijds beroepssecundair onderwijs heeft gevolgd, niveau ..... (3)

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te....., op..... (4)

De directeur (5)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

## Notes

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) «tweede graad» of «derde graad»;

(4) einddatum die ook hoger werd vermeld;

(5) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

## Annexe 3

## Certificat d'études du deuxième degré de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel

1. Formule : format A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

## STUDIEGETUIGSCHRIFT VAN DE TWEDE GRAAD VAN HET DEELTIJDS BEROEPSSECUNDAIR ONDERWIJS

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Graad : tweede

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat..... (1),

geboren te, ..... op ..... (2);

1° als regelmatige leerling de tweede graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs heeft gevolgd;

2° deze graad met vrucht heeft beëindigd in de bovengenoemde instelling en onderwijsvorm.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te..... op 30 juni.....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

## Notes

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

## Annexe 4

Certificat d'études du troisième degré de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel

1. Formule : format A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

STUDIEGETUIGSCHRIFT VAN DE DERDE GRAAD VAN HET DEELTIJDS BEROEPSSECUNDAIR ONDERWIJS

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Graad : derde

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....(1),

geboren te ....., op .....(2);

1° als regelmatige leerling de tweede graad van het deeltijds beroepssecundair onderwijs heeft gevolgd;

2° deze graad met vrucht heeft beëindigd in de bovengenoemde instelling en onderwijsvorm.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te,..... op 30 juni.....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

Notes

2. Onderrichtingen voor het invullen :

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

## Annexe 5

Certificat de qualification de l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel

1. Formule : format A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

KWALIFICATIEGETUIGSCHRIFT VAN.....(1)

Benaming en adres van de instelling waaraan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden : .....

Onderwijsvorm : deeltijds beroepssecundair onderwijs

Ondergetekende, directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat.....(2),

geboren te,..... op .....(3);

voor de beoordelingscommissie met succes een praktijkproef heeft afgelegd in de bovenvermelde instelling en onderwijsvorm.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te,..... op 30 juni.....

De directeur (4),

De beoordelingscommissie (5)

De houder,

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

Notes

(1) één der benamingen uit de door de minister, bevoegd voor het onderwijs, vastgelegde limitatieve lijst terzake;

(2) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(3) geboortedatum : maand voluit in letters;

(4) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur;

(5) handtekening, naam en eerste voornaam van ten minste drie leden, waaronder één deskundige.

## Annexe 6

## Certificat d'études sur la connaissance de base de la gestion d'entreprises

1. Formule : format A4 = 210 x 297 mm.

Vlaamse Gemeenschap - Koninkrijk België

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Onderwijs

## GETUIGSCHRIFT OVER DE BASISKENNIS VAN HET BEDRIJFSBEHEER

Benaming en adres van de instelling : .....

.....

Ondergetekende, ....., directeur van bovenvermelde instelling, bevestigt dat..... (1),

geboren te ....., op..... (2)

voldaan heeft aan de voorwaarden inzake de basiskennis van het bedrijfsbeheer, opgenomen in :

1° de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap;

2° het koninklijk besluit van 21 oktober 1998 tot uitvoering van hoofdstuk I van titel II van de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap.

Hij/zij bevestigt dat al de wettelijke, decretale en reglementaire voorschriften werden nageleefd.

Gegeven te,..... op 30 juni.....

De houder,

De directeur (3)

Stempel van de instelling

2. Onderrichtingen voor het invullen :

Notes

(1) naam en eerste voornaam van de leerling volgens identiteitskaart of geboorteakte;

(2) geboortedatum : maand voluit in letters;

(3) handtekening, naam en eerste voornaam van de directeur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 avril 1999 fixant les formules des titres, délivrés dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel.

Bruxelles, le 23 avril 1999.

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
E. BALDEWIJNS

N. 99 — 2365

[99/35966]

**9 JULI 1999. — Ministerieel besluit houdende delegatie van het bestuur en de vertegenwoordiging van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Gelet het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, zoals gewijzigd, inzonderheid artikel 38 ervan;

Gelet de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, zoals gewijzigd, inzonderheid artikel 1, A en artikel 8, eerste lid ervan;

Gelet het koninklijk besluit van 30 juli 1981 houdende vaststelling van de statuten van de « Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest », zoals gewijzigd, inzonderheid het artikel 3 ervan;

Gelet het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, zoals gewijzigd, inzonderheid de artikelen 6, 14, 15, 4<sup>o</sup> en 22 ervan;

Gelet, voor zover nodig, artikel 3 van de gecoördineerde wetten van 12 januari 1973 op de Raad van State, zoals gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Aangezien uit de met het dictum van de door de Raad van State verleende arrest nr. 81.375 van 28 juni 1999, betekend, ingevolge brief van de griffie van de Raad van 7 juli 1999, op 8 juli 1999 verbonden overwegende blijkt dat het besluit van de Vlaamse regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de regeling van de rechtspositie van het personeel, minstens zolang dat besluit niet *in extenso* gepubliceerd is in het *Belgisch Staatsblad*, geen geldige rechtsgrond kan vormen voor de regelen terzake het gedelegeerd bestuur en de gedelegeerde vertegenwoordiging van de O.V.A.M.;

Aangezien met name de dagdagelijkse werking van de O.V.A.M., zo intern als extern, ten alle prijze moet worden gevrijwaard en elke discontinuïteit in de werking van deze openbare dienst, gelet het belang en de veelzijdigheid van de opdrachten, al was het maar voor één dag, absoluut moet worden vermeden,

Besluit :

**Artikel 1.** De leidend ambtenaar van de O.V.A.M. is verantwoordelijk voor de organisatie en het bestuur van de instelling. Hij coördineert de werkzaamheden en is belast met het toezicht op de werking ervan. Daartoe worden hem alle bevoegdheden van interne orde en dagelijks bestuur, met inbegrip van de vertegenwoordiging van de instelling in en buiten recht, en met uitzondering van de in artikel 2 opgesomde handelingen, gedelegeerd.

De leidend ambtenaar kan deze taken en bevoegdheden, mits kennisgeving aan de functioneel bevoegde Vlaamse minister, op algemene wijze delegeren aan de adjunct-leidend ambtenaar en aan de ambtenaren van rang A2, die op hun beurt delegaties kunnen verlenen aan ambtenaren van rang A1. Voor specifieke materies kan de leidend ambtenaar tevens taken en bevoegdheden rechtstreeks aan ambtenaren van rang A1 delegeren.

De adjunct-leidend ambtenaar van de O.V.A.M. is medeverantwoordelijk voor het bestuur van de instelling. Hij rapporteert periodiek aan de leidend ambtenaar over het gebruik van de aan hem gedelegeerde bevoegdheden. Dat doen ook de andere ambtenaren van niveau A.

**Art. 2.** Volgende handelingen moeten aan de functioneel bevoegde Vlaamse minister, ter voorafgaandelijke goedkeuring of ondertekening, worden voorgelegd :

- alle briefwisseling met federale ministers of staatssecretarissen en met gewest- of gemeenschapsministers;
- zendingsoopdrachten van de leidend ambtenaar van meer dan drie dagen naar het buitenland.

**Art. 3.** De leidend ambtenaar wordt bij zijn afwezigheid vervangen door de adjunct-leidend ambtenaar, zoniet door een plaatsvervanger die hij aanduidt.

**Art. 4.** Dit besluit treedt onmiddellijk in werking. Het houdt op uitwerking te hebben de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Vlaamse regering in toepassing van artikel 38 van het decreet van 2 juli 1981 aangaande de regeling van de rechtspositie van de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar en van het overige personeel van de O.V.A.M. en uiterlijk op 31 oktober 1999.

Brussel, 9 juli 1999.

Th. KELCHTERMANS

## TRADUCTION

F. 99 — 2365

[99/35966]

**9 JUILLET 1999. — Arrêté ministériel portant délégation de l'administration et de la représentation de la Société publique des Déchets de la Région flamande (Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest O.V.A.M.)**

Le ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Vu le décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, tel que modifié, en particulier l'article 38;

Vu la loi du 16 mars 1954 relatif au contrôle sur certaines institutions d'utilité publique, telle que modifiée, en particulier l'article 1<sup>er</sup>, A et l'article 8, premier alinéa;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1981 portant définition des statuts de la « Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest », tel que modifié, en particulier l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1997 pour la définition des compétences des membres du Gouvernement flamand tel que modifié, en particulier les articles 6, 14, 15, 4<sup>e</sup> et 22;

Vu, pour autant que ce soit nécessaire, l'article 3 des lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, tel que modifié;

Vu l'urgence;

Vu qu'il ressort principalement de l'arrêt n° 81.375 du 28 juin 1999 rendu avec dispositif du Conseil d'Etat, notifié le 8 juillet 1999 à la suite d'une lettre du greffe du Conseil du 7 juillet 1999, que l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 juin 1995 portant sur l'organisation de la « Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest » et la régulation de la position juridique du personnel, ne peut constituer de fondement juridique valable pour la détermination en matière d'administration déléguée et de représentation déléguée de l'O.V.A.M., pour le moins aussi longtemps que l'arrêt n'est pas publié *in extenso* au *Moniteur belge*;

Vu qu'entre autres, le fonctionnement journalier de l'O.V.A.M., aussi bien interne qu'externe, doit être garantie à tout prix et que toute discontinuité dans le fonctionnement ce service public, vu l'importance et la multiplicité de ses missions, doit absolument être évitée, ne fût ce que pour une seule journée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le fonctionnaire dirigeant de l'O.V.A.M. est responsable de l'organisation et de l'administration de l'institution. Il coordonne les activités et est chargé de la surveillance de son fonctionnement. A cet effet, lui sont déléguées toutes les compétences d'ordre interne et d'administration quotidienne, en ce compris la représentation de l'institution par voie judiciaire et extrajudiciaire et à l'exception des opérations énumérées à l'article 2.

Le fonctionnaire dirigeant peut, moyennant avis donné au Ministre flamand compétent fonctionnel, déléguer ces tâches et compétences de manière publique au fonctionnaire dirigeant adjoint et aux fonctionnaires du rang A2, qui à leur tour peuvent déléguer aux fonctionnaires du rang A1. Pour des matières spécifiques, le fonctionnaire dirigeant peut en outre déléguer des tâches et compétences directement ou fonctionnaires du rang A1.

Le fonctionnaire dirigeant adjoint de l'O.V.A.M. est coresponsable de l'administration de l'institution. Il fait périodiquement rapport au fonctionnaire dirigeant sur l'utilisation des compétences qui lui sont déléguées. Les autres fonctionnaires du niveau A agissent de même.

**Art. 2.** Les opérations suivantes doivent être présentées au Ministre flamand compétent fonctionnel pour approbation ou souscription préalable :

- toute correspondance avec des ministres fédéraux ou des secrétaires d'Etat et avec des ministres régionaux ou communautaires;
- les missions à l'étranger de plus de trois jours du fonctionnaire dirigeant.

**Art. 3.** Le fonctionnaire dirigeant est remplacé en cas d'absence par le fonctionnaire dirigeant adjoint, sinon par un remplaçant qu'il désigne.

**Art. 4.** Cet arrêt entre en vigueur immédiatement. Il perd ses effets le jour de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement flamand en application de l'article 38, du décret du 2 juillet 1981 relatif à la réglementation de la position juridique du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint et du reste du personnel de l'O.V.A.M., et au plus tard le 31 octobre 1999.

Bruxelles, le 9 juillet 1999.

Th. KELCHTERMANS



N. 99 — 2366 (99 — 1471)

[99/35682]

**2 MAART 1999. — Ministerieel besluit houdende bekendmaking van de beslissing van de Vlaamse regering houdende de opmaak van afbakeningsplannen in toepassing van het decreet betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu van 21 oktober 1997**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 101 van 26 mei 1999, blz. 18590, gelieve men de titel te lezen als hierboven.



## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 99 — 2367

[99/29209]

**30 NOVEMBRE 1998. — Décret portant approbation de l'accord de coopération  
relatif à la problématique des transports scolaires  
entre le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement de la Région wallonne (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'accord de coopération relatif à la problématique des transports scolaires, conclu à Namur le 25 mai 1998 entre le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement de la Région wallonne annexé au présent décret est approuvé.

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 novembre 1998.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française,  
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,  
W. ANCION

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,  
Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—————  
Note

(1) *Session 1998-1999.*

*Documents du Conseil.* — Projet de décret : n° 271, n° 1. — Rapport : n° 271, n° 2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion et adoption. Séance du 25 novembre 1998.

—————  
ACCORD DE COOPERATION ENTRE LA REGION WALLONNE ET LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment en son article 92bis, modifié par la loi du 8 août 1988 et par la loi du 16 juillet 1993;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 20 octobre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 octobre 1997;

Considérant que cette disposition permet aux Communautés et aux Régions de conclure des accords de coopération qui portent notamment sur la gestion conjointe de services et institutions communes, sur l'exercice conjoint de compétences propres, ou sur le développement d'initiatives en commun;

Considérant que l'article 6, § 1er, X, de la même loi spéciale confie la compétence en matière de transports aux régions;

Considérant que l'article 127 de la Constitution fait de l'enseignement, et par là, des transports scolaires, une matière communautaire;

Considérant que l'article 3, 5°, du décret II du 19 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française, a transféré l'exercice des compétences en matière de transport scolaire visée à l'article 4 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et organisé par la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national du transport scolaire à ces institutions;

Considérant qu'il paraît opportun de conclure un accord de coopération en matière de transport scolaire;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement,

et la Région wallonne, représentée par son Gouvernement,

Ont convenu ce qui suit :

Article 1er

La Communauté française et la Région wallonne conviennent d'assurer les synergies les plus efficaces entre la politique régionale de ramassage scolaire et la politique communautaire de transport interne aux établissements d'enseignement de la Communauté française.

## Art. 2

Le transport scolaire, nommé ci-après ramassage scolaire, est le transport visé à l'article 4 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et organisé par la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national du transport scolaire et par le décret de la Région wallonne du 16 juillet 1998 portant réglementation du transport des élèves fréquentant les établissements d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française sur le territoire de la région de langue française.

## Art. 3

Le transport interne consiste dans :

1° le transport des élèves d'un établissement organisé par la Communauté française entre les différentes implantations de cet établissement ainsi que vers les différents locaux dans lesquels les élèves suivent des activités obligatoires qui font partie de leur programme d'études;

2° le transport des élèves d'un internat autonome de la Communauté française vers l'établissement d'enseignement où ils suivent les cours;

3° le transport des élèves d'un établissement organisé par la Communauté française ou d'un internat autonome de la Communauté française vers les locaux scolaires où les élèves prennent les repas;

4° le transport des élèves d'un centre de plein air vers les lieux d'activités du centre;

5° le transport des élèves d'un établissement organisé par la Communauté française vers les locaux du centre PMS dont dépend l'établissement.

## Art. 4

Moyennant accord préalable du secrétaire de la Commission consultative déconcentrée concernée, visé à l'article 8 du décret de la Région wallonne du 16 juillet 1998 précité, sont également considérés comme transports internes sous réserve de ne pas dépasser le kilométrage attribué à l'établissement, les transports assurant les déplacements vers les musées, expositions et autres sites d'intérêt pédagogique, pour autant qu'ils soient effectués pendant les jours normaux d'ouverture des écoles.

## Art. 5

Pour ce qui relève du transport interne, l'ensemble des frais afférents à la rétribution du chauffeur et à l'accompagnement éventuel ainsi que la responsabilité civile des chauffeurs et accompagnateurs incombent à la Communauté française.

Lorsqu'un circuit de transport interne comprend aussi du ramassage scolaire, il est considéré comme du transport interne.

## Art. 6

L'affectation de membres du personnel ouvrier, statutaire ou contractuel, de la Communauté française à la conduite de bus de ramassage scolaire fait l'objet d'un protocole d'accord entre le Gouvernement de la Région wallonne et celui de la Communauté française.

Le protocole est adapté annuellement.

La responsabilité civile des membres du personnel ouvrier, statutaire ou contractuel, affectés à la conduite du bus de ramassage scolaire et son accompagnement éventuel incombe, lorsqu'ils accomplissent cette tâche, à la Région wallonne.

## Art. 7

La Région met à la disposition des établissements de la Communauté française, les bus destinés au transport interne défini aux articles 2 et 3.

Les bus mis à disposition peuvent être propriété de la Région ou loués par elle.

Le nombre global de kilomètres financés par la Région pour le transport interne ne peut excéder, par année scolaire, 2 350 000 kilomètres.

## Art. 8

Lorsque des membres du personnel visé à l'article 1er du décret du 24 juin 1996 portant réglementation des missions, des congés pour mission et des mises en disponibilité pour mission spéciale dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française sont affectés aux transports scolaires par mise à la disposition de la Région, ils sont placés sous l'autorité hiérarchique de celle-ci et bénéficient d'un congé pour mission spéciale, conformément à l'article 6 du décret du 24 juin précité. Ils conservent leur rémunération par la Communauté française, conformément à l'échelle barémique qui leur est applicable en fonction de leur nomination.

Le nombre de chargés de mission visés à l'alinéa 1er ne peut être supérieur à six.

## Art. 9

Le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement de la Communauté française, chacun pour ce qui le concerne, soumettent le présent accord à la sanction de leur Parlement dans les trois mois de sa signature.

Namur, le 25 mai 1998.

La Ministre-Présidente de la Communauté française, chargée de l'Education,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
R. COLLIGNON

Le Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,  
M. LEBRUN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2367

[99/29209]

**30 NOVEMBER 1998. — Decreet houdende toestemming in het samenwerkingsakkoord  
over de problematiek van het leerlingenvervoer  
tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de Regering van het Waalse Gewest (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Toestemming wordt gegeven in het samenwerkingsakkoord over de problematiek van het leerlingenvervoer gesloten te Namen op 25 mei 1998 tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de Regering van het Waalse Gewest als bijlage bij dit decreet.

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 30 november 1998.

De Minister-Voorzitster van de Regering van de Franse Gemeenschap,  
belast met het Onderwijs, de Audiovisuele sector,  
de Hulpverlening aan de Jeugd, het Kinderwelzijn en de Gezondheidspromotie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,  
W. ANCION

De Minister van Cultuur en Permanente opvoeding,  
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—  
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

*Stukken van de Raad* . — Ontwerp van decreet : nr. 271, nr. 1. — Verslag : nr. 271, nr. 2.

*Integraal verslag* . — Bespreking en aanneming. Vergadering van 25 november 1998.

SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN HET WAALSE GEWEST EN DE FRANSE GEMEENSCHAP

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op het advies van 20 oktober 1997 van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 oktober 1997;

Overwegende dat deze bepaling de Gemeenschappen en de Gewesten toelaat samenwerkingsakkoorden af te sluiten die inzonderheid betrekking hebben op het gezamenlijk beheer van gemeenschappelijke diensten en instellingen, op de gezamenlijke uitoefening van eigen bevoegdheden, of op de gezamenlijke uitbreiding van initiatieven;

Overwegende dat artikel 6, § 1, x van diezelfde bijzondere wet de bevoegdheid inzake vervoer aan de gewesten toevertrouwt;

Overwegende dat artikel 127 van de Grondwet van het onderwijs, en aldus van het leerlingenvervoer, een gemeenschappelijke aangelegenheid maakt;

Overwegende dat bij artikel 3, § 5° van het decreet II van 19 juli 1993 houdende toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie, de uitoefening van de bevoegdheden inzake leerlingenvervoer bedoeld bij artikel 4 van de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en ingericht bij de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer, aan die instellingen wordt overgedragen;

Overwegende dat het geschikt lijkt een samenwerkingsakkoord inzake leerlingenvervoer af te sluiten;

Zijn de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering,

en het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering,

Overeenkomen over wat volgt :

Artikel 1

De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest komen overeen de meest doeltreffende synergiën te bezorgen tussen het gewestelijk beleid inzake afhaling van de leerlingen en het communautair vervoerbeleid dat intern is aan de onderwijsinstellingen van de Franse Gemeenschap.

## Art. 2

Het leerlingenvervoer, hierna de afhaling van de leerlingen genoemd, is het vervoer bedoeld bij artikel 4 van de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en ingericht bij de wet van 15 juli 1983 houdende oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer, en bij het decreet van 16 juli 1998 van het Waalse Gewest houdende regeling van het vervoer van de leerlingen die zich begeven naar de onderwijsinrichtingen georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap die zich in het Franse taalgebied bevinden.

## Art. 3

Het intern vervoer omvat :

1° het vervoer van de leerlingen van een inrichting georganiseerd door de Franse Gemeenschap tussen de verschillende vestigingen van die inrichting alsook naar de verschillende lokalen waarin de leerlingen verplichte activiteiten volgen die een bestanddeel van hun studieprogramma zijn;

2° het vervoer van de leerlingen van een autonoom internaat van de Franse Gemeenschap naar de onderwijsinrichting waar zij de leergangen volgen;

3° het vervoer van de leerlingen van een inrichting georganiseerd door de Franse Gemeenschap of van een autonoom internaat van de Franse Gemeenschap naar de schoollokalen waar de leerlingen hun maaltijd nemen;

4° het vervoer van de leerlingen van een centrum voor openluchtlevens naar de activiteitsplaatsen van het centrum;

5° het vervoer van de leerlingen van een inrichting georganiseerd door de Franse Gemeenschap naar de lokalen van het PMS-centrum waarvan de inrichting afhangt.

## Art. 4

Mits voorafgaande toestemming van de secretaris van de betrokken gedeconcentreerde Raadgevende Commissie, bedoeld bij artikel 8 van voormeld decreet van 16 juli 1998 van het Waalse Gewest wordt eveneens beschouwd als intern vervoer, onder voorbehoud het aan de inrichting toegekend aantal kilometers niet te overschrijden, het vervoer om zich naar de musea, tenstoonstellingen en andere plaatsen van pedagogisch belang te begeven, voor zover die verplaatsingen tijdens de normale openingsdagen van de scholen worden gedaan.

## Art. 5

Wat het intern vervoer betreft, vallen alle kosten voortvloeiend uit de bezoldiging van de chauffeur en de eventuele begeleiding alsook de burgerlijke aansprakelijkheid van de chauffeur en de begeleider ten laste van de Franse Gemeenschap.

Wanneer een rondrit van intern vervoer ook de afhaling van de leerlingen omvat, wordt hij als intern vervoer beschouwd.

## Art. 6

Voor de aanstelling van leden van het werkliedenpersoneel, vastbenoemd of contractueel, van de Franse Gemeenschap voor het besturen van de afhalingsbus wordt er een akkoordprotocol opgemaakt tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de Regering van het Waalse Gewest.

Het protocol wordt jaarlijks aangepast.

De burgerlijke aansprakelijkheid van de leden van het werkliedenpersoneel, vastbenoemd of contractueel, aangesteld voor het besturen van de afhalingsbus en zijn eventuele begeleiding valt ten laste van het Waalse Gewest, wanneer zij die taak uitvoeren.

## Art. 7

Het Gewest stelt de bussen bestemd voor het intern vervoer bepaald bij de artikelen 2 en 3 ter beschikking van de inrichtingen van de Franse Gemeenschap. De ter beschikking gestelde bussen kunnen eigendom zijn van het Gewest of door dit Gewest gehuurd zijn.

Het globaal aantal kilometers gefinancierd door het Gewest voor het interne vervoer mag per schooljaar niet meer dan 2 350 000 km bedragen.

## Art. 8

Wanneer de personeelsleden bedoeld bij artikel 1 van het decreet van 24 juni 1996 houdende regeling van de opdrachten, verlopen wegens opdracht en terbeschikkingstelling wegens opdracht in het door de Franse Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs, aangesteld worden voor het leerlingenvervoer bij een terbeschikkingstelling van het Gewest, worden zij onder het hiërarchisch gezag van dat Gewest gesteld en genieten zij een verloftijd wegens bijzondere opdracht, overeenkomstig artikel 6 van het voormeld decreet van 24 juni 1996. Zij blijven bezoldigd door de Franse Gemeenschap, overeenkomstig de weddeschaal die op hen van toepassing is in functie van hun benoeming.

Het aantal opdrachtgelastigden bedoeld bij lid 1 mag niet hoger zijn dan zes.

## Art. 9

De Regering van het Waalse Gewest en de Regering van de Franse Gemeenschap, elk wat haar betreft, leggen deze overeenkomst binnen de drie maanden van haar ondertekening ter bekrachtiging aan hun Parlement voor.

Namen, 25 mei 1998.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschap, belast met het Onderwijs,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister-President van het Waalse Gewest,  
R. COLLIGNON

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 99 — 2368

[C — 99/27446]

**6 MAI 1999.** — Décret portant assentiment à l'Accord de coopération entre le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française de Belgique, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, fait à Bucarest le 21 mai 1998 ainsi qu'à l'Accord de coopération scientifique et technologique entre le Ministre des Relations internationales de la Région wallonne, le Ministre des Relations internationales de la Communauté française de Belgique, d'une part, et le Ministre de la Recherche et de la Technologie de Roumanie, d'autre part, et à l'annexe, faits à Bruxelles le 25 juin 1997 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'accord de coopération entre le Gouvernement wallon et le Gouvernement de la Communauté française de Belgique, d'une part, et le Gouvernement de la Roumanie, d'autre part, fait à Bucarest le 21 mai 1998, sortira son plein et entier effet, en ce qui concerne la Région wallonne.

**Art. 2.** L'accord de coopération scientifique et technologique entre le Ministre des Relations internationales de la Région wallonne, le Ministre des Relations internationales de la Communauté française de Belgique, d'une part, et le Ministre de la Recherche et de la Technologie de Roumanie, d'autre part, et l'annexe, faits à Bruxelles le 25 juin 1997, sortiront leur plein et entier effet, en ce qui concerne la Région wallonne.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Equipement et des Transports,  
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,  
W. ANCION

---

Note

(1) *Session 1998-1999.*  
*Documents du Conseil 502 (1998-1999) N<sup>os</sup> 1 et 2.*  
*Compte rendu intégral, séance publique du 28 avril 1999.*  
Discussion. — Vote.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 99 — 2368

[C — 99/27446]

6. MAI 1999 — Dekret zur Zustimmung zum am 21. Mai 1998 in Bukarest unterzeichneten Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft Belgiens einerseits und der Regierung der Republik Rumänien andererseits und zum am 25. Juni 1997 in Brüssel unterzeichneten Abkommen über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen dem Minister der Internationalen Beziehungen der Wallonischen Region, dem Minister der Internationalen Beziehungen der Französischen Gemeinschaft Belgiens einerseits und dem Minister der Forschung und der Technologie von Rumänien andererseits sowie zu der Anlage (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das am 21. Mai 1998 in Bukarest unterzeichnete Zusammenarbeitsabkommen zwischen der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft Belgiens einerseits und der Regierung der Republik Rumänien andererseits wird für die Wallonische Region völlig und uneingeschränkt wirksam.

**Art. 2** - Das am 25. Juni 1997 in Brüssel unterzeichnete Abkommen über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen dem Minister der Internationalen Beziehungen der Wallonischen Region, dem Minister der Internationalen Beziehungen der Französischen Gemeinschaft Belgiens einerseits und dem Minister der Forschung und der Technologie von Rumänien andererseits sowie die Anlage werden für die Wallonische Region völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 6. Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

Der Minister der Forschung,  
der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen,  
W. ANCION

—  
Note

(1) *Sitzung 1998-1999.*

*Dokumente des Rats 502 (1998-1999), Nr. 1 und 2*

*Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 28. April 1999*

*Diskussion — Abstimmung.*

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 99 — 2368

[C - 99/27446]

**6 MEI 1999.** — Decreet houdende goedkeuring van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Roemenië, anderzijds, opgemaakt te Boekarest op 21 mei 1998, en van de Samenwerkingsovereenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Minister van Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België, enerzijds, en de Minister van Onderzoek en Technologische Ontwikkeling van Roemenië, anderzijds, en van de bijlage, opgemaakt te Brussel op 25 juni 1997 (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De Samenwerkingsovereenkomst tussen de Waalse Regering en de Regering van de Franse Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Roemenië, anderzijds, opgemaakt te Boekarest op 21 mei 1998, zal, wat het Waalse Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

**Art. 2.** De Samenwerkingsovereenkomst inzake wetenschappelijke en technische samenwerking tussen de Minister van Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap van België, enerzijds, en de Minister van Onderzoek en Technologische Ontwikkeling van Roemenië, anderzijds, en de bijlage, opgemaakt te Brussel op 25 juni 1997, zullen, wat het Waalse Gewest betreft, volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,  
W. ANCION

—  
Nota

(1) *Zitting 1998-1999.*

*Stukken van de Raad 502 (1998-1999) nrs. 1 en 2.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 28 april 1999.*

*Bespreking. — Stemming.*

**10 JUIN 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'euro**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 février 1999 relatif à l'euro;

Vu la délibération du Gouvernement du 25 mars 1999 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 26 mai 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant le règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro, notamment l'article 3;

Considérant le règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro, notamment l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine, du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique et du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont considérées comme introduites en franc belge, les demandes ou les déclarations visées à l'article 2 du décret du 25 février 1999 relatif à l'euro qui n'indiquent pas de manière certaine le choix de l'euro ou n'utilisent pas l'euro dans l'ensemble du document.

Lorsque l'euro a été utilisé dans une demande ou une déclaration antérieure concernant le même objet, les services du Gouvernement ou la personne morale de droit public qui dépend de la Région convertissent en euro les montants libellés en franc belge.

**Art. 2.** Les documents émanant des services du Gouvernement et des personnes morales de droit public qui dépendent de la Région, établis avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont accompagnés, s'il échet, d'addenda indiquant dans les deux monnaies les prix et tarifs destinés au public.

**Art. 3.** Lors de la reproduction dans des publications, des documents ou des formulaires de textes réglementaires contenant des montants libellés exclusivement en franc belge, des notes ou des renvois en bas de page indiqueront la contre-valeur en euro de ces montants, laquelle sera placée entre parenthèses à côté du montant initial exprimé en franc belge.

**Art. 4.** Les montants libellés en franc belge auxquels une indexation ou un multiplicateur doivent être appliqués sont indexés ou multipliés en franc belge avant d'être convertis en euro.

**Art. 5.** Les articles 2 à 4 du décret du 25 février 1999 relatif à l'euro entrent en vigueur en même temps que le présent arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1999.

**Art. 7.** Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

---

ÜBERSETZUNG

**10. JUNI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung bezüglich des Euro**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 25. Februar 1999 bezüglich des Euro;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 25. März 1999 bezüglich des Antrags auf ein Gutachten des Staatsrats innerhalb eines Zeitraums, der einen Monat nicht überschreitet;

Aufgrund des am 26. Mai 1999 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates, in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;



In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 1103/97 des Rates vom 17. Juni 1997 über bestimmte Vorschriften im Zusammenhang mit der Einführung des Euro, insbesondere des Artikels 3;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 974/98 des Rates vom 3. Mai 1998 über die Einführung des Euro, insbesondere des Artikels 8, Absatz 1;

Auf Vorschlag des Minister-Vorsitzenden der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe, des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes und des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1.** Gelten als in belgischen Franken eingereicht die in Artikel 2 des Dekrets vom 25. Februar 1999 bezüglich des Euro erwähnten Anträge oder Erklärungen, in denen die Wahl für den Euro nicht klar und deutlich angegeben ist, oder in denen der Euro nicht im gesamten Dokument verwendet wird.

Wenn der Euro in einem vorherigen Antrag oder in einer vorherigen Erklärung bezüglich desselben Gegenstands verwendet worden ist, wandeln die Dienststellen der Regierung oder die von der Region abhängende juristische Person öffentlichen Rechts die in belgischen Franken ausgedruckten Beträge in Euro um.

**Art. 2.** Den durch die Dienststellen der Regierung und die von der Region abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts herausgegebenen Dokumenten, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses ausgestellt worden sind, werden gegebenenfalls Addenda beigefügt, welche die für die Öffentlichkeit bestimmten Preise und Tarife in beiden Währungen angeben.

**Art. 3.** Bei der Wiedergabe von Regeltexten in Veröffentlichungen, Dokumenten oder Formularen, in denen die Beträge ausschließlich in belgischen Franken angegeben sind, werden Noten oder Fußnoten den Gegenwert dieser Beträge in Euro angeben, wobei dieser Gegenwert zwischen Klammern neben dem in belgischen Franken ausgedruckten Betrag stehen wird.

**Art. 4.** Die in belgischen Franken angegebenen Beträge, auf welche eine Indexierung oder ein Multiplikator angewandt werden muss, werden in belgischen Franken indexiert oder multipliziert, bevor sie in Euro umgewandelt werden.

**Art. 5.** Die Artikel 2 bis 4 des Dekrets vom 25. Februar 1999 bezüglich des Euro treten zur selben Zeit wie der vorliegende Erlass in Kraft.

**Art. 6.** Der vorliegende Erlass tritt am 1. September 1999 in Kraft.

**Art. 7.** Die Minister werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Juni 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—  
VERTALING

N. 99 — 2369

[C — 99/27559]

**10 JUNI 1999. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de euro**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 februari 1999 betreffende de euro;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 25 maart 1999 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van maximum één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 mei 1999, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Op de voordracht van de Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium, de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken en de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** De aanvragen of aangiften bedoeld in artikel 2 van het decreet van 25 februari 1999 betreffende de euro waarin niet duidelijk voor de euro is gekozen of waarin de bedragen niet overal in euro worden uitgedrukt, worden geacht in Belgische frank te zijn ingediend. Als een aanvraag of een vroegere aangifte m.b.t. hetzelfde voorwerp in euro is opgemaakt, zetten de diensten van de Regering of de privaatrechtelijke rechtspersoon die onder het Gewest ressorteert, de in Belgische frank uitgedrukte bedragen in euro om.

**Art. 2.** De vóór de inwerkingtreding van dit besluit opgemaakte documenten die uitgaan van de diensten van de Regering en van privaatrechtelijke rechtspersonen die onder het Gewest ressorteren, gaan, in voorkomend geval, vergezeld van addenda waarin de voor het publiek bestemde prijzen en tarieven in beide munteenheden worden vermeld.

**Art. 3.** Wanneer er in reglementaire teksten die in publicaties, documenten of formulieren geciteerd worden, sprake is van bedragen die uitsluitend in Belgische frank zijn uitgedrukt, zal de tegenwaarde van die bedragen voortaan in euro opgegeven worden d.m.v. een voetnoot; de tegenwaarde wordt tussen haakjes vermeld achter het in Belgische frank uitgedrukte bedrag.

**Art. 4.** De in Belgische frank uitgedrukte bedragen waarop een indexatie of een vermenigvuldigingscoëfficiënt moet worden toegepast, worden in Belgische frank geïndexeerd of vermenigvuldigd vooraleer ze in euro worden omgezet.

**Art. 5.** De artikelen 2 tot 4 van het decreet van 25 februari 1999 betreffende de euro treden in werking op dezelfde datum als dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 1999.

**Art. 7.** De Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 juni 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON  
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME  
De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

### MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 99 — 2370

[C — 99/27558]

#### 3 JUNI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création de l'aérodrome de Cerfontaine

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, spécialement l'article 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté du 9 décembre 1993, modifiant partiellement le plan de secteur de Philippeville-Couvin;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Considérant que le fait d'octroyer le statut public à l'aérodrome de Cerfontaine permettra de formaliser et d'exercer les missions de service public liées à l'exploitation d'un aérodrome public;

Considérant que cela permettra de plus d'affecter au domaine public de la Région les immeubles et les dépendances de l'aérodrome de Cerfontaine;

Considérant que cela permettra aussi de percevoir les redevances liées à l'utilisation de l'aérodrome ainsi que le prévoit l'arrêté du 9 avril 1998 portant fixation des redevances à percevoir pour l'utilisation des aérodromes relevant de la Région wallonne;

Considérant que cela permettra enfin de programmer la politique d'investissement, de gestion, d'administration et de fixer un cadre en personnel relatif à cet aérodrome;

Sur proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est inséré à l'article 1<sup>er</sup> du décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne un point 5 : "l'aérodrome de Cerfontaine".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur dès sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre des Transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON  
Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. LEBRUN

### ÜBERSETZUNG

### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 99 — 2370

[C — 99/27558]

#### 3 JUNI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Gründung des Flugplatzes von Cerfontaine

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Erlasses vom 9. Dezember 1993 zur Teilabänderung des Sektorenplans Philippeville-Couvin;  
Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

In der Erwägung, dass durch die Tatsache, dass dem Flugplatz von Cerfontaine einen öffentlichen Status verliehen wird, die Formalisierung und Ausübung der mit dem Betrieb eines öffentlichen Flugplatzes verbundenen Aufgaben des öffentlichen Dienstes ermöglicht werden;

In der Erwägung, dass dies außerdem ermöglicht, dem öffentlichen Eigentum der Region die Gebäude und Nebenanlagen des Flugplatzes von Cerfontaine zuzuteilen;

In der Erwägung, dass dies ebenfalls ermöglicht, Gebühren in Verbindung mit der Benutzung des Flugplatzes zu erheben, wie dies in dem Erlass vom 9. April 1998 zur Festlegung der Gebühren, die für die Benutzung der Flugplätze, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, zu erheben sind, vorgesehen ist;

In der Erwägung, dass dies schließlich ermöglicht, die Investitions-, Geschäftsführungs- und Verwaltungspolitik zu programmieren und einen Stellenplan bezüglich dieses Flugplatzes festzulegen;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,

Beschließt:

**Artikel 1.** In den Artikel 1 des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, wird ein Punkt 5 eingefügt: "der Flugplatz von Cerfontaine".

**Art. 2.** Der vorliegende Erlass tritt ab seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 3.** Der Minister des Transportwesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juni 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

---

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 99 — 2370

[C — 99/27558]

**3 JUNI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het vliegveld van Cerfontaine**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van 9 december 1993 tot gedeeltelijke wijziging van het gewestplan Philippeville-Couvin;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Overwegende dat het vliegveld van Cerfontaine door het verkrijgen van het openbaar statuut de aan de uitbating van een openbaar vliegveld gebonden opdrachten kan formaliseren en uitvoeren;

Overwegende dat de gebouwen en aanhorigheden van het vliegveld van Cerfontaine daardoor in het openbaar domein van het Gewest kunnen worden opgenomen;

Overwegende dat bijgevolg retributies kunnen worden geheven voor het gebruik van het vliegveld zoals bepaald bij het besluit van 9 april 1998 tot vaststelling van de bijdragen voor het gebruik van de vliegvelden die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Overwegende dat het tenslotte ook mogelijk wordt het investerings-, beheers- en bestuursbeleid van dat vliegveld te programmeren en zijn personeelsformatie vast te leggen;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden wordt een punt 5 ingevoegd, luidend als volgt : "het vliegveld van Cerfontaine".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De Minister van Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,  
M. LEBRUN

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE  
ET MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[99/21116]

## Bureau fédéral du Plan. — Personnel

Par arrêtés royaux du 26 février 1996 sont nommés attaché (membre) au Bureau fédéral du Plan pour un mandat de neuf ans :

Mlle Fasquelle, Nicole, née le 21 décembre 1965, licenciée en sciences économiques et licence spéciale en économétrie;

Mlle Verstegen, Karen, née le 20 janvier 1966, licenciée en sciences économiques et licence spéciale en coopération au développement;

M. Hendrickx, Koen K.M., né le 4 novembre 1962, licencié en sciences économiques appliquées, Master of Arts in Economics.

Par arrêté royal du 16 décembre 1996 sont nommés attaché (membre) au Bureau fédéral du Plan pour un mandat de neuf ans :

Mme Hambye, Caroline, née le 30 novembre 1967, licenciée et maîtrise en sciences économiques;

Mlle Lemaigre, Valérie, née le 7 août 1967, licenciée en sciences économiques et master in international banking and financial studies;

Mlle Van Overbeke, Mary, née le 25 novembre 1964, licenciée et maîtrise en sciences économiques;

M. Lebrun, Igor P., né le 1er septembre 1965, licencié en sciences économiques et maîtrise en économétrie;

M. Van Brusselen, Patrick, né le 12 mars 1967, licencié en sciences économiques et maîtrise en économétrie;

M. Willems, Stéphane, né le 31 janvier 1964, licencié en sciences économiques et licencié en philosophie;

M. Avonds, Luc, né le 9 mars 1963, licencié en sciences économiques et licencié spécial en économétrie et en sciences de la gestion des entreprises;

M. Steyaert, Bert, né le 20 avril 1962, licencié en sciences économiques appliquées et master of business administration;

M. Vanhorebeek, Filip, né le 11 juillet 1966, licencié en sciences économiques et master of arts in economics.

Par arrêté royal du 9 janvier 1998 Mme Evelyne Hespel, née le 15 juin 1966, licenciée en sciences économiques et maîtrise en économétrie est nommée attachée (membre) au Bureau fédéral du Plan pour un mandat de neuf ans.

Par arrêté royal du 2 février 1999 sont nommés attaché (membre) au Bureau fédéral du Plan pour un mandat de neuf ans :

Mlle Simonis, Dominique D., née le 3 octobre 1962, docteur en sciences économiques et licenciée en sciences politiques;

M. Saintrain, Michel J.G., né le 7 avril 1967, licencié et maîtrise en sciences économiques et sociales.

Par arrêté royal du 11 janvier 1999 M. Vandamme, Luc, né le 12 janvier 1956, attaché (membre) au Bureau fédéral du Plan, est promu au grade de chargé de mission.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER  
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[99/21116]

## Federaal Planbureau. — Personeel

Bij koninklijke besluiten van 26 februari 1996 worden voor een mandaat van negen jaar benoemd tot attaché (lid) bij het Federaal Planbureau :

Mej. Fasquelle, Nicole, geboren op 21 december 1965, licentiate economische wetenschappen en bijzonder licentiate econometrie;

Mej. Verstegen, Karen, geboren op 20 januari 1966, licentiate economische wetenschappen en bijzonder licentiate ontwikkelingssamenwerking;

de heer Hendrickx, Koen K.M., geboren op 4 november 1962, licentiaat toegepaste economische wetenschappen, Master of Arts in Economics.

Bij koninklijk besluit van 16 december 1996 worden voor een mandaat van negen jaar benoemd tot attaché (lid) bij het Federaal Planbureau :

Mevr. Hambye, Caroline, geboren op 30 november 1967, licentiate en master in economische wetenschappen;

Mej. Lemaigre, Valérie, geboren op 7 augustus 1967, licentiate economische wetenschappen en master in international banking and financial studies;

Mej. Van Overbeke, Mary, geboren op 25 november 1964, licentiate en master in economische wetenschappen;

de heer Lebrun, Igor P., geboren op 1 september 1965, licentiaat economische wetenschappen en master in econometrie;

de heer Van Brusselen, Patrick, geboren op 12 maart 1967, licentiaat economische wetenschappen en master in econometrie;

de heer Willems, Stéphane, geboren op 31 januari 1964, licentiaat economische wetenschappen en licentiaat filosofie;

de heer Avonds, Luc, geboren op 9 maart 1963, licentiaat economische wetenschappen en bijzonder licentiaat econometrie en bedrijfskunde;

de heer Steyaert, Bert, geboren op 20 april 1962, licentiaat toegepaste economische wetenschappen en master of business administration;

de heer Vanhorebeek, Filip, geboren op 11 juli 1966, licentiaat economische wetenschappen en master of arts in economics.

Bij koninklijk besluit van 9 januari 1998 wordt Mevr. Evelyne Hespel, geboren op 15 juni 1966, licentiate economische wetenschappen en master in econometrie benoemd tot attachée (lid) bij het Federaal Planbureau voor een mandaat van negen jaar.

Bij koninklijk besluit van 2 februari 1999 worden voor een mandaat van negen jaar benoemd tot attaché (lid) bij het Federaal Planbureau :

Mej. Simonis, Dominique D., geboren op 3 oktober 1962, doctor in de economische wetenschappen en licentiate politieke wetenschappen;

de heer Saintrain, Michel J.G., geboren op 7 april 1967, licentiaat en master in economische en sociale wetenschappen.

Bij koninklijk besluit van 11 januari 1999 wordt de heer Vandamme, Luc, geboren op 12 januari 1956, attaché (lid) bij het Federaal Planbureau, bevorderd tot de graad van opdrachthouder.

Par arrêté royal du 12 mars 1999 Mme Gouzée, Nadine, née le 3 janvier 1950, chargé de mission (membre) au Bureau fédéral du Plan, est promue au grade de premier chargé de mission.

Par arrêté royal du 23 décembre 1998 le mandat de membre du Bureau fédéral du Plan de Mme Gouzée, Nadine, chargée de mission, qui prend fin le 31 décembre 1998, est prorogé pour une durée de neuf ans.

Par arrêté royal du 1er mars 1999 le mandat de membre du Bureau fédéral du Plan de MM. Becquaert, Henk et Masure, Luc, attachés, qui prend fin le 28 février 1999, est prorogé pour une durée de neuf ans.

Par arrêté royal du 23 décembre 1998, la démission de ses fonctions d'attaché auprès du Bureau fédéral du Plan a été accordée, à sa demande, à Mlle Lemaigre, Valérie, à partir du 1er juillet 1998.

Par arrêté royal du 1er mars 1999, la démission de ses fonctions d'attaché auprès du Bureau fédéral du Plan a été accordée, à sa demande, à Mlle Verstegen, Karen, à partir du 1er janvier 1999.

Bij koninklijk besluit van 12 maart 1999 wordt Mevr. Gouzée, Nadine, geboren op 3 januari 1950, opdrachthouder (lid) bij het Federaal Planbureau, bevorderd tot de graad van eerste opdrachthouder.

Bij koninklijk besluit van 23 december 1998 wordt het mandaat van lid van het Federaal Planbureau van Mevr. Gouzée, Nadine, opdracht-houder, dat een einde neemt op 31 december 1998, hernieuwd voor een duur van negen jaar.

Bij koninklijk besluit van 1 maart 1999 wordt het mandaat van lid van het Federaal Planbureau van de heren Becquaert, Henk en Masure, Luc, attachés, dat ten einde loopt op 28 februari 1999, hernieuwd voor een duur van negen jaar.

Bij koninklijk besluit van 23 december 1998 werd, op haar aanvraag, aan Mej. Lemaigre, Valérie, ontslag verleend uit haar ambt van attaché bij het Federaal Planbureau, met ingang van 1 juli 1998.

Bij koninklijk besluit van 1 maart 1999 werd, op haar aanvraag, aan Mej. Verstegen, Karen, ontslag verleend uit haar ambt van attaché bij het Federaal Planbureau, met ingang van 1 januari 1999.

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[99/14090]

**Promotions**

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Claude Bodden, est promu au grade d'ingénieur-directeur aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Maurits De Clippel, est promu au grade d'ingénieur-directeur aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Jean Fagard, est promu au grade d'informaticien-directeur aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Roger Huwart, est promu au grade d'ingénieur industriel-directeur aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[99/14090]

**Bevorderingen**

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Claude Bodden bevorderd tot de graad van ingenieur-directeur in het Franse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Maurits De Clippel bevorderd tot de graad van ingenieur-directeur in het Nederlandse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Jean Fagard bevorderd tot de graad van informaticus-directeur in het Franse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Roger Huwart bevorderd tot de graad van industrieel ingenieur-directeur in het Franse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Marc Haerynck, est promu au grade d'ingénieur industriel-directeur aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, Mme Viviane Lemoine, est promue au grade de conseiller aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique français, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Ronald Carly, est promu au grade de conseiller aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre linguistique néerlandais, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Par arrêté royal du 11 mars 1999, M. Philippe Colpaert, est promu au grade de conseiller aux services centraux du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, dans le cadre bilingue néerlandais, avec prise de rang et effet pécuniaire au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit contre ces arrêtés endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue d'Arlon 94/102, à 1040 Bruxelles.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Marc Haerynck bevorderd tot de graad van industrieel ingenieur-directeur in het Nederlandse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt Mevr. Viviane Lemoine bevorderd tot de graad van adviseur in het Franse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Ronald Carly bevorderd tot de graad van adviseur in het Nederlandse taalkader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Bij koninklijk besluit van 11 maart 1999 wordt de heer Philippe Colpaert, bevorderd tot de graad van adviseur in het Nederlandse tweetalige kader van de centrale diensten van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur met ranginneming en geldelijke uitwerking op 1 januari 1999.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan tegen deze besluiten beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Aarlenstraat 94/102, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09820]

##### Ordres nationaux

Par arrêté royal du 27 avril 1999, M. Drion, L., président de chambre à la cour d'appel de Liège, est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

[99/09821]

##### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 mars 1999, M. Drion, L., président de chambre à la cour d'appel de Liège, est admis à la retraite à la date du 11 août 1999.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Il est autorisé, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 11 février 2000.

Par arrêtés royaux du 1<sup>er</sup> juillet 1999 :

— démission honorable de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Willebroek est accordée, à sa demande, à Mme Van den Eede, M.;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Debudt, J., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de première instance de Gand.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09820]

##### Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 27 april 1999 is de heer Drion, L., kamervoorzitter in het hof van beroep te Luik, bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen

[99/09821]

##### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 maart 1999 is de heer Drion, L., kamervoorzitter in het hof van beroep te Luik, in ruste gesteld op datum van 11 augustus 1999.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Hij is, op zijn verzoek, gemachtigd om zijn ambt uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opgevallen in zijn rechtscollege en ten laatste tot 11 februari 2000.

Bij koninklijke besluiten van 1 juli 1999 :

— is aan Mevr. Van den Eede, M., op haar verzoek, eervol ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Willebroek;

— is aan de heer Debudt, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêtés royaux du 11 avril 1999 :

- la désignation de M. De Valkeneer, Ch., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 29 juillet 1999;
- M. Magnien, P., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> août 1999.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1999, M. Croonenberghs, V., juge des saisies au tribunal de première instance de Tongres, est désigné aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, pour un terme d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> août 1999.

Par arrêté ministériel du 11 juin 1999, Mme Zimmermann, M.-J., employée principale au greffe des justices de paix des cantons de Bilzen et de Borgloon, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint aux justices de paix de ces cantons du 1<sup>er</sup> août 1999 au 31 août 1999.

Par arrêté ministériel du 30 juin 1999, Mme Martens, S., employée sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Maasmechelen, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à la justice de paix de ce canton du 1<sup>er</sup> août 1999 au 31 août 1999.

Par arrêté ministériel du 6 juillet 1999, M. Hamel, M., assistant social sous contrat au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Eupen, reste temporairement et partiellement délégué pour exercer ses fonctions près les membres des Forces belges en République fédérale d'Allemagne, à partir du 15 juillet 1999.

Par arrêté ministériel du 9 juillet 1999, Mme Lhoest, N., rédacteur au greffe du tribunal de première instance de Bruges, est déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[99/09822]

#### Huissiers de justice

Par arrêté royal du 12 janvier 1999, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1999, est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Craen, P., de ses fonctions de huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 4 mai 1999, entrant en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1999, M. Bourdeaud'hui, N., licencié en droit, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers.

Bij koninklijke besluiten van 11 april 1999 :

- is de aanwijzing van de heer De Valkeneer, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd door een termijn van twee jaar met ingang van 29 juli 1999;
- is de heer Magnien, P., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 augustus 1999.

Bij koninklijk besluit van 1 juli 1999 is de heer Croonenberghs, V., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, aangewezen tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank voor een termijn van één jaar met ingang van 1 augustus 1999.

Bij ministerieel besluit van 11 juni 1999 is aan Mevr. Zimmermans, M.-J., eeraanwezend beambte bij de griffie van de vrederegerechten van de kantons Bilzen en Borgloon, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij de vrederegerechten van deze kantons te vervullen, van 1 augustus 1999 tot 31 augustus 1999.

Bij ministerieel besluit van 30 juni 1999 is aan Mevr. Martens, S., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vrederecht van het kanton Maasmechelen, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton te vervullen, van 1 augustus 1999 tot 31 augustus 1999.

Bij ministerieel besluit van 6 juli 1999 blijft aan de heer Hamel, M., maatschappelijk assistent op arbeidsovereenkomst bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, opdracht gegeven om zijn ambt tijdelijk en gedeeltelijk te vervullen bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland, met ingang van 15 juli 1999.

Bij ministerieel besluit van 9 juli 1999 is aan Mevr. Lhoest, N., opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[99/09822]

#### Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijk besluit van 12 januari 1999, dat in werking treedt op 1 augustus 1999, is aan de heer Van Craen, P., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1999, dat in werking treedt op 1 augustus 1999, is de heer Bourdeaud'hui, N., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

[99/16245]

**Institut national d'assurances sociales  
pour travailleurs indépendants**

**Conseil d'administration. — Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 22 juin 1999, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

— démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant du Ministre des Affaires sociales est accordée à Mme Willame.

Par le même arrêté :

— Mme A. Ottevaere est nommée membre du Conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant du Ministre des Affaires sociales, en remplacement de Mme Willame.

Elle achève le mandat de celle qu'elle remplace.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

[99/16245]

**Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen**

**Raad van Beheer. — Ontslag. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 22 juni 1999, dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt, wordt :

— aan Mevr. Willame eervol ontslag verleend uit haar ambt van lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de Minister van Sociale Zaken.

Bij ditzelfde besluit wordt :

— Mevr. A. Ottevaere benoemd tot lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de Minister van Sociale Zaken, ter vervanging van Mevr. Willame.

Zij voltooit het mandaat van degene die zij vervangt.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C - 99/35703]

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur  
Milieuvergunningen. — Arrest van de Raad van State**

Bij arrest nr. 80.018 van 29 april 1999 van de Raad van State wordt de schorsing bij uiterst dringende noodzakelijkheid bevolen van de tenuitvoerlegging van artikel 218, 3° van het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.

**TRADUCTION**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

[C - 99/35708]

**Département de l'Environnement et de l'Infrastructure  
Autorisations écologiques. — Arrêt du Conseil d'Etat**

L'arrêt n° 80.018 du 29 avril 1999 du Conseil d'Etat ordonne la suspension pour cause d'extrême urgence de la mise en exécution de l'article 218, 3° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 portant dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement.

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[99/29339]

**Personnel directeur de l'enseignement artistique organisé par la Communauté française  
Nomination définitive d'un membre. — Retrait**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mai 1999, l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 février 1998 portant nomination à titre définitif à la date du 1<sup>er</sup> mars 1998 de M. Bernard Dekaise à la charge de Directeur du Conservatoire royal de Musique de Liège est retiré.



## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[99/09824]

## Ordre judiciaire. — Places vacantes

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera le tribunal de première instance de Bruxelles;

— juge au tribunal de première instance de Namur : 1 (à partir du 15 janvier 2000);

— juge suppléant au tribunal de première instance de Gand : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Willebroek : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste « A.M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature;

— greffier au tribunal du travail de Termonde : 1, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000;

— employé au greffe :

— du tribunal de première instance de Mons : 1;

— du tribunal de commerce de Courtrai : 2;

— du tribunal de police d'Anvers : 1;

— secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde : 1, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000;

— rédacteur au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1;

— employé au parquet de la cour du travail de Liège : 1;

— ouvrier au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1 (\*).

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

(\*) Les lauréats d'un examen de recrutement pour le grade de manoeuvre conservent leurs titres à la nomination au grade d'ouvrier, pour autant qu'ils aient réussi l'examen organisé dans le ressort de la cour d'appel où ils postulent (article 24 de l'arrêté royal du 19 mars 1996).

[99/09758]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications

Par arrêté royal du 1er juin 1999, Mlle Kindundu Mukel Wembo, Emmanuelle Grâce Sukina, née à Kinshasa (Zaire, actuellement République démocratique du Congo) le 24 janvier 1993, demeurant à Bruxelles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « de Lannoy », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[99/09824]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechter zal de rechtbank van eerste aanleg te Brussel zijn;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen : 1 (vanaf 15 januari 2000);

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vredegericht van het kanton Willebroek : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « De heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht;

— griffier bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde : 1, vanaf 1 januari 2000;

— beambte bij de griffie :

— van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1;

— van de rechtbank van koophandel te Kortrijk : 2;

— van de politierechtbank te Antwerpen : 1;

— secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1, vanaf 1 januari 2000;

— opsteller bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1;

— beambte bij het parket van het arbeidshof te Luik : 1;

— arbeider bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1 (\*).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie, Directoraat-Generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

(\*) De geslaagden voor een wervingsexamen voor de graad van hulparbeider behouden hun aanspraken op benoeming in de graad van arbeider, voor zover zij slaagden in het examen georganiseerd in het rechtsgebied van het hof van beroep waar zij zich kandidaat stellen (artikel 24 van het koninklijk besluit van 19 maart 1996).

[99/09758]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1999, is machtiging verleend aan Mej. Kindundu Mukel Wembo, Emmanuelle Grâce Sukina, geboren te Kinshasa (Zaire, momenteel Democratische Republiek Kongo) op 24 januari 1993, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « de Lannoy » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 1er juin 1999 :  
 M. Vercouille, Patrick Henri Albert, né à Watermael-Boitsfort le 25 février 1956;  
 Mlle Vercouille, Joëlle Fernande Georgette, née à Anderlecht le 16 novembre 1963, tous deux demeurant à Charleroi;  
 Mlle Vercouille, Michèle Carine Denise, née à Anderlecht le 9 décembre 1964, demeurant à Walcourt,  
 ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle, il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Sonnaert », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1er juin 1999, M. El Heggach, Valéry-Athman, né à Namur le 10 juillet 1992, demeurant à Gembloux, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Vallée », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1er juin 1999, Mme Detollenaere, Brigitte Denise Marie Anne Etienne, née à Schaerbeek le 15 juin 1953, demeurant à Forest, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Tollens », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 2 juin 1999, Mlle Stevens, Jenna, née à Anvers le 14 février 1995, demeurant à Anvers, district Berchem, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van der Auwera », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 3 juin 1999 :  
 M. Markovic, Dragan Johan Bogoljub, né à Heusden le 12 novembre 1973;  
 Mlle Markovic, An, née à Tongres le 11 avril 1983, tous deux demeurant à Herstappe,  
 ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Feyen », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 3 juin 1999, M. Jans, Philippe Maurice Jean, né à Bree le 16 mars 1981, demeurant à Kinrooi, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Kuijpers », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 3 juin 1999, M. Owyn, Peter Gerard, né à Roulers le 20 août 1978, demeurant à Menin, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Remmery », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1999, is machtiging verleend aan :  
 de heer Vercouille, Patrick Henri Albert, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 25 februari 1956;  
 Mej. Vercouille, Joëlle Fernande Georgette, geboren te Anderlecht op 16 november 1963, beiden wonende te Charleroi;  
 Mej. Vercouille, Michèle Carine Denise, geboren te Anderlecht op 9 december 1964, wonende te Walcourt,  
 om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Sonnaert » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1999, is machtiging verleend aan de heer El Heggach, Valéry-Athman, geboren te Namen op 10 juli 1992, wonende te Gembloux, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Vallée » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1999, is machtiging verleend aan Mevr. Detollenaere, Brigitte Denise Marie Anne Etienne, geboren te Schaerbeek op 15 juni 1953, wonende te Vorst, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Tollens » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 2 juni 1999 is machtiging verleend aan Mej. Stevens, Jenna, geboren te Antwerpen op 14 februari 1995, wonende te Antwerpen, district Berchem, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van der Auwera » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999 is machtiging verleend aan :  
 de heer Markovic, Dragan Johan Bogoljub, geboren te Heusden op 12 november 1973;  
 Mej. Markovic, An, geboren te Tongeren op 11 april 1983, beiden wonende te Herstappe,  
 om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Feyen », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999 is machtiging verleend aan de heer Jans, Philippe Maurice Jean, geboren te Bree op 16 maart 1981, wonende te Kinrooi, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Kuijpers » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999 is machtiging verleend aan de heer Owyn, Peter Gerard, geboren te Roeselare op 20 augustus 1978, wonende te Menen, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Remmery » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 3 juin 1999, M. Boone, Tom Guido Kris, né à Bruges le 23 août 1979, demeurant à Avelgem, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Colpaert », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 3 juin 1999, Mme Partinova, Ivanka Deneva, née à Sofia (Bulgarie) le 1<sup>er</sup> mai 1956, demeurant à Anvers, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Parton », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 juin 1999 :  
Mlle Hallis, Stéphanie Elizabeth Joyce, née à Montréal (Canada), le 24 novembre 1990;  
M. Hallis, Richard Harland Albert, né à Montréal (Canada), le 16 mai 1992, tous deux demeurant à Stoughton (Etats-Unis d'Amérique), ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Noircent », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 juin 1999 : Mlle Papandreou, Sabine Samantha Claudine, née à Schaerbeek le 1<sup>er</sup> octobre 1980, demeurant à Hélécine, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Wttrwulghe », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 2 juin 1999 :  
Mlle Carlier-Dobbeleere, Nathalie Francine, née à Binche le 29 mars 1969, demeurant à Esneux;  
M. Carlier-Dobbeleere, Frédéric François, né à Binche le 28 mars 1971;  
Mlle Carlier-Dobbeleere, Virginie Nathalie Marie, née à Seraing le 26 décembre 1996, tous deux demeurant à Sprimont, a été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Carlier », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1999 : M. Suarez-Carmona, Julien, né à Charleroi le 6 juin 1996, demeurant à Goutroux, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Suarez y Bondici », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 3 juin 1999 : M. Rouer y Boivin, René né à Formentera (Espagne), le 2 novembre 1976, demeurant à Gembloux, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Rouer », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juin 1999 : Mlle Dufour, Christelle née à Liège, le 2 février 1977, demeurant à Huy, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Lambert », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999 is machtiging verleend aan de heer Boone, Tom Guido Kris, geboren te Brugge op 23 augustus 1979, wonende te Avelgem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Colpaert » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999 is machtiging verleend aan Mej. Partinova, Ivanka Deneva, geboren te Sofia (Bulgarije) op 1 mei 1956, wonende te Antwerpen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Parton » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1999, is machtiging verleend aan :  
Mej. Hallis, Stéphanie Elizabeth Joyce, geboren te Montreal (Canada), op 24 november 1990;

De heer Hallis, Richard Harland Albert, geboren te Montreal (Canada), op 16 mei 1992, beiden wonende te Stoughton (Verenigde Staten van Amerika), om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Noircent » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1999, is machtiging verleend aan Mej. Papandreou, Sabine Samantha Claudine, geboren te Schaerbeek op 1 oktober 1980, wonende te Hélécine, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Wttrwulghe » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 2 juni 1999, is machtiging verleend aan :  
Mej. Carlier-Dobbeleere, Nathalie Francine, geboren te Binche op 29 maart 1969, wonende te Esneux;  
De heer Carlier-Dobbeleere, Frédéric François, geboren te Binche op 28 maart 1971;

Mej. Carlier-Dobbeleere, Virgine Nathalie Marie, geboren te Seraing op 26 december 1996, beiden wonende te Sprimont, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Carlier » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1999, is machtiging verleend aan de heer Suarez-Carmona, Julian, geboren te Charleroi op 6 juni 1996, wonende te Goutroux, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Suarez y Bondici » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1999, is machtiging verleend aan de heer Rouer y Boivin, René, geboren te Formentera (Spanje), op 2 november 1976, wonende te Gembloux, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Rouer » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 1 juni 1999, is machtiging verleend aan de Mej. Dufour, Christelle, geboren te Luik op 2 februari 1977, wonende te Hoei, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Lambert » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## Mouvement de la population en 1998 — Loop van de bevolking in 1998

I.N.S. MOUVEMENT DE LA POPULATION EN 1998	TABLEAU 00.83 A T		PAGE 1. — FOL. 1.						ARRONDISSEMENTS		
LIEU DE RESIDENCE	POPULATION AU 1 JANVIER	MOUVEMENT NATUREL			MOUVEMENT MIGRATOIRE						
		NAIS- SANCES	DECES	SOLDE	INTERNE		EXTERNE		TOTAL		
					ENTREES	SORTIES	ENTREES	SORTIES	ENTREES	SORTIES	SOLDE
LE ROYAUME	10.192.264	114.276	104.583	9.693	451.759	451.759	61.266	40.236	513.025	491.995	21.030
REGION BRUXELLES-CAPITALE	953.175	12.908	10.381	2.527	72.104	78.108	18.828	9.319	90.932	87.427	3.505
REGION FLAMANDE	5.912.382	63.042	57.075	5.967	216.778	213.836	25.009	17.234	241.787	231.070	10.717
REGION WALLONNE	3.326.707	38.326	37.127	1.199	162.877	159.815	17.429	13.683	180.306	173.498	6.808
DONT COMMUNAUTE GERMA- NOPHONE	70.119	808	631	177	1.768	1.793	1.157	848	2.925	2.641	284
PROV. D'ANVERS	1.637.857	18.033	16.263	1.770	59.147	59.666	8.028	5.318	67.175	64.984	2.191
ARR. ANVERS	931.718	10.462	9.873	589	33.924	35.969	5.630	3.735	39.554	39.704	-150
ARR. MALINES	303.856	3.355	3.156	199	11.090	10.228	674	460	11.764	10.688	1.076
ARR. TURNHOUT	402.283	4.216	3.234	982	14.133	13.469	1.724	1.123	15.857	14.592	1.265
PROV. DU BRABANT FLAMAND	1.007.882	10.524	9.453	1.071	47.026	44.843	6.391	5.288	53.417	50.131	3.286
ARR. HAL-VILVORDE	554.110	5.680	5.046	634	27.539	25.873	3.270	3.100	30.809	28.973	1.836
ARR. LOUVAIN	453.772	4.844	4.407	437	19.487	18.970	3.121	2.188	22.608	21.158	1.450
PROV. DE LIMBOURG	783.927	8.182	5.924	2.258	22.636	23.096	4.616	2.572	27.252	25.668	1.584
ARR. HASSELT	379.269	4.038	2.932	1.106	12.064	11.943	1.238	735	13.302	12.678	624
ARR. MAASEIK	216.044	2.291	1.388	903	5.467	5.774	1.638	785	7.105	6.559	546
ARR. TONGRES	188.614	1.853	1.604	249	5.105	5.379	1.740	1.052	6.845	6.431	414

I.N.S. MOUVEMENT DE LA POPULATION EN 1998	TABLEAU 00.83 A T		MOUVEMENTS DE LA POPULATION POPULATION TOTALE						PAGE 1. — FOL. 1.			ARRONDISSEMENTS
LIEU DE RESIDENCE	POPULATION AU 1 JANVIER	MOUVEMENT NATUREL			MOUVEMENT MIGRATOIRE							
		NAISSANCES	DECES	SOLDE	INTERNE		EXTERNE		TOTAL			
					ENTREES	SORTIES	ENTREES	SORTIES	ENTREES	SORTIES	SOLDE	
PROV. DE FLANDRE ORIENTALE	1.357.576	14.624	14.109	515	46.961	46.284	3.482	2.199	50.443	48.483	1.960	
ARR. ALOST	261.792	2.543	2.693	-150	9.034	8.657	337	219	9.371	8.876	495	
ARR. TERMONDE	186.276	1.912	2.019	-107	6.155	6.092	307	186	6.462	6.278	184	
ARR. EEKLO	79.584	779	934	-155	2.854	2.766	151	173	3.005	2.939	66	
ARR. GAND	493.329	5.540	5.054	486	18.189	18.265	1.883	1.072	20.072	19.337	735	
ARR. AUDENARDE	113.912	1.202	1.306	-104	4.050	3.797	205	107	4.255	3.904	351	
ARR. SAINT-NICOLAS	222.683	2.648	2.103	545	6.679	6.707	599	442	7.278	7.149	129	
PROV. DE FLANDRE OCCIDENTALE	1.125.140	11.679	11.326	353	41.008	39.947	2.492	1.857	43.500	41.804	1.696	
ARR. BRUGES	269.158	2.757	2.730	27	9.920	9.277	916	737	10.836	10.014	822	
ARR. DIXMUDE	47.841	539	477	62	1.799	1.649	38	35	1.837	1.684	153	
ARR. YPRES	104.237	1.156	1.079	77	2.963	3.011	214	118	3.177	3.129	48	
ARR. COURTRAI	278.552	2.908	2.578	330	8.949	9.397	557	403	9.506	9.800	-294	
ARR. OSTENDE	141.586	1.283	1.585	-302	6.986	6.516	327	235	7.313	6.751	562	
ARR. ROULERS	140.113	1.550	1.324	226	4.508	4.440	166	134	4.674	4.574	100	
ARR. TIELT	87.671	963	875	88	2.858	2.922	79	48	2.937	2.970	-33	
ARR. FURNES	55.982	523	678	-155	3.025	2.735	195	147	3.220	2.882	338	
PROV. DU BRABANT WALLON	344.508	3.953	3.211	742	21.520	19.258	3.284	2.959	24.804	22.217	2.587	
ARR. NIVELLES	344.508	3.953	3.211	742	21.520	19.258	3.284	2.959	24.804	22.217	2.587	

I.N.S. MOUVEMENT DE LA POPULATION EN 1998	TABLEAU 00.83 A T		MOUVEMENTS DE LA POPULATION POPULATION TOTALE						PAGE 1. — FOL. 1.			ARRONDISSEMENTS
LIEU DE RESIDENCE	POPULATION AU 1 JANVIER	MOUVEMENT NATUREL			MOUVEMENT MIGRATOIRE							
		NAISSANCES	DECES	SOLDE	INTERNE		EXTERNE		TOTAL			
					ENTREES	SORTIES	ENTREES	SORTIES	ENTREES	SORTIES	SOLDE	
PROV. DE HAINAUT	1.282.783	14.509	15.191	-682	54.509	55.883	5.936	4.805	60.445	60.688	-243	
ARR. ATH	78.436	898	959	-61	3.572	3.255	252	241	3.824	3.496	328	
ARR. CHARLEROI	424.515	4.814	4.990	-176	19.018	20.570	1.291	919	20.309	21.489	-1.180	
ARR. MONS	250.748	2.820	3.079	-259	11.128	11.506	1.915	1.788	13.043	13.294	-251	
ARR. MOUSCRON	70.334	782	806	-24	1.154	1.499	650	489	1.804	1.988	-184	
ARR. SOIGNIES	172.152	2.031	1.915	116	7.792	7.318	594	501	8.386	7.819	567	
ARR. THUIN	145.841	1.552	1.659	-107	6.955	6.772	430	393	7.385	7.165	220	
ARR. TOURNAI	140.757	1.612	1.783	-171	4.890	4.963	804	474	5.694	5.437	257	
PROV. DE LIEGE	1.016.762	11.359	11.354	5	52.459	52.860	5.221	3.209	57.680	56.069	1.611	
ARR. HUY	98.417	1.142	1.078	64	6.525	5.796	171	201	6.696	5.997	699	
ARR. LIEGE	588.312	6.276	6.807	-531	30.384	32.224	2.819	1.429	33.203	33.653	-450	
ARR. VERVIERS	263.206	3.200	2.737	463	11.380	11.490	2.121	1.469	13.501	12.959	542	
ARR. WAREMME	66.827	741	732	9	4.170	3.350	110	110	4.280	3.460	820	
PROV. DE LUXEMBOURG	243.790	3.145	2.654	491	11.919	10.744	1.487	1.653	13.406	12.397	1.009	
ARR. ARLON	51.356	631	507	124	2.372	2.038	652	783	3.024	2.821	203	
ARR. BASTOGNE	39.859	520	447	73	1.895	1.649	158	200	2.053	1.849	204	
ARR. MARCHE-EN-FAMENNE	49.403	671	517	154	2.847	2.568	154	107	3.001	2.675	326	
ARR. NEUFCHATEAU	55.189	686	679	7	2.572	2.383	171	173	2.743	2.556	187	
ARR. VIRTON	47.983	637	504	133	2.233	2.106	352	390	2.585	2.496	89	
PROV. DE NAMUR	438.864	5.360	4.717	643	22.470	21.070	1.501	1.057	23.971	22.127	1.844	
ARR. DINANT	98.322	1.286	1.083	203	5.671	5.084	319	296	5.990	5.380	610	
ARR. NAMUR	279.675	3.383	2.982	401	13.554	13.060	1.012	629	14.566	13.689	877	
ARR. PHILIPPEVILLE	60.867	691	652	39	3.245	2.926	170	132	3.415	3.058	357	

I.N.S. MOUVEMENT DE LA POPULATION EN 1998			TABLEAU 00.83 A T MOUVEMENTS DE LA POPULATION POPULATION TOTALE								PAGE 1. — FOL. 2.		ARRONDISSEMENTS
TOTAL DES MOUVEMENTS DE POPULATION			CHANGEMENTS DE NATIONALITE		AJUSTEMENTS			POPULATION AU 31 DECEMBRE (SOIT AU 1/1 DE L'ANNEE SUIV.)			LIEU DE RESIDENCE		
ENTREES	SORTIES	SOLDE	BELGE EN ETRANGER	ETRANGER EN BELGE	REINSCRIT AYANT ETE RAYE	POPULAT. RAYEE D'OFFICE	AJUST. STATIS- TIQUE	POPULA- TION TOTALE	ACCROISSEMENT				
									TOTAL	INDICE			
627.301	596.578	30.723	116	34.034	17.561	31.851	5.055	10.213.752	16.433	100,2	LE ROYAUME		
103.840	97.808	6.032	26	15.192	4.677	11.484	2.060	954.460	-775	99,9	REGION BRUXELLES-CAPITALE		
304.829	288.145	16.684	52	11.199	7.317	11.066	1.521	5.926.838	12.935	100,2	REGION FLAMANDE		
218.632	210.625	8.007	38	7.643	5.567	9.301	1.474	3.332.454	4.273	100,1	REGION WALLONNE		
3.733	3.272	461	3	77	33	167	26	70.472	327	100,5	DONT COMMUNAUTE GERMA- NOPHONE		
85.208	81.247	3.961	20	4.242	3.157	4.643	634	1.640.966	2.475	100,2	PROV. D'ANVERS		
50.016	49.577	439	19	3.350	2.355	3.583	440	931.369	-789	99,9	ARR. ANVERS		
15.119	13.844	1.275	1	596	496	579	108	305.156	1.192	100,4	ARR. MALINES		
20.073	17.826	2.247	-	296	306	481	86	404.441	2.072	100,5	ARR. TURNHOUT		
63.941	59.584	4.357	9	1.527	1.020	1.883	212	1.011.588	3.494	100,3	PROV. DU BRABANT FLAMAND		
36.489	34.019	2.470	7	1.117	613	1.018	146	556.321	2.065	100,4	ARR. HAL-VILVORDE		
27.452	25.565	1.887	2	410	407	865	66	455.267	1.429	100,3	ARR. LOUVAIN		
35.434	31.592	3.842	19	2.385	776	1.178	124	787.491	3.440	100,4	PROV. DE LIMBOURG		
17.340	15.610	1.730	8	1.538	444	635	73	380.881	1.539	100,4	ARR. HASSELT		
9.396	7.947	1.449	4	502	120	216	14	217.411	1.353	100,6	ARR. MAASEIK		
8.698	8.035	663	7	345	212	327	37	189.199	548	100,3	ARR. TONGRES		

I.N.S. MOUVEMENT DE LA POPULATION EN 1998			TABLEAU 00.83 A T MOUVEMENTS DE LA POPULATION POPULATION TOTALE									PAGE 1. — FOL. 2.		ARRONDISSEMENTS
TOTAL DES MOUVEMENTS DE POPULATION			CHANGEMENTS DE NATIONALITE		AJUSTEMENTS			POPULATION AU 31 DECEMBRE (SOIT AU 1/1 DE L'ANNEE SUIV.)			LIEU DE RESIDENCE			
ENTREES	SORTIES	SOLDE	BELGE EN ETRANGER	ETRANGER EN BELGE	REINSCRIT AYANT ETE RAYE	POPULAT. RAYEE D'OFFICE	AJUST. STATIS- TIQUE	POPULA- TION TOTALE	ACCROISSEMENT					
									TOTAL	INDICE				
65.067	62.592	2.475	2	2.292	1.218	1.833	266	1.359.702	1.860	100,1	PROV. DE FLANDRE ORIENTALE			
11.914	11.569	345	-	215	163	277	20	262.043	231	100,1	ARR. ALOST			
8.374	8.297	77	-	208	122	213	22	186.284	-14	100,0	ARR. TERMONDE			
3.784	3.873	-89	-	49	59	99	8	79.463	-129	99,8	ARR. EEKLO			
25.612	24.391	1.221	1	1.143	668	943	165	494.440	946	100,2	ARR. GAND			
5.457	5.210	247	1	147	52	91	15	114.135	208	100,2	ARR. AUDENARDE			
9.926	9.252	674	-	530	154	210	36	223.337	618	100,3	ARR. SAINT-NICOLAS			
55.179	53.130	2.049	2	753	1.146	1.529	285	1.127.091	1.666	100,1	PROV. DE FLANDRE OCCIDEN- TALE			
13.593	12.744	849	1	122	372	376	93	270.096	845	100,3	ARR. BRUGES			
2.376	2.161	215	-	7	11	9	-	48.058	217	100,5	ARR. DIXMUDE			
4.333	4.208	125	-	28	42	59	12	104.357	108	100,1	ARR. YPRES			
12.414	12.378	36	-	320	202	317	68	278.541	-79	100,0	ARR. COURTRAI			
8.596	8.336	260	1	102	410	569	69	141.756	101	100,1	ARR. OSTENDE			
6.224	5.898	326	-	94	40	67	4	140.416	299	100,2	ARR. ROULERS			
3.900	3.845	55	-	51	23	40	22	87.731	38	100,0	ARR. TIELT			
3.743	3.560	183	-	29	46	92	17	56.136	137	100,2	ARR. FURNES			
28.757	25.428	3.329	5	832	536	1.116	166	347.423	2.749	100,8	PROV. DU BRABANT WALLON			
28.757	25.428	3.329	5	832	536	1.116	166	347.423	2.749	100,8	ARR. NIVELLES			



I.N.S. MOUVEMENT DE LA POPULATION EN 1998			TABLEAU 00.83 A T MOUVEMENTS DE LA POPULATION POPULATION TOTALE								PAGE 1. — FOL. 2.		ARRONDISSEMENTS
TOTAL DES MOUVEMENTS DE POPULATION			CHANGEMENTS DE NATIONALITE		AJUSTEMENTS			POPULATION AU 31 DECEMBRE (SOIT AU 1/1 DE L'ANNEE SUIV.)			LIEU DE RESIDENCE		
ENTREES	SORTIES	SOLDE	BELGE EN ETRANGER	ETRANGER EN BELGE	REINSCRIT AYANT ETE RAYE	POPULAT. RAYEE D'OFFICE	AJUST. STATIS- TIQUE	POPULA- TION TOTALE	ACCROISSEMENT				
									TOTAL	INDICE			
74.954	75.879	-925	13	2.654	2.252	3.889	206	1.280.427	-2.562	99,8	PROV. DE HAINAUT		
4.722	4.455	267	-	61	100	113	4	78.694	254	100,3	ARR. ATH		
25.123	26.479	-1.356	5	1.401	722	1.661	-14	422.206	-2.295	99,5	ARR. CHARLEROI		
15.863	16.373	-510	2	517	785	1.344	171	249.850	-1.069	99,6	ARR. MONS		
2.586	2.794	-208	2	74	49	109	13	70.079	-268	99,6	ARR. MOUSCRON		
10.417	9.734	683	1	352	251	247	25	172.864	687	100,4	ARR. SOIGNIES		
8.937	8.824	113	2	154	209	253	9	145.919	69	100,0	ARR. THUIN		
7.306	7.220	86	1	95	136	162	-2	140.815	60	100,0	ARR. TOURNAI		
69.039	67.423	1.616	15	3.184	2.065	3.172	988	1.018.259	509	100,1	PROV. DE LIEGE		
7.838	7.075	763	-	108	106	98	57	99.245	771	100,8	ARR. HUY		
39.479	40.460	-981	8	2.483	1.675	2.455	663	587.214	-1.761	99,7	ARR. LIEGE		
16.701	15.696	1.005	7	556	236	549	271	264.169	692	100,3	ARR. VERVIERS		
5.021	4.192	829	-	37	48	70	-3	67.631	807	101,2	ARR. WAREMME		
16.551	15.051	1.500	5	274	230	392	12	245.140	1.338	100,5	PROV. DE LUXEMBOURG		
3.655	3.328	327	5	57	61	135	-6	51.603	253	100,5	ARR. ARLON		
2.573	2.296	277	-	43	46	77	9	40.114	246	100,6	ARR. BASTOGNE		
3.672	3.192	480	-	71	53	62	-3	49.871	471	101,0	ARR. MARCHE-EN-FAMENNE		
3.429	3.235	194	-	50	42	62	17	55.380	174	100,3	ARR. NEUFCHATEAU		
3.222	3.000	222	-	53	28	56	-5	48.172	194	100,4	ARR. VIRTON		
29.331	26.844	2.487	-	699	484	732	102	441.205	2.239	100,5	PROV. DE NAMUR		
7.276	6.463	813	-	108	111	163	17	99.100	761	100,8	ARR. DINANT		
17.949	16.671	1.278	-	543	292	432	95	280.908	1.138	100,4	ARR. NAMUR		
4.106	3.710	396	-	48	81	137	-10	61.197	340	100,6	ARR. PHILIPPEVILLE		

N.I.S. LOOP VAN DE BEVOLKING IN 1998	TABEL 00.83 A T		BLZ. 1. — FOL. 1. LOOP VAN DE BEVOLKING TOTALE BEVOLKING						ARRONDISSEMENTEN		
WOONPLAATS	BEVOL- KING OP 1 JANUARI	NATUURLIJKE LOOP			MIGRATIES						
		GEBOR- TEN	OVER- LIJDENS	VERSCHIL	INTERN		EXTERN		TOTAAL		
					INWIJK.	UITWIJK.	INWIJK.	UITWIJK.	INWIJK.	UITWIJK.	VERSCHIL
HET RIJK	10.192.264	114.276	104.583	9.693	451.759	451.759	61.266	40.236	513.025	491.995	21.030
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	953.175	12.908	10.381	2.527	72.104	78.108	18.828	9.319	90.932	87.427	3.505
VLAAMS GEWEST	5.912.382	63.042	57.075	5.967	216.778	213.836	25.009	17.234	241.787	231.070	10.717
WAALS GEWEST	3.326.707	38.326	37.127	1.199	162.877	159.815	17.429	13.683	180.306	173.498	6.808
WAARVAN DUITSTALIGE GEMEENSCHAP	70.119	808	631	177	1.768	1.793	1.157	848	2.925	2.641	284
PROV. ANTWERPEN	1.637.857	18.033	16.263	1.770	59.147	59.666	8.028	5.318	67.175	64.984	2.191
ARR. ANTWERPEN	931.718	10.462	9.873	589	33.924	35.969	5.630	3.735	39.554	39.704	-150
ARR. MECHELEN	303.856	3.355	3.156	199	11.090	10.228	674	460	11.764	10.688	1.076
ARR. TURNHOUT	402.283	4.216	3.234	982	14.133	13.469	1.724	1.123	15.857	14.592	1.265
PROV. VLAAMS-BRABANT	1.007.882	10.524	9.453	1.071	47.026	44.843	6.391	5.288	53.417	50.131	3.286
ARR. HALLE-VILVOORDE	554.110	5.680	5.046	634	27.539	25.873	3.270	3.100	30.809	28.973	1.836
ARR. LEUVEN	453.772	4.844	4.407	437	19.487	18.970	3.121	2.188	22.608	21.158	1.450
PROV. LIMBURG	783.927	8.182	5.924	2.258	22.636	23.096	4.616	2.572	27.252	25.668	1.584
ARR. HASSELT	379.269	4.038	2.932	1.106	12.064	11.943	1.238	735	13.302	12.678	624
ARR. MAASEIK	216.044	2.291	1.388	903	5.467	5.774	1.638	785	7.105	6.559	546
ARR. TONGEREN	188.614	1.853	1.604	249	5.105	5.379	1.740	1.052	6.845	6.431	414

N.I.S. LOOP VAN DE BEVOLKING IN 1998	TABEL 00.83 A T		LOOP VAN DE BEVOLKING TOTALE BEVOLKING						BLZ. 1. — FOL. 1.			ARRONDISSEMENTEN		
WOONPLAATS	BEVOL- KING OP 1 JANUARI	NATUURLIJKE LOOP			MIGRATIES									
		GEBOR- TEN	OVER- LIJDENS	VERSCHIL	INTERN		EXTERN		TOTAAL					
					INWIJK.	UITWIJK.	INWIJK.	UITWIJK.	INWIJK.	UITWIJK.	VERSCHIL			
PROV. OOST-VLAANDEREN	1.357.576	14.624	14.109	515	46.961	46.284	3.482	2.199	50.443	48.483	1.960			
ARR. AALST	261.792	2.543	2.693	-150	9.034	8.657	337	219	9.371	8.876	495			
ARR. DENDERMONDE	186.276	1.912	2.019	-107	6.155	6.092	307	186	6.462	6.278	184			
ARR. EEKLO	79.584	779	934	-155	2.854	2.766	151	173	3.005	2.939	66			
ARR. GENT	493.329	5.540	5.054	486	18.189	18.265	1.883	1.072	20.072	19.337	735			
ARR. OUDENAARDE	113.912	1.202	1.306	-104	4.050	3.797	205	107	4.255	3.904	351			
ARR. SINT-NIKLAAS	222.683	2.648	2.103	545	6.679	6.707	599	442	7.278	7.149	129			
PROV. WEST-VLAANDEREN	1.125.140	11.679	11.326	353	41.008	39.947	2.492	1.857	43.500	41.804	1.696			
ARR. BRUGGE	269.158	2.757	2.730	27	9.920	9.277	916	737	10.836	10.014	822			
ARR. DIKSMUIDE	47.841	539	477	62	1.799	1.649	38	35	1.837	1.684	153			
ARR. IEPER	104.237	1.156	1.079	77	2.963	3.011	214	118	3.177	3.129	48			
ARR. KORTRIJK	278.552	2.908	2.578	330	8.949	9.397	557	403	9.506	9.800	-294			
ARR. OOSTENDE	141.586	1.283	1.585	-302	6.986	6.516	327	235	7.313	6.751	562			
ARR. ROESELARE	140.113	1.550	1.324	226	4.508	4.440	166	134	4.674	4.574	100			
ARR. TIELT	87.671	963	875	88	2.858	2.922	79	48	2.937	2.970	-33			
ARR. VEURNE	55.982	523	678	-155	3.025	2.735	195	147	3.220	2.882	338			
PROV. WAALS-BRABANT	344.508	3.953	3.211	742	21.520	19.258	3.284	2.959	24.804	22.217	2.587			
ARR. NIJVEL	344.508	3.953	3.211	742	21.520	19.258	3.284	2.959	24.804	22.217	2.587			

N.I.S. LOOP VAN DE BEVOLKING IN 1998	TABEL 00.83 A T LOOP VAN DE BEVOLKING TOTALE BEVOLKING											BLZ. 1. — FOL. 1.	ARRONDISSEMENTEN
WOONPLAATS	BEVOL- KING OP 1 JANUARI	NATUURLIJKE LOOP			MIGRATIES								
		GEBOR- TEN	OVER- LIJDENS	VERSCHIL	INTERN		EXTERN		TOTAAL				
					INWIJK.	UITWIJK.	INWIJK.	UITWIJK.	INWIJK.	UITWIJK.	VERSCHIL		
PROV. HENEGOUWEN	1.282.783	14.509	15.191	-682	54.509	55.883	5.936	4.805	60.445	60.688	-243		
ARR. AAT	78.436	898	959	-61	3.572	3.255	252	241	3.824	3.496	328		
ARR. CHARLEROI	424.515	4.814	4.990	-176	19.018	20.570	1.291	919	20.309	21.489	-1.180		
ARR. BERGEN	250.748	2.820	3.079	-259	11.128	11.506	1.915	1.788	13.043	13.294	-251		
ARR. MOESKROEN	70.334	782	806	-24	1.154	1.499	650	489	1.804	1.988	-184		
ARR. ZINNIK	172.152	2.031	1.915	116	7.792	7.318	594	501	8.386	7.819	567		
ARR. THUIN	145.841	1.552	1.659	-107	6.955	6.772	430	393	7.385	7.165	220		
ARR. DOORNIK	140.757	1.612	1.783	-171	4.890	4.963	804	474	5.694	5.437	257		
PROV. LUIK	1.016.762	11.359	11.354	5	52.459	52.860	5.221	3.209	57.680	56.069	1.611		
ARR. HOEI	98.417	1.142	1.078	64	6.525	5.796	171	201	6.696	5.997	699		
ARR. LUIK	588.312	6.276	6.807	-531	30.384	32.224	2.819	1.429	33.203	33.653	-450		
ARR. VERVIERS	263.206	3.200	2.737	463	11.380	11.490	2.121	1.469	13.501	12.959	542		
ARR. BORGWORM	66.827	741	732	9	4.170	3.350	110	110	4.280	3.460	820		
PROV. LUXEMBURG	243.790	3.145	2.654	491	11.919	10.744	1.487	1.653	13.406	12.397	1.009		
ARR. AARLEN	51.356	631	507	124	2.372	2.038	652	783	3.024	2.821	203		
ARR. BASTENAKEN	39.859	520	447	73	1.895	1.649	158	200	2.053	1.849	204		
ARR. MARCHE-EN-FAMENNE	49.403	671	517	154	2.847	2.568	154	107	3.001	2.675	326		
ARR. NEUFCHATEAU	55.189	686	679	7	2.572	2.383	171	173	2.743	2.556	187		
ARR. VIRTON	47.983	637	504	133	2.233	2.106	352	390	2.585	2.496	89		
PROV. NAMEN	438.864	5.360	4.717	643	22.470	21.070	1.501	1.057	23.971	22.127	1.844		
ARR. DINANT	98.322	1.286	1.083	203	5.671	5.084	319	296	5.990	5.380	610		
ARR. NAMEN	279.675	3.383	2.982	401	13.554	13.060	1.012	629	14.566	13.689	877		
ARR. PHILIPPEVILLE	60.867	691	652	39	3.245	2.926	170	132	3.415	3.058	357		

N.I.S. LOOP VAN DE BEVOLKING IN 1998			TABEL 00.83 A T LOOP VAN DE BEVOLKING TOTALE BEVOLKING								BLZ. 1. — FOL. 2.		ARRONDISSEMENTEN
TOTALE LOOP VAN DE BEVOLKING			VERANDERINGEN VAN NATIONALITEIT		RECHTZETTING			BEVOLKING OP 31 DECEMBER (OP 1/1 VAN VOLGEND JAAR)			WOONPLAATS		
BINNEN	BUITEN	VERSCHIL	BELG IN VREEMDE	VREEMDE IN BELG	HERINGE- SCHREVEN	B E V O L - K I N G A M B T S - H A L V E G E S C H R A P T	STATIS- TISCHE A A N P A S - S I N G	TOTALE B E V O L - K I N G	AANGROEI				
									TOTAAL	INDEX			
627.301	596.578	30.723	116	34.034	17.561	31.851	5.055	10.213.752	16.433	100,2	HET RIJK		
103.840	97.808	6.032	26	15.192	4.677	11.484	2.060	954.460	-775	99,9	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		
304.829	288.145	16.684	52	11.199	7.317	11.066	1.521	5.926.838	12.935	100,2	VLAAMS GEWEST		
218.632	210.625	8.007	38	7.643	5.567	9.301	1.474	3.332.454	4.273	100,1	WAALS GEWEST		
3.733	3.272	461	3	77	33	167	26	70.472	327	100,5	WAARVAN DUITSTALIGE GEMEENSCH.		
85.208	81.247	3.961	20	4.242	3.157	4.643	634	1.640.966	2.475	100,2	PROV. ANTWERPEN		
50.016	49.577	439	19	3.350	2.355	3.583	440	931.369	-789	99,9	ARR. ANTWERPEN		
15.119	13.844	1.275	1	596	496	579	108	305.156	1.192	100,4	ARR. MECHELEN		
20.073	17.826	2.247	-	296	306	481	86	404.441	2.072	100,5	ARR. TURNHOUT		
63.941	59.584	4.357	9	1.527	1.020	1.883	212	1.011.588	3.494	100,3	PROV. VLAAMS-BRABANT		
36.489	34.019	2.470	7	1.117	613	1.018	146	556.321	2.065	100,4	ARR. HALLE-VILVOORDE		
27.452	25.565	1.887	2	410	407	865	66	455.267	1.429	100,3	ARR. LEUVEN		
35.434	31.592	3.842	19	2.385	776	1.178	124	787.491	3.440	100,4	PROV. LIMBURG		
17.340	15.610	1.730	8	1.538	444	635	73	380.881	1.539	100,4	ARR. HASSELT		
9.396	7.947	1.449	4	502	120	216	14	217.411	1.353	100,6	ARR. MAASEIK		
8.698	8.035	663	7	345	212	327	37	189.199	548	100,3	ARR. TONGEREN		

N.I.S. LOOP VAN DE BEVOLKING IN 1998			TABEL 00.83 A T LOOP VAN DE BEVOLKING TOTALE BEVOLKING									BLZ. 1. — FOL. 2.		ARRONDISSEMENTEN
TOTALE LOOP VAN DE BEVOLKING			VERANDERINGEN VAN NATIONALITEIT		RECHTZETTING			BEVOLKING OP 31 DECEMBER (OP 1/1 VAN VOLGEND JAAR)			WOONPLAATS			
BINNEN	BUITEN	VERSCHIL	BELG IN VREEMDE	VREEMDE IN BELG	HERINGE- SCHREVEN	B E V O L - K I N G A M B T S - H A L V E G E S C H R A P T	STATIS- TISCHE A A N P A S - S I N G	TOTALE B E V O L - K I N G	AANGROEI					
									TOTAAL	INDEX				
65.067	62.592	2.475	2	2.292	1.218	1.833	266	1.359.702	1.860	100,1	PROV. OOST-VLAANDEREN			
11.914	11.569	345	-	215	163	277	20	262.043	231	100,1	ARR. AALST			
8.374	8.297	77	-	208	122	213	22	186.284	-14	100,0	ARR. DENDERMONDE			
3.784	3.873	-89	-	49	59	99	8	79.463	-129	99,8	ARR. EEKLO			
25.612	24.391	1.221	1	1.143	668	943	165	494.440	946	100,2	ARR. GENT			
5.457	5.210	247	1	147	52	91	15	114.135	208	100,2	ARR. OUDENAARDE			
9.926	9.252	674	-	530	154	210	36	223.337	618	100,3	ARR. SINT-NIKLAAS			
55.179	53.130	2.049	2	753	1.146	1.529	285	1.127.091	1.666	100,1	PROV. WEST-VLAANDEREN			
13.593	12.744	849	1	122	372	376	93	270.096	845	100,3	ARR. BRUGGE			
2.376	2.161	215	-	7	11	9	-	48.058	217	100,5	ARR. DIKSMUIDE			
4.333	4.208	125	-	28	42	59	12	104.357	108	100,1	ARR. IEPER			
12.414	12.378	36	-	320	202	317	68	278.541	-79	100,0	ARR. KORTRIJK			
8.596	8.336	260	1	102	410	569	69	141.756	101	100,1	ARR. OOSTENDE			
6.224	5.898	326	-	94	40	67	4	140.416	299	100,2	ARR. ROESELARE			
3.900	3.845	55	-	51	23	40	22	87.731	38	100,0	ARR. TIELT			
3.743	3.560	183	-	29	46	92	17	56.136	137	100,2	ARR. VEURNE			
28.757	25.428	3.329	5	832	536	1.116	166	347.423	2.749	100,8	PROV. WAALS-BRABANT			
28.757	25.428	3.329	5	832	536	1.116	166	347.423	2.749	100,8	ARR. NIJVEL			

N.I.S. LOOP VAN DE BEVOLKING IN 1998			TABEL 00.83 A T LOOP VAN DE BEVOLKING TOTALE BEVOLKING								BLZ. 1. — FOL. 2.		ARRONDISSEMENTEN
TOTALE LOOP VAN DE BEVOLKING			VERANDERINGEN VAN NATIONALITEIT		RECHTZETTING			BEVOLKING OP 31 DECEMBER (OP 1/1 VAN VOLGEND JAAR)			WOONPLAATS		
BINNEN	BUITEN	VERSCHIL	BELG IN VREEMDE	VREEMDE IN BELG	HERINGE- SCHREVEN	B E V O L - K I N G A M B T S - H A L V E G E S C H R A P T	S T A T I S - T I S C H E A A N P A S - S I N G	TOTALE B E V O L - K I N G	AANGROEI				
									TOTAAL	INDEX			
74.954	75.879	-925	13	2.654	2.252	3.889	206	1.280.427	-2.562	99,8	PROV. HENEGOUWEN		
4.722	4.455	267	-	61	100	113	4	78.694	254	100,3	ARR. AAT		
25.123	26.479	-1.356	5	1.401	722	1.661	-14	422.206	-2.295	99,5	ARR. CHARLEROI		
15.863	16.373	-510	2	517	785	1.344	171	249.850	-1.069	99,6	ARR. BERGEN		
2.586	2.794	-208	2	74	49	109	13	70.079	-268	99,6	ARR. MOESKROEN		
10.417	9.734	683	1	352	251	247	25	172.864	687	100,4	ARR. ZINNIK		
8.937	8.824	113	2	154	209	253	9	145.919	69	100,0	ARR. THUIN		
7.306	7.220	86	1	95	136	162	-2	140.815	60	100,0	ARR. DOORNIK		
69.039	67.423	1.616	15	3.184	2.065	3.172	988	1.018.259	509	100,1	PROV. LUIK		
7.838	7.075	763	-	108	106	98	57	99.245	771	100,8	ARR. HOEI		
39.479	40.460	-981	8	2.483	1.675	2.455	663	587.214	-1.761	99,7	ARR. LUIK		
16.701	15.696	1.005	7	556	236	549	271	264.169	692	100,3	ARR. VERVIERS		
5.021	4.192	829	-	37	48	70	-3	67.631	807	101,2	ARR. BORGWORM		
16.551	15.051	1.500	5	274	230	392	12	245.140	1.338	100,5	PROV. LUXEMBURG		
3.655	3.328	327	5	57	61	135	-6	51.603	253	100,5	ARR. AARLEN		
2.573	2.296	277	-	43	46	77	9	40.114	246	100,6	ARR. BASTENAKEN		
3.672	3.192	480	-	71	53	62	-3	49.871	471	101,0	ARR. MARCHE-EN-FAMENNE		
3.429	3.235	194	-	50	42	62	17	55.380	174	100,3	ARR. NEUFCHATEAU		
3.222	3.000	222	-	53	28	56	-5	48.172	194	100,4	ARR. VIRTON		
29.331	26.844	2.487	-	699	484	732	102	441.205	2.239	100,5	PROV. NAMEN		
7.276	6.463	813	-	108	111	163	17	99.100	761	100,8	ARR. DINANT		
17.949	16.671	1.278	-	543	292	432	95	280.908	1.138	100,4	ARR. NAMEN		
4.106	3.710	396	-	48	81	137	-10	61.197	340	100,6	ARR. PHILIPPEVILLE		

## CHIFFRES DE LA POPULATION DE DROIT, A LA DATE DU 1ER JANVIER 1999

## CIJFERS VAN DE WERKELIJKE BEVOLKING, OP 1 JANUARI 1999

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
LE ROYAUME — HET RIJK .....	4 993 718	5 220 034	10 213 752
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST .....	454 957	499 503	954 460
VLAAMS GEWEST — REGION FLAMANDE .....	2 923 551	3 003 287	5 926 838
REGION WALLONNE — WAALS GEWEST .....	1 615 210	1 717 244	3 332 454
DONT : — WAARVAN :			
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP .....	34 942	35 530	70 472
PROVINCIE ANTWERPEN — PROVINCE D'ANVERS .....	808 927	832 039	1 640 966
PROVINCIE VLAAMS-BRABANT — PROVINCE DU BRABANT FLAMAND .....	496 029	515 559	1 011 588
PROVINCIE DU BRABANT WALLON — PROVINCE WAALS-BRABANT .....	169 244	178 179	347 423
PROVINCIE DU HAINAUT — PROVINCE HENEGOUWEN .....	617 301	663 126	1 280 427
PROVINCIE DE LIEGE — PROVINCE LUIK .....	493 634	524 625	1 018 259
PROVINCIE LIMBURG — PROVINCE DU LIMBOURG .....	393 974	393 517	787 491
PROVINCIE DU LUXEMBOURG — PROVINCE LUXEMBURG .....	120 692	124 448	245 140
PROVINCIE DE NAMUR — PROVINCE NAMEN .....	214 339	226 866	441 205
PROVINCIE OOST-VLAANDEREN — PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE .....	668 904	690 798	1 359 702
PROVINCIE WEST-VLAANDEREN — PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE .....	555 717	571 374	1 127 091

## CHIFFRES DE LA POPULATION DE DROIT, PAR COMMUNE, A LA DATE DU 1ER JANVIER 1999

## CIJFERS VAN DE WERKELIJKE BEVOLKING, PER GEMEENTE, OP 1 JANUARI 1999

ENTITES ADMINISTRATIVES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
LE ROYAUME			
HET RIJK .....	4 993 718	5 220 034	10 213 752
REGION DE BRUXELLES-CAPITALE			
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST .....	454 957	499 503	954 460
ARR. DE BRUXELLES-CAPITALE			
ARR. BRUSSEL HOOFDSTAD .....	454 957	499 503	954 460
ANDERLECHT .....	41 943	45 458	87 401
AUDERGHEM			
OUDEGEM .....	13 419	15 512	28 931
BERCHEM-SAINTE-AGATHE			
SINT-AGATHA-BERCHEM .....	8 660	10 009	18 669
BRUXELLES			
BRUSSEL .....	66 314	67 929	134 243
ETTERBEEK .....	18 227	20 935	39 162
EVERE .....	14 224	16 582	30 806
FOREST			
VORST .....	21 412	24 053	45 465
GANSHOREN .....	8 803	11 013	19 816



ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
IXELLES			
ELSENE .....	35 110	37 414	72 524
JETTE .....	18 063	21 103	39 166
KOEKELBERG .....	7 712	8 302	16 014
MOLENBEEK-SAINT-JEAN SINT-JANS-MOLENBEEK .....	34 193	35 882	70 075
SAINT-GILLES SINT-GILLIS .....	21 344	20 947	42 291
SAINT-JOSSE-TEN-NOODE SINT-JOOST-TEN-NODE .....	11 170	10 906	22 076
SCHAERBEEK SCHAARBEEK .....	51 158	53 590	104 748
UCCLE UKKEL .....	33 890	40 529	74 419
WATERMAEL-BOITSFORT WATERMAAL-BOSVOORDE .....	11 396	13 346	24 742
WOLUWE-SAINT-LAMBERT SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE .....	20 554	25 502	46 056
WOLUWE-SAINT-PIERRE SINT-PIETERS-WOLUWE .....	17 365	20 491	37 856
VLAAMS GEWEST REGION FLAMANDE .....	2 923 551	3 003 287	5 926 838
PROVINCIE ANTWERPEN PROVINCE D'ANVERS .....	808 927	832 039	1 640 966
ARRONDISSEMENT ANTWERPEN ARRONDISSEMENT D'ANVERS .....	455 436	475 933	931 369
AARTSELAAR .....	7 130	7 263	14 393
ANTWERPEN (ANVERS) .....	216 852	230 780	447 632
BOECHOUT .....	5 985	5 923	11 908
BOOM .....	7 224	7 651	14 875
BORSBEEK .....	4 997	5 287	10 284
BRASSCHAAT .....	18 251	18 972	37 223
BRECHT .....	12 429	12 321	24 750
EDEGEM .....	10 892	11 441	22 333
ESSEN .....	8 099	8 177	16 276
HEMIKSEM .....	4 533	4 628	9 161
HOVE .....	4 022	4 322	8 344
KALMTHOUT .....	8 575	8 713	17 288
KAPELLEN .....	12 541	13 028	25 569
KONTICH .....	9 692	9 924	19 616
LINT .....	3 887	3 952	7 839
MALLE .....	6 944	6 941	13 885
MORTSEL .....	12 092	13 015	25 107
NIEL .....	4 138	4 280	8 418
RANST .....	8 777	8 715	17 492
RUMST .....	7 310	7 285	14 595
SCHELLE .....	3 832	3 887	7 719
SCHILDE .....	9 614	9 846	19 460
SCHOTEN .....	15 851	16 647	32 498

ENTITES ADMINISTRATIVES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
STABROEK .....	8 478	8 575	17 053
WIJNEGEM .....	4 113	4 448	8 561
WOMMELGEM .....	5 760	5 967	11 727
WUUSTWEZEL .....	8 817	8 660	17 477
ZANDHOVEN .....	6 032	5 950	11 982
ZOERSEL .....	9 804	10 258	20 062
ZWIJNDRECHT .....	8 765	9 077	17 842
ARRONDISSEMENT MECHELEN			
ARRONDISSEMENT DE MALINES .....	150 196	154 960	305 156
BERLAAR .....	4 984	5 076	10 060
BONHEIDEN .....	6 769	7 186	13 955
BORNEM .....	9 857	10 022	19 879
DUFFEL .....	7 672	8 224	15 896
HEIST-OP-DEN-BERG .....	18 619	18 723	37 342
LIER (LIERRE) .....	15 556	16 508	32 064
MECHELEN (MALINES) .....	36 813	38 605	75 418
NIJLEN .....	10 185	10 222	20 407
PUTTE .....	7 705	7 628	15 333
PUURS .....	7 851	7 864	15 715
SINT-AMANDS .....	3 800	3 734	7 534
SINT-KATELIJNE-WAVER .....	9 391	9 651	19 042
WILLEBROEK .....	10 994	11 517	22 511
ARRONDISSEMENT TURNHOUT			
ARRONDISSEMENT DE TURNHOUT .....	203 295	201 146	404 441
ARENDONK .....	5 915	5 826	11 741
BAARLE-HERTOG (BAERLE-DUC) .....	1 071	1 057	2 128
BALEN .....	9 721	9 521	19 242
BEERSE .....	7 800	7 784	15 584
DESSEL .....	4 334	4 199	8 533
GEEL .....	16 880	16 775	33 655
GROBBENDONK .....	5 272	5 152	10 424
HERENTALS .....	12 574	12 853	25 427
HERENTHOUT .....	4 190	4 148	8 338
HERSELT .....	6 979	6 615	13 594
HOOGSTRATEN .....	8 991	8 594	17 585
HULSHOUT .....	4 234	4 274	8 508
KASTERLEE .....	8 937	8 589	17 526
LAAKDAL .....	7 437	7 311	14 748
LILLE .....	7 595	7 318	14 913
MEERHOUT .....	4 620	4 564	9 184
MERKSPLAS .....	4 054	3 911	7 965
MOL .....	15 680	15 714	31 394
OLEN .....	5 446	5 418	10 864
OUD-TURNHOUT .....	6 232	6 192	12 424
RAVELS .....	6 553	6 435	12 988
RETIE .....	4 986	4 752	9 738
RIJKEVORSEL .....	5 286	5 090	10 376
TURNHOUT .....	18 905	19 613	38 518

ENTITES ADMINISTRATIVES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
VORSELAAR .....	3 637	3 716	7 353
VOSSELAAR .....	4 989	4 903	9 892
WESTERLO .....	10 977	10 822	21 799
PROVINCIE VLAAMS-BRABANT PROVINCE DU BRABANT FLAMAND .....	496 029	515 559	1 011 588
ARRONDISSEMENT HALLE-VILVOORDE ARRONDISSEMENT DE HAL-VILVORDE .....	271 197	285 124	556 321
AFFLIGEM .....	5 768	5 973	11 741
ASSE .....	13 453	14 291	27 744
BEERSEL .....	11 197	11 656	22 853
BEVER (BIEVENE) .....	936	970	1 906
DILBEEK .....	18 196	19 388	37 584
DROGENBOS .....	2 209	2 513	4 722
GALMAARDEN (GAMMERAGES) .....	3 793	3 865	7 658
GOOIK .....	4 364	4 421	8 785
GRIMBERGEN .....	15 795	16 951	32 746
HALLE (HAL) .....	16 434	17 095	33 529
HERNE .....	3 169	3 260	6 429
HOEILAART .....	4 760	4 967	9 727
KAMPENHOUT .....	5 325	5 462	10 787
KAPELLE-OP-DEN-BOS .....	4 393	4 471	8 864
KRAAINEM .....	6 217	6 643	12 860
LENNIK .....	4 222	4 335	8 557
LIEDEKERKE .....	5 806	5 945	11 751
LINKEBEEK .....	2 308	2 392	4 700
LONDERZEEL .....	8 563	8 730	17 293
MACHELEN .....	5 684	6 147	11 831
MEISE .....	8 842	9 311	18 153
MERCHTEM .....	7 008	7 106	14 114
OPWIJK .....	5 751	5 986	11 737
OVERIJSE .....	11 560	12 205	23 765
PEPINGEN .....	2 074	2 099	4 173
ROOSDAAL .....	5 154	5 345	10 499
SINT-GENESIUS-RODE (RHODE-SAINT-GENESE) .....	8 768	9 271	18 039
SINT-PIETERS-LEEUEW .....	14 510	15 339	29 849
STEENOKKERZEEL .....	5 125	5 286	10 411
TERNAT .....	7 074	7 219	14 293
VILVOORDE (VILVORDE) .....	16 620	17 918	34 538
WEMMEL .....	6 584	7 288	13 872
WEZEMBEEK-OPPEM .....	6 499	7 072	13 571
ZAVENTEM .....	13 027	13 799	26 826
ZEMST .....	10 009	10 405	20 414
ARRONDISSEMENT LEUVEN ARRONDISSEMENT DE LOUVAIN .....	224 832	230 435	455 267
AARSCHOT .....	13 585	13 854	27 439
BEGIJNENDIJK .....	4 468	4 517	8 985
BEKKEVOORT .....	2 870	2 816	5 686
BERTEM .....	4 333	4 463	8 796

ENTITES ADMINISTRATIVES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
BIERBEEK .....	4 401	4 434	8 835
BOORTMEERBEEK .....	5 649	5 666	11 315
BOUTERSEM .....	3 612	3 576	7 188
DIEST .....	10 906	11 140	22 046
GEETBETS .....	2 906	2 877	5 783
GLABBEEK .....	2 527	2 481	5 008
HAACHT .....	6 451	6 706	13 157
HERENT .....	9 206	9 487	18 693
HOEGAARDEN .....	2 918	3 073	5 991
HOLSBEEK .....	4 387	4 412	8 799
HULDENBERG .....	4 366	4 623	8 989
KEERBERGEN .....	5 880	5 924	11 804
KORTENAKEN .....	3 758	3 704	7 462
KORTENBERG .....	8 442	8 732	17 174
LANDEN .....	7 019	7 299	14 318
LEUVEN (LOUVAIN) .....	43 207	45 038	88 245
LINTER .....	3 410	3 439	6 849
LUBBEEK .....	6 819	6 773	13 592
OUD-HEVERLEE .....	5 235	5 239	10 474
ROTSELAAR .....	7 300	7 264	14 564
SCHERPENHEUVEL-ZICHEM (MONTAIGU-ZICHEM) .....	10 750	10 975	21 725
TERVUREN .....	9 879	10 251	20 130
TIELT-WINGE .....	4 879	4 961	9 840
TIENEN (TIRLEMONT) .....	15 201	16 280	31 481
TREMELO .....	6 600	6 532	13 132
ZOUTLEEUW (LEAU) .....	3 868	3 899	7 767
PROVINCIE LIMBURG			
PROVINCE DU LIMBOURG .....	393 974	393 517	787 491
ARRONDISSEMENT HASSELT			
ARRONDISSEMENT DE HASSELT .....	189 609	191 272	380 881
AS .....	3 594	3 575	7 169
BERINGEN .....	19 449	19 549	38 998
DIEPENBEEK .....	8 591	8 438	17 029
GENK .....	31 151	31 503	62 654
GINGELOM .....	3 739	3 833	7 572
HALEN .....	4 083	4 039	8 122
HAM .....	4 655	4 629	9 284
HASSELT .....	33 140	34 637	67 777
HERK-DE-STAD (HERCK-LA-VILLE) .....	5 759	5 815	11 574
HEUSDEN-ZOLDER .....	15 075	14 774	29 849
LEOPOLDSBURG (BOURG-LEOPOLD) .....	6 820	6 883	13 703
LUMMEN .....	6 829	6 671	13 500
NIEUWERKERKEN .....	3 212	3 220	6 432
OPGLABBEEK .....	4 559	4 486	9 045
SINT-TRUIDEN (SAINT-TROND) .....	18 335	18 799	37 134
TESSENDERLO .....	7 762	7 750	15 512
ZONHOVEN .....	9 515	9 393	18 908
ZUTENDAAL .....	3 341	3 278	6 619

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
ARRONDISSEMENT MAASEIK			
ARRONDISSEMENT DE MAASEIK .....	109 998	107 413	217 411
BOCHOLT .....	5 872	5 849	11 721
BREE .....	6 938	7 007	13 945
DILSEN-STOKKEM .....	9 076	8 993	18 069
HAMONT-ACHEL .....	6 942	6 638	13 580
HECHTEL-EKSEL .....	5 675	5 484	11 159
HOUTHALEN-HELCHTEREN .....	14 678	14 427	29 105
KINROOI .....	5 998	5 675	11 673
LOMMEL .....	15 182	14 968	30 150
MAASEIK .....	11 449	11 224	22 673
MEEUWEN-GRUITRODE .....	6 395	6 078	12 473
NEERPELT .....	7 739	7 562	15 301
OVERPELT .....	6 380	6 101	12 481
PEER .....	7 674	7 407	15 081
ARRONDISSEMENT TONGEREN			
ARRONDISSEMENT DE TONGRES .....	94 367	94 832	189 199
ALKEN .....	5 444	5 438	10 882
BILZEN .....	14 528	14 597	29 125
BORGLOON (LOOZ) .....	4 934	5 144	10 078
HEERS .....	3 291	3 258	6 549
HERSTAPPE .....	44	41	85
HOESELT .....	4 588	4 490	9 078
KORTESSEM .....	4 039	4 041	8 080
LANAKEN .....	11 879	11 629	23 508
MAASMECHELEN .....	17 584	17 816	35 400
RIEMST .....	7 878	7 770	15 648
TONGEREN (TONGRES) .....	14 607	15 191	29 798
VOEREN (FOURONS) .....	2 170	2 127	4 297
WELLEN .....	3 381	3 290	6 671
PROVINCIE OOST-VLAANDEREN			
PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE .....	668 904	690 798	1 359 702
ARRONDISSEMENT AALST			
ARRONDISSEMENT D'ALOST .....	128 733	133 310	262 043
AALST (ALOST) .....	37 288	38 935	76 223
DENDERLEEuw .....	8 343	8 599	16 942
ERPE-MERE .....	9 515	9 681	19 196
GERAARDSBERGEN (GRAMMONT) .....	15 183	15 642	30 825
HAALTERT .....	8 554	8 711	17 265
HERZELE .....	8 094	8 207	16 301
LEDE .....	8 297	8 644	16 941
NINOVE .....	17 004	17 610	34 614
SINT-LIEVENS-HOUTEM .....	4 459	4 646	9 105
ZOTTEGEM .....	11 996	12 635	24 631

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
ARRONDISSEMENT DENDERMONDE			
ARRONDISSEMENT DE TERMONDE .....	92 064	94 220	186 284
BERLARE .....	6 820	6 894	13 714
BUGGENHOUT .....	6 808	6 910	13 718
DENDERMONDE (TERMONDE) .....	21 067	21 927	42 994
HAMME .....	11 321	11 400	22 721
LAARNE .....	5 776	5 805	11 581
LEBBEKE .....	8 588	8 735	17 323
WAASMUNSTER .....	5 054	5 096	10 150
WETTEREN .....	11 046	11 732	22 778
WICHELEN .....	5 358	5 541	10 899
ZELE .....	10 226	10 180	20 406
ARRONDISSEMENT EEKLO			
ARRONDISSEMENT D'EEKLO .....	39 614	39 849	79 463
ASSENEDE .....	6 750	6 852	13 602
EEKLO .....	9 331	9 684	19 015
KAPRIJKE .....	3 130	3 057	6 187
MALDEGEM .....	11 020	10 945	21 965
SINT-LAUREINS .....	3 292	3 225	6 517
ZELZATE .....	6 091	6 086	12 177
ARRONDISSEMENT GENT			
ARRONDISSEMENT DE GAND .....	242 116	252 324	494 440
AALTER .....	9 143	9 188	18 331
DEINZE .....	13 488	13 998	27 486
DE PINTE .....	4 980	5 194	10 174
DESTELBERGEN .....	8 524	8 710	17 234
EVERGEM .....	15 279	15 685	30 964
GAVERE .....	5 808	5 959	11 767
GENT (GAND) .....	108 685	115 389	224 074
KNESSELARE .....	3 953	3 868	7 821
LOCHRISTI .....	9 378	9 474	18 852
LOVENDEGEM .....	4 547	4 692	9 239
MELLE .....	4 922	5 367	10 289
MERELBEKE .....	10 536	11 064	21 600
MOERBEKE .....	2 861	2 898	5 759
NAZARETH .....	5 349	5 481	10 830
NEVELE .....	5 417	5 569	10 986
OOSTERZELE .....	6 493	6 663	13 156
SINT-MARTENS-LATEM .....	4 077	4 272	8 349
WAARSCHOOT .....	4 024	4 038	8 062
WACHTEBEKE .....	3 360	3 451	6 811
ZOMERGEM .....	4 079	4 176	8 255
ZULTE .....	7 213	7 188	14 401
ARRONDISSEMENT OUDENAARDE			
ARRONDISSEMENT D'AUDENARDE .....	56 070	58 065	114 135
BRAKEL .....	6 625	7 046	13 671
HOREBEKE .....	960	1 000	1 960
KLUISBERGEN .....	3 007	3 106	6 113

ENTITES ADMINISTRATIVES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
KRUISSHOUTEM .....	4 003	3 841	7 844
LIERDE .....	3 140	3 142	6 282
MAARKEDAL .....	3 132	3 294	6 426
OUDENAARDE (AUDENARDE) .....	13 455	14 105	27 560
RONSE (RENAIX) .....	11 627	12 314	23 941
WORTEGEM-PETEGEM .....	3 024	3 050	6 074
ZINGEM .....	3 268	3 326	6 594
ZWALM .....	3 829	3 841	7 670
ARRONDISSEMENT SINT-NIKLAAS			
ARRONDISSEMENT DE SAINT-NICOLAS .....	110 307	113 030	223 337
BEVEREN .....	22 529	22 592	45 121
KRUIBEKE .....	7 240	7 253	14 493
LOKEREN .....	17 928	18 511	36 439
SINT-GILLIS-WAAS .....	8 518	8 658	17 176
SINT-NIKLAAS (SAINT-NICOLAS) .....	33 234	34 885	68 119
STEKENE .....	8 232	8 348	16 580
TEMSE (TAMISE) .....	12 626	12 783	25 409
PROVINCIE WEST-VLAANDEREN			
PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE .....	555 717	571 374	1 127 091
ARRONDISSEMENT BRUGGE			
ARRONDISSEMENT DE BRUGES .....	132 440	137 656	270 096
BEERNEM .....	7 488	7 016	14 504
BLANKENBERGE .....	8 321	9 137	17 458
BRUGGE (BRUGES) .....	56 287	59 704	115 991
DAMME .....	5 495	5 515	11 010
JABBEKE .....	6 783	6 747	13 530
KNOKKE-HEIST .....	15 813	17 123	32 936
OOSTKAMP .....	10 484	10 666	21 150
TORHOUT .....	9 416	9 406	18 822
ZEDELGEM .....	10 948	10 979	21 927
ZUIENKERKE .....	1 405	1 363	2 768
ARRONDISSEMENT DIKSMUIDE			
ARRONDISSEMENT DE DIXMUDE .....	24 059	23 999	48 058
DIKSMUIDE (DIXMUDE) .....	7 702	7 792	15 494
HOUTHULST .....	4 440	4 482	8 922
KOEKELARE .....	4 147	4 050	8 197
KORTEMARK .....	6 137	6 097	12 234
LO-RENINGE .....	1 633	1 578	3 211
ARRONDISSEMENT IEPER			
ARRONDISSEMENT D'YPRES .....	51 730	52 627	104 357
HEUVELLAND .....	4 285	4 139	8 424
IEPER (YPRES) .....	17 207	17 921	35 128
LANGEMARK-POELKAPELLE .....	3 853	3 786	7 639
MESEN (MESSINES) .....	502	475	977
POPERINGE .....	9 544	9 714	19 258

ENTITES ADMINISTRATIVES	HOMMES	FEMMES	TOTAL
ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	MANNEN	VROUWEN	TOTAAL
VLETEREN .....	1 801	1 796	3 597
WERVIK .....	8 822	9 037	17 859
ZONNEBEKE .....	5 716	5 759	11 475
ARRONDISSEMENT KORTRIJK			
ARRONDISSEMENT DE COURTRAI .....	137 576	140 965	278 541
ANZEGEM .....	6 883	6 820	13 703
AVELGEM .....	4 475	4 626	9 101
DEERLIJK .....	5 655	5 735	11 390
HARELBEKE .....	13 149	13 229	26 378
KORTRIJK (COURTRAI) .....	36 734	38 365	75 099
KUURNE .....	6 384	6 389	12 773
LENDELEDE .....	2 741	2 738	5 479
MENEN (MENIN) .....	15 674	16 481	32 155
SPIERE-HELKIJN (ESPIERRES-HELCHIN) .....	917	937	1 854
WAREGEM .....	17 720	18 110	35 830
WEVELGEM .....	15 567	15 703	31 270
ZWEVEGEM .....	11 677	11 832	23 509
ARRONDISSEMENT OOSTENDE			
ARRONDISSEMENT D'OSTENDE .....	69 061	72 695	141 756
BREDENE .....	6 900	6 970	13 870
DE HAAN .....	5 463	5 779	11 242
GISTEL .....	5 431	5 570	11 001
ICHTEGEM .....	6 658	6 516	13 174
MIDDELKERKE .....	8 017	8 409	16 426
OOSTENDE (OSTENDE) .....	32 255	35 049	67 304
OUDENBURG .....	4 337	4 402	8 739
ARRONDISSEMENT ROESELARE			
ARRONDISSEMENT DE ROULERS .....	69 616	70 800	140 416
HOOGLEDE .....	4 897	4 823	9 720
INGELMUNSTER .....	5 303	5 398	10 701
IZEGEM .....	13 070	13 514	26 584
LEDEGEM .....	4 657	4 678	9 335
LICHTERVELDE .....	4 147	4 150	8 297
MOORSLEDE .....	5 355	5 401	10 756
ROESELARE (ROULERS) .....	26 666	27 336	54 002
STADEN .....	5 521	5 500	11 021
ARRONDISSEMENT TIELT			
ARRONDISSEMENT DE TIELT .....	43 850	43 881	87 731
ARDOOIE .....	4 798	4 713	9 511
DENTERGEM .....	3 907	3 869	7 776
MEULEBEKE .....	5 504	5 505	11 009
OOSTROZEBEKE .....	3 619	3 675	7 294
PITTEM .....	3 300	3 289	6 589
RUISELEDE .....	2 534	2 542	5 076
TIELT .....	9 524	9 717	19 241
WIELSBEKE .....	4 406	4 409	8 815
WINGENE .....	6 258	6 162	12 420



ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
ARRONDISSEMENT VEURNE			
ARRONDISSEMENT DE FURNES .....	27 385	28 751	56 136
ALVERINGEM .....	2 417	2 318	4 735
DE PANNE (LA PANNE) .....	4 669	5 091	9 760
KOKSIJDE .....	9 585	10 033	19 618
NIEUWPOORT (NIEUPOORT) .....	5 028	5 231	10 259
VEURNE (FURNES) .....	5 686	6 078	11 764
REGION WALLONNE			
WAALS GEWEST .....	1 615 210	1 717 244	3 332 454
PROVINCE DU BRABANT WALLON			
PROVINCIE WAALS-BRABANT .....	169 244	178 179	347 423
ARRONDISSEMENT DE NIVELLES			
ARRONDISSEMENT NIJVEL .....	169 244	178 179	347 423
BEAUVECHAIN (BEVEKOM) .....	3 126	3 113	6 239
BRAINE-L'ALLEUD (EIGENBRAKEL) .....	16 941	17 954	34 895
BRAINE-LE-CHATEAU (KASTEELBRAKEL) .....	4 385	4 578	8 963
CHASTRE .....	3 085	3 322	6 407
CHAUMONT-GISTOUX .....	4 994	5 034	10 028
COURT-SAINT-ETIENNE .....	4 252	4 428	8 680
GENAPPE (GENEPIEN) .....	6 722	6 935	13 657
GREZ-DOICEAU (GRAVEN) .....	5 746	5 953	11 699
HELECINE .....	1 432	1 437	2 869
INCOURT .....	2 011	2 049	4 060
ITTRE (ITTER) .....	2 700	2 888	5 588
JODOIGNE (GELDENAKEN) .....	5 502	5 852	11 354
LA HULPE (TERHULPEN) .....	3 327	3 541	6 868
LASNE .....	6 658	6 876	13 534
MONT-SAINT-GUIBERT .....	2 881	2 908	5 789
NIVELLES (NIJVEL) .....	11 308	12 406	23 714
ORP-JAUCHE .....	3 550	3 770	7 320
OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE .....	13 398	13 576	26 974
PERWEZ (PERWIJS) .....	3 437	3 524	6 961
RAMILLIES .....	2 609	2 642	5 251
REBECQ .....	4 795	5 059	9 854
RIXENSART .....	10 253	10 998	21 251
TUBIZE (TUBEKE) .....	10 426	10 951	21 377
VILLERS-LA-VILLE .....	4 529	4 587	9 116
WALHAIN .....	2 650	2 711	5 361
WATERLOO .....	13 870	15 088	28 958
WAVRE (WAVER) .....	14 657	15 999	30 656
PROVINCE DU HAINAUT			
PROVINCIE HENEGOUWEN .....	617 301	663 126	1 280 427

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
ARRONDISSEMENT D'ATH			
ARRONDISSEMENT AAT .....	38 330	40 364	78 694
ATH (AAT) .....	12 289	13 007	25 296
BELOEIL .....	6 506	6 730	13 236
BERNISSART .....	5 505	5 877	11 382
BRUGELETTE .....	1 619	1 691	3 310
CHIEVRES .....	2 910	3 062	5 972
ELLEZELLES (ELZELE) .....	2 708	2 849	5 557
FLOBECQ (VLOESBERG) .....	1 498	1 644	3 142
FRASNES-LEZ-ANVAING .....	5 295	5 504	10 799
ARRONDISSEMENT DE CHARLEROI			
ARRONDISSEMENT CHARLEROI .....	202 869	219 337	422 206
AISEAU-PRESLES .....	5 254	5 658	10 912
CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT .....	6 618	7 359	13 977
CHARLEROI .....	97 063	104 957	202 020
CHATELET .....	16 866	18 676	35 542
COURCELLES .....	14 353	15 351	29 704
FARCIENNES .....	5 518	5 917	11 435
FLEURUS .....	10 661	11 705	22 366
FONTAINE-L'EVEQUE .....	8 142	8 843	16 985
GERPINNES .....	5 709	6 144	11 853
LES BONS VILLERS .....	4 192	4 485	8 677
MANAGE .....	10 595	11 183	21 778
MONTIGNY-LE-TILLEUL .....	4 915	5 482	10 397
PONT-A-CELLES .....	7 833	8 240	16 073
SENEFFE .....	5 150	5 337	10 487
ARRONDISSEMENT DE MONS			
ARRONDISSEMENT BERGEN .....	119 312	130 538	249 850
BOUSSU .....	9 544	10 506	20 050
COLFONTAINE .....	9 881	10 748	20 629
DOUR .....	8 108	8 821	16 929
FRAMERIES .....	9 832	10 975	20 807
HENSIES .....	3 278	3 473	6 751
HONNELLES .....	2 493	2 576	5 069
JURBISE (JURBEKE) .....	4 354	4 784	9 138
LENS .....	1 840	1 953	3 793
MONS (BERGEN) .....	43 467	47 720	91 187
QUAREGNON .....	9 262	10 013	19 275
QUEVY .....	3 560	3 834	7 394
QUIEVRAIN .....	3 247	3 484	6 731
SAINT-GHISLAIN .....	10 446	11 651	22 097
ARRONDISSEMENT DE MOUSCRON			
ARRONDISSEMENT MOESKROEN .....	33 854	36 225	70 079
COMINES-WARNETON (KOMEN-WAASTEN) .....	8 555	9 042	17 597
MOUSCRON (MOESKROEN) .....	25 299	27 183	52 482

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
ARRONDISSEMENT DE SOIGNIES			
ARRONDISSEMENT ZINNIK .....	83 683	89 181	172 864
BRAINE-LE-COMTE ('S GRAVENBRAKEL) .....	9 182	9 653	18 835
ECAUSSINNES .....	4 639	4 894	9 533
ENGHIEN (EDINGEN) .....	5 255	5 496	10 751
LA LOUVIERE .....	37 072	39 787	76 859
LE ROEULX .....	3 877	4 007	7 884
LESSINES (LESSEN) .....	8 212	8 808	17 020
SILLY (OPZULLIK) .....	3 673	3 737	7 410
SOIGNIES (ZINNIK) .....	11 773	12 799	24 572
ARRONDISSEMENT DE THUIN			
ARRONDISSEMENT THUIN .....	70 719	75 200	145 919
ANDERLUES .....	5 554	5 964	11 518
BEAUMONT .....	3 160	3 381	6 541
BINCHE .....	15 450	16 735	32 185
CHIMAY .....	4 742	5 013	9 755
ERQUELINNES .....	4 713	4 998	9 711
ESTINNES .....	3 674	3 860	7 534
FROIDCHAPELLE .....	1 632	1 637	3 269
HAM-SUR-HEURE-NALINNES .....	6 404	6 761	13 165
LOBBES .....	2 698	2 801	5 499
MERBES-LE-CHATEAU .....	1 970	2 052	4 022
MOMIGNIES .....	2 558	2 618	5 176
MORLANWELZ .....	8 830	9 603	18 433
SIVRY-RANCE .....	2 241	2 281	4 522
THUIN .....	7 093	7 496	14 589
ARRONDISSEMENT DE TOURNAI			
ARRONDISSEMENT DOORNIK .....	68 534	72 281	140 815
ANTOING .....	3 634	3 854	7 488
BRUNEHAUT .....	3 643	3 836	7 479
CELLES .....	2 650	2 739	5 389
ESTAIMPUIS .....	4 691	4 904	9 595
LEUZE-EN-HAINAUT .....	6 364	6 726	13 090
MONT-DE-L'ENCLUS .....	1 537	1 573	3 110
PECQ .....	2 548	2 592	5 140
PERUWELZ .....	8 183	8 641	16 824
RUMES .....	2 480	2 609	5 089
TOURNAI (DOORNIK) .....	32 804	34 807	67 611
PROVINCE DE LIEGE			
PROVINCIE LUIK .....	493 634	524 625	1 018 259
ARRONDISSEMENT DE HUY			
ARRONDISSEMENT HOEI .....	48 630	50 615	99 245
AMAY .....	6 276	6 740	13 016
ANTHISNES .....	1 917	1 916	3 833
BURDINNE .....	1 343	1 321	2 664
CLAVIER .....	1 986	2 054	4 040
ENGIS .....	2 807	2 858	5 665

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
FERRIERES .....	2 042	2 108	4 150
HAMOIR .....	1 708	1 788	3 496
HERON .....	2 060	2 089	4 149
HUY (HOEI) .....	9 036	9 780	18 816
MARCHIN .....	2 459	2 549	5 008
MODAVE .....	1 784	1 767	3 551
NANDRIN .....	2 633	2 684	5 317
OUFFET .....	1 226	1 218	2 444
TINLOT .....	1 038	1 087	2 125
VERLAINE .....	1 692	1 676	3 368
VILLERS-LE-BOUILLET .....	2 734	2 798	5 532
WANZE .....	5 889	6 182	12 071
 ARRONDISSEMENT DE LIEGE			
ARRONDISSEMENT LUIK .....	282 498	304 716	587 214
ANS .....	13 146	14 496	27 642
AWANS .....	3 940	4 299	8 239
AYWAILLE .....	4 849	5 077	9 926
BASSENGE (BITSINGEN) .....	4 010	4 134	8 144
BEYNE-HEUSAY .....	5 591	6 050	11 641
BLEGNY .....	6 043	6 182	12 225
CHAUDFONTAINE .....	9 820	10 776	20 596
COMBLAIN-AU-PONT .....	2 469	2 728	5 197
DALHEM .....	3 014	3 103	6 117
ESNEUX .....	6 382	6 779	13 161
FLEMALLE .....	12 244	13 692	25 936
FLERON .....	7 435	8 297	15 732
GRACE-HOLLOGNE .....	10 971	11 659	22 630
HERSTAL .....	17 197	19 099	36 296
JUPRELLE .....	3 992	4 114	8 106
LIEGE (LUIK) .....	90 578	96 960	187 538
NEUPRE .....	4 622	4 826	9 448
OUPEYE .....	11 404	12 322	23 726
SAINT-NICOLAS .....	10 985	12 123	23 108
SERAING .....	28 893	31 907	60 800
SOUMAGNE .....	7 233	7 385	14 618
SPRIMONT .....	6 009	6 263	12 272
TROOZ .....	3 732	3 873	7 605
WISE (WEZET) .....	7 939	8 572	16 511
 ARRONDISSEMENT DE VERVIERS			
ARRONDISSEMENT VERVIERS .....	129 716	134 453	264 169
AMEL (AMBLEVE) .....	2 552	2 439	4 991
AUBEL .....	1 893	1 954	3 847
BAELEN .....	1 909	1 914	3 823
BULLINGEN (BULLANGE) .....	2 657	2 564	5 221
BURG-REULAND .....	1 940	1 849	3 789
BUTGENBACH (BUTGENBACH) .....	2 758	2 737	5 495
DISON .....	6 786	7 079	13 865

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
EUPEN .....	8 393	9 036	17 429
HERVE .....	8 069	8 403	16 472
JALHAY .....	3 695	3 656	7 351
KELMIS (LA CALAMINE) .....	4 956	5 104	10 060
LIERNEUX .....	1 653	1 590	3 243
LIMBOURG (LIMBURG) .....	2 719	2 773	5 492
LONTZEN .....	2 466	2 468	4 934
MALMEDY .....	5 357	5 703	11 060
OLNE .....	1 827	1 844	3 671
PEPINSTER .....	4 487	4 751	9 238
PLOMBIERES .....	4 609	4 724	9 333
RAEREN .....	4 762	4 820	9 582
SANKT VITH (SAINT-VITH) .....	4 458	4 513	8 971
SPA .....	4 915	5 397	10 312
STAVELOT .....	3 187	3 314	6 501
STOUMONT .....	1 420	1 436	2 856
THEUX .....	5 415	5 588	11 003
THIMISTER-CLERMONT .....	2 527	2 497	5 024
TROIS-PONTS .....	1 121	1 194	2 315
VERVIERS .....	25 607	27 458	53 065
WAIMES (WEISMES) .....	3 239	3 234	6 473
WELKENRAEDT .....	4 339	4 414	8 753
ARRONDISSEMENT DE WAREMME			
ARRONDISSEMENT BORGWORM .....	32 790	34 841	67 631
BERLOZ .....	1 299	1 317	2 616
BRAIVES .....	2 568	2 725	5 293
CRISNEE .....	1 210	1 300	2 510
DONCEEL .....	1 306	1 320	2 626
FAIMES .....	1 535	1 578	3 113
FEXHE-LE-HAUT-CLOCHER .....	1 430	1 481	2 911
GEER .....	1 242	1 282	2 524
HANNUT (HANNUIT) .....	6 317	6 775	13 092
LINCENT (LIJSEM) .....	1 364	1 434	2 798
OREYE (OERLE) .....	1 589	1 681	3 270
REMICOURT .....	2 274	2 417	4 691
SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE .....	3 336	3 543	6 879
WAREMME (BORGWORM) .....	6 249	6 855	13 104
WASSEIGES .....	1 071	1 133	2 204
PROVINCE DU LUXEMBOURG			
PROVINCIE LUXEMBURG .....	120 692	124 448	245 140
ARRONDISSEMENT D'ARLON			
ARRONDISSEMENT AARLEN .....	25 448	26 155	51 603
ARLON (AARLEN) .....	12 183	12 502	24 685
ATTERT .....	2 047	2 005	4 052
AUBANGE .....	7 130	7 422	14 552
MARTELANGE .....	712	741	1 453
MESSANCY .....	3 376	3 485	6 861

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
ARRONDISSEMENT DE BASTOGNE			
ARRONDISSEMENT BASTENAKEN .....	19 891	20 223	40 114
BASTOGNE (BASTENAKEN) .....	6 541	6 705	13 246
BERTOIGNE .....	1 357	1 311	2 668
FAUVILLERS .....	920	905	1 825
GOUVY .....	2 246	2 261	4 507
HOUFFALIZE .....	2 213	2 281	4 494
SAINTE-ODE .....	1 058	1 101	2 159
VAUX-SUR-SURE .....	2 089	2 050	4 139
VIELSALM .....	3 467	3 609	7 076
ARROND. DE MARCHE-EN-FAMENNE			
ARROND. MARCHE-EN-FAMENNE .....	24 580	25 291	49 871
DURBUY .....	4 797	4 997	9 794
EREZEE .....	1 358	1 317	2 675
HOTTON .....	2 388	2 448	4 836
LA ROCHE-EN-ARDENNE .....	2 031	2 000	4 031
MANHAY .....	1 453	1 441	2 894
MARCHE-EN-FAMENNE .....	7 924	8 386	16 310
NASSOGNE .....	2 338	2 363	4 701
RENDEUX .....	1 084	1 110	2 194
TENNEVILLE .....	1 207	1 229	2 436
ARRONDISSEMENT DE NEUFCHATEAU			
ARRONDISSEMENT NEUFCHATEAU .....	27 087	28 293	55 380
BERTRIX .....	3 915	4 098	8 013
BOUILLON .....	2 686	2 777	5 463
DAVERDISSE .....	669	691	1 360
HERBEUMONT .....	711	725	1 436
LEGLISE .....	1 804	1 826	3 630
LIBIN .....	2 091	2 207	4 298
LIBRAMONT-CHEVIGNY .....	4 536	4 715	9 251
NEUFCHATEAU .....	3 056	3 137	6 193
PALISEUL .....	2 432	2 559	4 991
SAINT-HUBERT .....	2 770	2 967	5 737
TELLIN .....	1 067	1 144	2 211
WELLIN .....	1 350	1 447	2 797
ARRONDISSEMENT DE VIRTON			
ARRONDISSEMENT VIRTON .....	23 686	24 486	48 172
CHINY .....	2 425	2 392	4 817
ETALLE .....	2 360	2 368	4 728
FLORENVILLE .....	2 681	2 919	5 600
HABAY .....	3 458	3 452	6 910
MEIX-DEVANT-VIRTON .....	1 317	1 373	2 690
MUSSON .....	1 922	1 942	3 864
ROUVROY .....	953	943	1 896
SAINT-LEGER .....	1 591	1 578	3 169
TINTIGNY .....	1 672	1 788	3 460
VIRTON .....	5 307	5 731	11 038

ENTITES ADMINISTRATIVES ADMINISTRATIEVE EENHEDEN	HOMMES MANNEN	FEMMES VROUWEN	TOTAL TOTAAL
PROVINCE DE NAMUR PROVINCIE NAMEN .....	214 339	226 866	441 205
ARRONDISSEMENT DE DINANT ARRONDISSEMENT DINANT .....	48 309	50 791	99 100
ANHEE .....	3 251	3 458	6 709
BEAURAING .....	3 831	4 175	8 006
BIEVRE .....	1 558	1 559	3 117
CINEY .....	7 053	7 502	14 555
DINANT .....	6 100	6 561	12 661
GEDINNE .....	2 107	2 249	4 356
HAMOIS .....	3 181	3 244	6 425
HASTIERE .....	2 472	2 472	4 944
HAVELANGE .....	2 161	2 365	4 526
HOUYET .....	2 161	2 234	4 395
ONHAYE .....	1 448	1 496	2 944
ROCHEFORT .....	5 769	5 998	11 767
SOMME-LEUZE .....	2 035	2 047	4 082
VRESSE-SUR-SEMOIS .....	1 403	1 401	2 804
YVOIR .....	3 779	4 030	7 809
ARRONDISSEMENT DE NAMUR ARRONDISSEMENT NAMEN .....	136 136	144 772	280 908
ANDENNE .....	11 357	12 068	23 425
ASSESE .....	2 971	2 974	5 945
EGHEZEE .....	6 540	6 720	13 260
FERNELMONT .....	3 060	3 207	6 267
FLOREFFE .....	3 445	3 601	7 046
FOSES-LA-VILLE .....	4 326	4 376	8 702
GEMBLOUX .....	10 011	10 283	20 294
GESVES .....	2 769	2 867	5 636
JEMEPPE-SUR-SAMBRE .....	8 436	8 952	17 388
LA BRUYERE .....	3 835	3 927	7 762
METTET .....	5 500	5 600	11 100
NAMUR (NAMEN) .....	50 128	54 866	104 994
OHEY .....	1 971	2 006	3 977
PROFONDEVILLE .....	5 170	5 462	10 632
SAMBREVILLE .....	13 103	14 198	27 301
SOMBREFFE .....	3 514	3 665	7 179
ARRONDISSEMENT DE PHILIPPEVILLE ARRONDISSEMENT PHILIPPEVILLE .....	29 894	31 303	61 197
CERFONTAINE .....	2 106	2 200	4 306
COUVIN .....	6 421	6 772	13 193
DOISCHE .....	1 395	1 414	2 809
FLORENNES .....	5 289	5 439	10 728
PHILIPPEVILLE .....	3 883	4 006	7 889
VIROINVAL .....	2 682	2 923	5 605
WALCOURT .....	8 118	8 549	16 667

Le Ministre des Affaires économiques,  
E. DI RUPO

De minister van Economische Zaken,  
E. DI RUPO

[99/40805]

**Indice des prix à la production industrielle du mois de mai 1999**

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice provisoire des prix à la production industrielle s'établit à 137,73 points pour le mois de mai 1999 (base 1980 = 1000), contre 137,18 points en avril 1999 (provisoire), soit une hausse de 0,55 points ou 0,40 %, ou par rapport à mai 1998 (140,99) une baisse de 3,26 points, soit 2,31 %.

L'indice définitif du mois de mars 1999 s'élève à 135,75 points contre 140,26 points en mars 1998, soit une baisse de 4,51 points ou 3,22 %.

[99/21393]

**Office de Contrôle des Assurances**

**Acte d'approbation de la convention  
relative à une cession partielle  
des droits et obligations entre deux fonds de pensions**

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 10 mai 1999, est approuvée la convention du 23 avril 1999 par laquelle l'association sans but lucratif "Smithkline Beecham Pension Fund" (code administratif : 50.393) dont le siège social est situé rue du Tilleul 13, à 1332 Genval transfère avec effet au 1er janvier 1995, la totalité des droits et obligations concernant les membres du personnel expatriés de la Division Animal Health, à l'association sans but lucratif "Fonds de Prévoyance du Personnel des Sociétés du Groupe Pfizer" (code administratif : 50.066) dont le siège social est situé rue Léon Théodor 102, à 1090 Bruxelles.

Cette opération, approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les bénéficiaires visés par la convention relative à la cession et de tous les tiers intéressés (article 25 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions privées de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985).

**MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

[C - 99/12545]

**Communication aux négociants et industriels du diamant**

Le Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail communique aux négociants et industriels du diamant ce qui suit :

I. A partir du 1<sup>er</sup> avril 1999, toute personne physique ou morale, ayant pour activité principale ou accessoire le commerce ou l'industrie du diamant, est tenue au paiement au Fonds de compensation interne du secteur du diamant d'une cotisation de compensation trimestrielle.

Cette cotisation de compensation s'élève à 0,08 pc. de la valeur de toute transaction diamantaire. Par transaction, on entend, pour l'application de cette réglementation, toute convention visant à créer une valeur ajoutée dans le cadre global des actes de vente du diamant, tant sur le marché interne qu'externe. Le simple envoi de biens à vue ou la consignation de biens ne sont pas compris dans la notion de transaction.

[99/40805]

**Indexcijfer der industriële productieprijzen van de maand mei 1999**

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het voorlopig indexcijfer der industriële productieprijzen voor de maand mei 1999 (basis 1980 = 100) 137,73 punten bedraagt, tegenover 137,18 punten in april 1999 (voelopig), hetgeen een stijging van 0,55 punten of 0,40 %, of tegenover mei 1998 (140,99) een daling van 3,26 punten of 2,31 % betekent.

Het definitief indexcijfer voor de maand maart 1999 bedraagt 135,75 punten, tegenover 140,26 punten in maart 1998; dit betekent een daling van 4,51 punten of 3,22 %.

[99/21393]

**Controledienst voor de Verzekering**

**Akte tot goedkeuring van de overeenkomst van een gedeeltelijke  
overdracht van rechten en verplichtingen tussen twee  
pensioenfondsen**

Bij beslissing van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 10 mei 1999, wordt goedgekeurd de overeenkomst van 23 april 1999, waarbij de vereniging zonder winstoogmerk "Smithkline Beecham Pension Fund" (administratief codenummer : 50.393) waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd rue du Tilleul 13, te 1332 Genval op datum van 1 januari 1995, het geheel van de rechten en verplichtingen betreffende de in het buitenland tewerkgestelde personeelsleden van de Animal Health Divisie, overdraagt aan de vereniging zonder winstoogmerk "Voorzorgsfonds van het Personeel van de Vennootschappen van de Groep Pfizer" (administratief codenummer : 50.066) waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Léon Théodorstraat 102, te 1090 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde verrichting geldt ten aanzien van alle begunstigden beoogd door de overdrachtsovereenkomst en alle betrokken derden (artikel 25 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen zoals ze van toepassing werd verklaard op de private verzorgingsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985).

**MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

[C - 99/12545]

**Mededeling aan de diamanthandelaars en de diamantnijveraars**

Het Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid deelt het volgende mede aan de diamanthandelaars en de diamantnijveraars :

I. Met ingang van 1 april 1999 is elke natuurlijke of rechtspersoon, die als hoofdzakelijke of als bijkomstige bedrijvigheid de diamanthandel of de diamantnijverheid heeft, gehouden tot de betaling aan het Intern compensatiefonds voor de diamantsector, van een trimestriële compensatiebijdrage.

Deze trimestriële compensatiebijdrage bedraagt 0,08 pct. van de waarde van elke transactie van diamant. Onder transactie wordt voor de toepassing van deze reglementering begrepen, elke overeenkomst welke gericht is op het creëren van een meerwaarde binnen het geheel van de handelingen van verkoop van diamant, zowel op de interne als op de externe markt. Het eenvoudig zenden van goederen op zicht of het geven in consignatie van goederen is niet onder het begrip transactie begrepen.



La cotisation de compensation trimestrielle est payée au Fonds de compensation interne du secteur du diamant, Hoveniersstraat 22, à 2018 Anvers, selon les mêmes modalités que les cotisations dans le régime général de la sécurité sociale.

Au cours du mois de juillet 1999, une première déclaration devra être remplie et transmise par les intéressés, le paiement devant s'effectuer avant le 31 juillet 1999.

Les formulaires de déclaration seront transmis aux intéressés prochainement. Il est possible également pour les intéressés de demander eux-mêmes ces formulaires.

II. À partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999, les employeurs occupant des ouvriers ou ouvrières au travail effectif du diamant, dans un atelier agréé, peuvent prétendre aux indemnités de compensation après qu'ils ont satisfait au paiement des cotisations dans le régime de la sécurité sociale. Le paiement des indemnités de compensation peut se faire pour la première fois après l'échéance du troisième trimestre 1999, soit pendant le mois d'octobre 1999.

### III. Législation de base :

1. Loi du 12 avril 1960 (*Moniteur belge* du 7 mai 1960), modifié dernièrement par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999).

2. Arrêté royal du 21 novembre 1960 fixant les statuts du Fonds (*Moniteur belge* du 8 décembre 1960), modifié dernièrement par l'arrêté royal du 3 juin 1999 (*Moniteur belge* du 22 juin 1999).

### IV. Renseignements :

Fonds de compensation interne du secteur du diamant

Hoveniersstraat 22

2018 Anvers

Tel (03)213 50 30

Fax (03)231 16 74

De trimestriële compensatiebijdrage wordt betaald aan het Intern compensatiefonds voor de diamantsector, Hoveniersstraat 22 te 2018 Antwerpen, volgens dezelfde regels als de bijdragen in het algemene stelsel van de sociale zekerheid.

Tijdens de maand juli 1999, zal de eerste aangifte door de belanghebbenden dienen ingevuld en overgemaakt te worden, de betaling van de compensatiebijdragen dient te geschieden voor 31 juli 1999.

Eerstdaags wordt aan de belanghebbenden de aangifteformulieren overgemaakt. Het is ook mogelijk zelf deze formulieren aan te vragen.

II. Met ingang van 1 juli 1999 kunnen de werkgevers, die werklieden of werksters tewerkstellen aan het eigenlijk bewerken van diamant en dit in een aangenomen werkplaats, in aanmerking komen voor compensatie-uitkeringen nadat zij voldaan hebben aan de betaling van de bijdragen in het stelsel van de sociale zekerheid. De betaling van compensatie-uitkeringen kan voor het eerst gebeuren na het verstrijken van het derde trimester 1999, m.a.w. tijdens de maand oktober 1999.

### III. Basiswetgeving :

1. Wet van 12 april 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1960), zoals laatst gewijzigd door de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999).

2. Koninklijk besluit van 21 november 1960 houdende vaststelling van de statuten van het Fonds (*Belgisch Staatsblad* van 8 december 1960), zoals laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1999).

### IV Inlichtingen :

Intern compensatiefonds voor de diamantsector

Hoveniersstraat 22

2018 Antwerpen

Tel (03)213 50 30

Fax (03)321 16 74

## MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[99/22592]

### Accidents du travail Cession partielle du portefeuille-loi

« General Accident Fire and Life Assurance Corporation P.L.C. » est autorisé à transférer son portefeuille-loi « Accidents du travail » à l'exclusion des polices portant les numéros de compte producteur 30.651, 45.568, 45.588, 45.591, 45.608, 45.617, 45.660, 57.038, 57.058, 67.571 et 67.584 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1999 à la société anonyme « Commercial Union Belgium ».

Cette cession est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 54bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, inséré par l'article 2 de l'arrêté royal n° 18 du 6 décembre 1978).

## MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[99/22592]

### Arbeidsongevallen Gedeeltelijke overdracht van portefeuille-wet

Het is « General Accident Fire and Life Assurance Corporation P.L.C » toegelaten haar portefeuille-wet « Arbeidsongevallen » met uitzondering van de polissen met de producentnummers 30.651, 45.568, 45.588, 45.591, 45.608, 45.617, 45.660, 57.038, 57.058, 67.571 en 67.584 vanaf 1 januari 1999 aan de naamloze vennootschap « Commercial Union Belgium » over te dragen.

Deze overdracht geldt ten aanzien van al de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 54bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 18 van 6 december 1978).

## MINISTÈRE DES FINANCES — MINISTERIE VAN FINANCIËN

[97/41998]

Situation de la Caisse des Dépôts et Consignations,  
arrêtée au 31 décembre 1998 et publiée en vertu de l'article 35 de l'arrêté royal du 18 mars 1935

Toestand van de Deposito- en Consignatiekas, vastgesteld op 31 december 1998  
en bekendgemaakt ingevolge artikel 35 van het koninklijk besluit van 18 maart 1935

A. *Activité propre — Eigen bedrijvigheid*

## I. Dépôts en numéraire — Deposito's in geld

	31.12.1997	31.12.1998
Consignations extérieures — Buitendienstconsignaties .....	F 32 601 073 172	37 668 081 677
Consignations intérieures — Binnendienstconsignaties .....	2 932 772 485	3 136 265 065
Dépossession involontaire de titres au porteur — Ongewilde buitenbezitstelling van toonderpapier .....	444 421 464	667 820 983
Produits des valeurs consignées — Opbrengst van de geconsigneerde waarden .....	43 283 169	47 208 219
Cautionnements administratifs — Administratieve borgtochten .....	1 948 307 405	2 147 078 530
Cautionnements lois sociales — Borgtochten sociale wetten .....	65 427 283	87 458 212
Contre-valeur coupons — Tegenwaarde coupons .....	—	—
Dépôts divers — Diverse deposito's .....	15 226 977	15 231 436
	<u>F 38 050 511 955</u>	<u>43 769 459 753</u>

## II. Dépôts en titres — Deposito's in effecten.

Dépossession involontaire de titres au porteur — Ongewilde buitenbezitstelling van toonderpapier ...	F 257 372	303 351
Consignations — Consignaties .....	98 169 638	49 338 554
Cautionnements administratifs — Administratieve borgtochten .....	7 731 445 030	7 629 254 065
Cautionnements lois sociales — Borgtochten sociale wetten .....	8 484 624 250	8 687 648 750
	<u>F 16 314 496 290</u>	<u>16 366 544 720</u>

## III. Cautions solidaires — Solidaire borgstellingen.

Cautionnements d'adjudicataires constitués en vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1926 — Borgtochten van aannemers gesteld krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1926.	F 35 167 115 200	37 281 355 935
--	------------------	----------------

## IV. Recettes au profit du Trésor — Ontvangen ten laste van de Schatkist

Produits du portefeuille — Opbrengsten van de portefeuille .....	F 2 138 414 671	2 242 394 471
Recettes diverses et accidentelles — Diverse en toevallige ontvangsten .....	40 823 638	35 765 453
	<u>F 2 179 238 309</u>	<u>2 278 159 924</u>

V. Intérêts payés aux déposants — Interesten betaald aan de deponenten .....	F 902 245 320	1 102 826 945
--	---------------	---------------

Excédent en faveur du Trésor — Overschot ten bate van de Schatkist .....	F 1 276 992 989	1 175 332 979
--	-----------------	---------------

## VI. Contre-valeur des dépôts en numéraire — Tegenwaarde der deposito's in geld

Office des chèques postaux (disponible) — Postcheckambt (beschikbaar)	4 612 705 398	5 278 495 799
Trésor public (créance) — 's Rijks Schatkist (schuldvordering) .....	262 354 647	203 656 730
Placements portefeuille (1) (valeur comptable) — Beleggingen portefeuille (1) (boekhoudwaarde) .....	33 175 451 910	38 287 307 224
	<u>F 38 050 511 955</u>	<u>43 769 459 753</u>

B. *Comptes d'ordre — Voor orderekeningen*

## I. — Portefeuilles

I. Ex-Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique — Ex-Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika .....	F 385 651 790	385 556 790
II. Portefeuille des anciennes caisses de pensions — Portefeuille van de gewezen pensioenkas .....	70 177 237	67 993 237
	<u>F 455 829 027</u>	<u>453 550 027</u>

## II. Recettes au profit du Trésor — Ontvangsten ten bate van de Schatkist

I. Ex-Caisse d'assurance de l'ancien personnel d'Afrique — Ex-Verzekeringskas van het gewezen personeel in Afrika .....	F 10 258 280	10 327 280
II. Portefeuille des anciennes caisses de pensions — Portefeuille van de gewezen pensioenkas .....	3 697 147	4 577 387
	<u>F 13 955 427</u>	<u>14 904 667</u>

C. — Liste des sociétés ayant effectué, pendant l'année 1998 des consignations en numéraire ou en valeurs en exécution des lois sur la dépossession involontaire de titres au porteur

C. — Lijst der maatschappijen die gedurende het jaar 1998 consignaties in geld of in waarden hebben tot stand gebracht ter uitvoering van de wetten betreffende de ongewilde buitenbezitstelling van toonderpapier

A la liste publiée au *Moniteur belge* du 5 août 1998, il y a lieu d'ajouter les sociétés suivantes :

Aan de lijst die door het *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1998 bekendgemaakt werd, dienen de volgende maatschappijen toegevoegd :

N° du compte — Rekeningnummer	Dénomination — Benaming
2977	Eierveiling Kruishoutem N.V.
2978	Entraide Sociale S.C.
2979	Monique Stilmant V.Z.W.
2980	Westkrediet, Vercammen & C° B.V.B.A.
2981	Staro N.V.
2982	Flandria Beheer N.V.
2984	Antwerp Naval Stores Company « AnSCO » N.V.
2985	Sogesfi S.A.
2986	VMD Voeders N.V.
2987	Onroerende Belegging Tennis House N.V.
2988	Feralco Benelux S.A.
2990	Royal Football Club de Bressoux S.C.
2991	Compagnie Générale des Tramways Electriques de Rosario S.A.
2992	Spebru S.A.
2995	Euralco C.V.
2998	Des Charbonnages néerlandais Willem-Sophia S.A.
2999	Mallentjer N.V.
3000	Société de Conseils en organisation et en Gestion d'Entreprises Minières « Cogemin » S.A.
3001	Douvier S.A.
3003	Exship N.V.
3004	R.D.B. Services S.A.
3005	Auto-Palace S.A.
3006	De Valk N.V.
3007	Merxem-Deuzeld N.V.
3008	Le Logis Social S.A.
3009	Centre Libéral Démocratique de Braine-le-Comte S.A.
3011	Editions et Régies Nouvelles S.A.
3013	Aegis S.C.R.I.S.
3014	Burgerhuis C.V.
3017	AZ S.A.
3018	Union Foncière et Hypothécaire S.A.
3022	Europtec Belgium S.A.
3023	Société Herstalienne pour la Finance, l'Industrie et le Commerce « HER-FIC » S.A., art. 45/1
3024	Sidecam S.A.
3025	La Mutualité Anversoise N.V.
3026	The Belgium Jacquard Manufacturing C° N.V.
3027	Continental Fruit Company N.V.
3029	L'Industrielle de Pont-Brulé & Extension N.V.
3030	Tanneries de Saventhem, Anciens Etablissements Fr. Coppin S.A. Segespi S.A.
3032	Segespi S.A.
3033	Medisch Huis der Omnipracticci van Merksem en Schoten C.V.
3034	Immo-Palace S.A.
3036	Seagram Coordination Center

D. — Sociétés faisant l'objet d'une offre de reprise en vertu de l'article 190quinquies  
des lois coordonnées du 30 novembre 1935

D. — Maatschappijen die het voorwerp uitmaken van een uitkoopbod, in toepassing van artikel 190quinquies  
van de gecoördineerde wetten van 30 november 1935

N° du compte — Rekeningnummer	Dénomination — Benaming
2983	L'Européenne des Médias ex Phacec S.A.
2989	Fabrique de Fer de Charleroi « FAFER » S.A.
2993	Société Foncière Internationale « S.F.I. » S.A.
2994	Crédit Général S.A.
2996	Sun International N.V.
2997	Bank van Roeselare
3002	Spontin S.A.
3010	Compagnie Coppée de Développement Industriel « C.D.I. » S.A.
3012	Europabank N.V.
3015	Verelst N.V.
3016	Bombardier Eurorail S.A.
3019	Sibeka S.A.
3020	Warrant S.A.
3021	UMCZ S.A.
3028	Bernheim-Comofi S.A.
3031	Metallo-Chimique N.V.
3035	Raffinerie Tirlemontoise — Tiense Suikerraffinaderij N.V.

Nota

(1) Valeur nominale : F 33 915 646 025 au 31 décembre 1997; F 38 572 491 535 au 31 décembre 1998.  
Nominale waarde : F 33 915 646 025 op 31 december 1997; F 38 572 491 535 op 31 december 1998.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[99/35786]

**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw**

**Administratie Binnenlandse Aangelegenheden  
Afdeling provinciaal gouvernement van West-Vlaanderen. — Functioneringstoelage**

De provinciale directieraad van de afdeling provinciaal gouvernement van West-Vlaanderen heeft, in toepassing van artikel XIII 57<sup>quater</sup> en *quinquies* van het Vlaams personeelsstatuut, op 25 mei 1999 een beslissing genomen inzake de toekenning van een functioneringstoelage.

De lijst van de ambtenaren aan wie een functioneringstoelage wordt toegekend, ligt tot 1 augustus 1999 tijdens de servicetijden ter inzage op de personeelsdienst op onderstaand adres :

Provinciehuis Burg  
Personeelsdienst, lokaal 110  
Burg 4  
8000 Brugge

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITEIT GENT

Bij de Faculteit toegepaste wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar, die hernieuwbaar is.

TW04V

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep mechanische constructie en productie (tel. 09/264 32 96).

Profiel van de kandidaat :

diploma van burgerlijk werktuigkundig elektrotechnisch ingenieur of van burgerlijk materiaalkundig ingenieur of burgerlijk bouwkundig ingenieur (laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren);

interesse voor machineonderdelen en meettechnieken, tribologie.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs in de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met *curriculum vitae* en een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde resultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 12 augustus 1999. (19640)

*Terechtwijzing*

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1999, vacature 99/074, aankondiging nr. 19614, op blz. 25520, dient gelezen te worden : Contactpersoon : prof. dr. E. Colebunders, tel. 02/629 34 86. (REC)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

#### Faculteit wetenschappen

Te begeben betrekking assistierend academisch personeel 99/074

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature voor een mandaat van voltijds assistent bij de vakgroep wiskunde.

Ingangsdatum : 1 oktober 1999.

Duur : twee jaar (hernieuwbaar).

Omschrijving van de opdracht :

Bijstand academisch onderwijs.

Begeleiding van wiskunde-oefeningen, hoofdzakelijk op kandidatuurniveau. Van de kandidaat wordt verwacht dat hij of zij belangstelling toont voor wiskunde onderwijs gericht naar de opleiding informatica; interesse voor computeralgebra (mathematica) strekt tot aanbeveling.

Academisch onderzoek.

Van de kandidaat wordt verwacht dat hij of zij onderzoek uitvoert in één van de onderzoeksgroepen van de vakgroep wiskunde.

De kandidaturen worden ingewacht : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Vereisten : licentiaat wiskunde, natuurkunde of burgerlijk ingenieur. Contactpersoon : prof. dr. E. Colebunders, tel. 02/629 34 86.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring van vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan bekomen worden op het secretariaat van de desbetreffende faculteit of op de dienst academisch personeel (tel. 02/629 22 65) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel; één kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

### Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Deman, société anonyme,**  
**boulevard de Waterloo 45, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 377927 – T.V.A. 413.225.443

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 24 juillet 1999, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 janvier 1999. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (21285)

**Assupret, société anonyme,**  
**Quartier Latin 1A, 6890 Libin**

R.C. Neufchâteau 12781 – T.V.A. 416.912.928

Convocation à l'assemblée générale ordinaire du samedi 24 juillet 1999, à 15 heures, à tenir au siège social, Quartier Latin 1A, à 6890 Libin.

Ordre du jour :

Rapport du conseil d'administration.

Lecture du bilan et du compte de profits et pertes.

Approbation des documents précités.

Décharge aux membres du conseil d'administration.

Affectation du résultat.

Divers.

(21286)

**Daya, naamloze vennootschap,**  
Maatschappelijke zetel : Groeneweg 53, 3001 Heverlee

H.R. Leuven 85502 — NN 449.638.055

De jaarvergadering zal gehouden worden op 27 juli 1999, te 20 uur, Groeneweg 53, 3001 Heverlee.

Agenda :

1. Datum algemene vergadering.

2. Jaarverslag van de raad van bestuur.

3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1998.

4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoeming bestuurders.
6. Diversen. (21287)

**Gema-Immo, naamloze vennootschap,  
E. Verhaerenstraat 51, 2890 Sint-Amands**

H.R. Mechelen 64685

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 24 juli 1999, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. (21288)

**Radoux, société anonyme,  
avenue d'Itterbeek 30, à 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 298331 – T.V.A. 407.683.773

Assemblée générale ordinaire le 3 août 1999, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations-démissions. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée se conformer aux statuts. (21289)

**Verreries du Midi de la Pologne,  
société anonyme, en liquidation,  
boulevard Louis Schmidt 57, 1140 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 5339

Convocation à l'assemblée générale des actionnaires qui aura lieu le vendredi 30 juillet 1999, à 15 heures, à l'étude du notaire Jean-Philippe Lagae, rue Royale 55, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour : 1. Transfert du siège social à l'avenue Victor Rousseau 113-115. 2. Entérinement des modifications survenues en cours d'exercice au sein du collège des liquidateurs. 3. Rapport des liquidateurs. 4. Bilan et résultat au 30 juin 1999. 5. Décharge aux liquidateurs. 6. Démissions - nominations. 7. Varia.

Dépôt des titres jusqu'au vendredi 23 juin 1999 inclus, aux guichets de la Générale de Banque. (21290)

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Commune de Courcelles**

Appel aux candidat(e)s à une désignation, à titre temporaire, dans les enseignements de promotion sociale année scolaire 1999-2000

Personnel chargé de cours

A. Dans l'enseignement secondaire inférieur :

Cours généraux :

Langues : allemand, anglais, espagnol, italien, néerlandais et wallon 6h/sem; formation de base niveaux 1, 2 et 3; français langue étrangère niveaux A et B 6 h/sem; anglais informatique 3 h/sem; init. langue et

culture arabe 120 h/an; mathématique 1,5 h/sem; alphabétisation 10 h/sem; français 02, 4 h/sem; mathématique 01-1/2, 8 h/sem; société appr. intégrée 4 h/sem; méthodes de travail 2 h/sem; épreuve intégrée CESI 1 h/sem; français renforcement ortho. 1 h/sem; éducation sociale 1 h/sem.

Cours techniques :

Techno. méth. trav. instal. électr. domestiques 1 h/sem; dessin et électricité automobile 2 h/sem; technique diesel 4 h/sem; connais. gestion 4 h/sem; techno. con. matér. 1 h/sem; bases dessin technique et commun. profes. 1,5 h/sem; dessin techn. menuiserie 2 h/sem; techn. commun. 1 h/sem; métrés devis 1 h/sem; techno. menuiserie 1 h/sem; dessin menuiserie 2 h/sem; techno. soudeur arc 1 h/sem; dessin construc. soudées 3 h/sem; techno. construc. soudées 1 h/sem; méthodes trav. et insertion 7,5 h/sem; théorie RTV 6 h/sem; électricité RTV 2 h/sem; RTV couleurs 3 h/sem; stage d'observ. et d'initiat. au travail 4,5 h/sem; init. relat. prof. aide-ménagère 2 h/sem; techn. nettoyage à dom./collect. 4 h/sem; stage aide-ménagère 50 h/an; épr. intégrée aide-ménagère 10 h/an; techn. com. et bases légis. profes. soudeur 1 h/sem; techno. soudage tubes 1 h/sem; dessin tuyaut. industr. 2 h/sem.

Cours techniques et de pratique professionnelle :

Habillement techn. élém. et exécution 12 h/sem; ameublement décor. home 6 h/sem; art floral 6 h/sem; acces. mode artisanat 12 h/sem; entretien auto. 120 h/an; base répar. méca. électr. autom. 320 h/an; bases soud. arc 3 h/sem; bases dessin techn. calc. Profes. 1,5 h/sem; init. techn. commun. profes. 1 h/sem; traçage assembl. pièces cylindriques 2 h/sem; menuiserie de base 8 h/sem; assemblage menuiserie 7 h/sem; techniques de nettoyage domicile collectivités 160 h/an.

Pratique professionnelle :

T.P. moteurs essence-diesel 8 h/sem; T.P. instal. électriques domes. 6 h/sem; RTV 5 h/sem; T.P. assembl. profilés tôles 5 h/sem; T.P. soud. semi-autom. 2 h/sem; T.P. soudage arc init. TIG 4 h/sem; épr. intégrée soudeur prépar. 1 h/sem; épr. intégrée menuisier-prépar. 20 h/an; RTV couleurs 3 h/sem; T.P. soudage/tube 8 h/sem.

B. Dans l'enseignement secondaire supérieur :

Cours généraux :

Langues : allemand, anglais, espagnol, italien et néerlandais 12 h/sem; français 18 h/sem; chimie 4 h/sem; physique 4 h/sem; histoire 4 h/sem; géographie 5 h/sem; mathématique 13 h/sem; biologie 2 h/sem; renfor. orthographe 1 h/sem; français 8 h/sem; actual. institutions 2 h/sem; épr. intégrée CESS Humanités générales 1 h/sem.

Cours spéciaux :

Trait. texte 3 h/sem; dactylo. 3 h/sem; sténo. 2 h/sem; math. orient. méca. électr. 60 h/an.

Cours techniques :

Init. informat. 10 h/an; init. logiciels 1,5 h/sem; légis. soc. 2 h/sem; corres. com. 2 h/sem; droit civil et com. 3 h/sem; compt. gén. 3 h/sem; compt. indus. 3 h/sem; compt. soc. 1 h/sem; techno. app. électromén. 2 h/sem; bases DAO 3 h/sem; DAO dessin méca. 1,5 h/sem; DAO 3D 1 h/sem; person. log. DAO 1 h/sem; techn. mot. ess. 2T-4T 2 h/sem; élect. appl. autom. 2 h/sem; techn. refroidis. lubrif. carros. 2 h/sem; élect. autom. 4 h/sem; bases électr. autom. 2 h/sem; techn. moteur diesel 6,5 h/sem; dessin techn. autom. 40 h/an; épr. intégrée méca. répar. véhicules autom. 20 h/an; inform. Basic 1-2-3 4,5 h/sem; micro-proces. 6 h/sem; méth. travail 1,5 h/sem; multimédia 1-2 4 h/sem; tableur 1-2 3 h/sem; syst. exploit. 1 h/sem; log. Graph. exploit. 1 h/sem; util. compl. syst. exploit. 1 h/sem; EAO 1-2 3 h/sem; PAO 1-2 3 h/sem; réseaux 1-2 2 h/sem; vie socio-écon. 1,5 h/sem; bases program. 1 h/sem; gestion. bases don. 1-2 3 h/sem; initiation à la maintenance PC 6 h/sem; tableur mise à jour 20 h/an; log. graph. exploit. mise à jour 20 h/an; utilisation d'Internet 10 h/an; E.A.O. mise à jour 20 h/an; DAO 3D compléments 80 h/an; épr. intégrée bureautique 1 h/sem; automates program. 6 h/sem; con. gestion 4 expres. écrite orale 60 p/an; légis. soc. instit. soc. 50 h/an; aide vie journ. (soins hygiène confort 156 h/an - tâches hôtelières diététiques 180 h/an); psycho. méth. aux. polyv. 96 h/an; déonto. aux. polyv. 42 h/an; stage aux. polyv. collectivités 330 h/an; stage aux. polyv. domicile 330 h/an; épr. intégrée aux. polyv. 40 h/an; mécanique 5 h/sem; techn. com. notions légis. profes. menuiserie 1 h/sem; stage maint. électroméc. 3 h/sem; accompagnement mourant soins palliatifs 120 h/an.

Cours techniques et de pratique professionnelle :

Habillement (robe et ensemble, manteau, tailleur) 17 h/sem; épr. intégrée habillement 1 h/sem; maintenance électr. 5 h/sem; mainten. électroméca. 4 h/sem; maintenance électron. 2,5 h/sem; maint. trait. probl. électrotechn. 4 h/sem; mainten. soudage 4 h/sem; maint. montage mécan. 4 h/sem; maint. hydraulique 2 h/sem; mainten. pneuma. 2 h/sem; maint. trait. probl. hydrau.- pneum. 2,5 h/sem; épr. intégrée agent maint. électromécan. 40 h/sem.

Pratique professionnelle :

T.P. moteur ess. 2T-4T 4 h/sem; T.P. techn. refroidis. lubrif. grais. carros. 1 h/sem; T.P. dépan. app. électroménagers 3 h/sem.

C. Dans les enseignements supérieurs économique et technique de promotion sociale de type court :

Cours généraux :

Langues : anglais et néerlandais niv. approfondis 12 h/sem; math. appl. topographie 4,5 h/sem; phys. appl. topo. 1,5 h/sem; math. 31-1 2 h/sem; com. psychol. 2 h/sem.

Cours techniques :

Instrum. méth. levés dessin topo. 4 h/sem; techno. métrés sc. terre 7 h/sem; droit civil 1 h/sem; méth. levés calculs topo. 5 h/sem; droit immo. amén. territoire 3 h/sem; compl. droit immo. 3 h/sem; écon. appl. immobilier 2 h/sem; labo. ex. prat. Immob. 2 h/sem; droit adm. pénal judic. 1 h/sem; éléments droit fiscal 1 h/sem; droit social et européen 1 h/sem; gestion foncière 4 h/sem; droit fiscal appl. immob. 20 h/an; droit com. et social 2,5 h/sem; expert. immobilière 5 h/sem; DAO topo. 3 h/sem; hist. profes. géom.-expert 1 h/sem; épr. intégrée géom. 1 h/sem; levés spéc. - photogram. 5,5 h/sem; épr. intégrée gradué en topo. 1 h/sem; bases marketing 3 h/sem; bases jurid. 2 h/sem; gest. compt. économie 2 h/sem; entreprise et partenaires 4 h/sem; gestion inform. 1- 2 4 h/sem; statistiques 3 h/sem; recherche marketing 1-2 4 h/sem; marketing gde consom. 4,5 h/sem; comm. psychol. 2 h/sem; logiciel études marché 1,5 h/sem; marketing marchés spécif. 2 h/sem; management amélior. qualité 2 h/sem; stratégies commerc. 2 h/sem; rencontre profes. études des cas 1 h/sem; stage gradué marketing management 2 h/sem; épr. intégrée gradué marketing management 1 h/sem; inform. langage C 60 h/an; inform. langage C++ 60 h/an; utilisation logiciel compta. gén. 40 h/an.

Personnel non chargé de cours.

Direction 36 h/sem; sous-direction 18 h/sem; éducateur(trice)-économe 36 h/sem; chef d'atelier 7,5 h/sem; surveillant(e)-éducateur(trice) 36 h/sem.

Conditions :

1. Etre porteur d'un titre requis ou jugé suffisant du groupe A conformément à l'A.R. du 30/07/1975;

2. Les emplois seront conférés prioritairement aux candidat(e)s pour lesquels la charge de cours sera en fonction principale.

Les candidatures doivent être adressées par recommandé à Mr. le Bourgmestre de la Commune de Courcelles, Hôtel de Ville, avenue Jean-Jaurès 2, à 6180 Courcelles pour le vendredi 13 août 1999 au plus tard, le cachet de la poste faisant foi. Elles seront accompagnées d'une copie certifiée conforme du (ou des) diplôme(s), attestation(s), ou brevet(s) et éventuellement de pièces justificatives attestant l'expérience utile acquise dans l'exercice d'un métier ou d'une profession (pour les cours techniques postulés). (21291)

**C.H.U. Brugmann**

Personnel médical

Vacance de place

Une place de chef de clinique adjoint (36 h/sem.) pour la clinique de cytogénétique de l'Hôpital Brugmann.

Cette fonction est accessible aux femmes et aux hommes.

Conditions :

Les conditions générales et particulières d'accès à cette place à remplir au 15 août 1999 (date de clôture de l'appel) peuvent être obtenues sur simple demande au service du personnel du C.H.U. Brugmann, place A. Van Gehuchten 4, à 1020 Bruxelles (tél. 02/477 28 46).

Appartenance scientifique.

Les médecins du cadre hospitalier sont membres de la communauté universitaire. Ils sont rattachés à la Faculté de médecine de l'U.L.B. ou de la « V.U.B. » selon le cas.

Les candidatures sont à adresser par écrit et avant le 15 août 1999 au soir, au C.H.U. Brugmann, service du personnel, place A. Van Gehuchten 4, 1020 Bruxelles. (21292)

**U.V.C. Brugmann**

Medisch personeel

Vacature van betrekking

Een betrekking van een adjunct kliniekchef (36 u./week) bij de kliniek voor cytogenetica van het Brugmannziekenhuis.

Deze functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Voorwaarden.

De algemene en bijzondere toetredingsvoorwaarden voor deze betrekking, te vervullen op 15 augustus 1999 (afsluitingsdatum van de oproep) kunnen verkregen worden op gewone aanvraag te richten tot de personeelsdienst van het U.V.C. Brugmann, A. Van Gehuchtenplein 4, te 1020 Brussel (tel. 02/477 28 46).

Wetenschappelijke aanhorigheid.

De geneesheren van het ziekenhuiskader zijn lid van de universitaire gemeenschap. Zij zijn verbonden aan de Faculteit van geneeskunde van de V.U.B. of van de « U.L.B. » naargelang het geval.

De kandidaatstellingen dienen schriftelijk en vóór 15 augustus 1999 's avonds gestuurd te worden naar het U.V.C. Brugmann, personeelsdienst, A. Van Gehuchtenplein 4, 1020 Brussel. (21292)

**Stad Aalst**

Het stadsbestuur van Aalst legt een wervingsreserve aan, voor de betrekking van administratief medewerker, zowel voor statutaire benoeming als voor contractuele of tijdelijke indiensttreding.

De kandidaten, zowel vrouwelijke als mannelijke, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt;

burger zijn van de Europese Unie;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeidsgeneeskundige dienst v.z.w. Progecov, vóór de indiensttreding;

houder zijn van een diploma van het secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld onderwijs.

Funcievereisten.

Algemeen :

vlot met P.C. kunnen werken;

zelfstandig kunnen werken;

beschikken over communicatieve vaardigheden : schriftelijk en mondeling;

kennis van administratieve technieken.

Specifiek :

flexibiliteit in de werktijden;

discretie;

correctheid en inhoudelijke zorg;

stressbestendigheid.

Slagen voor een getrapd vergelijkend examen.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld op 15 augustus 1999.

De speciale formulieren « kandidatuurstelling », het gedetailleerde examenprogramma alsmede de volledige voorwaarden en functiebeschrijving kunnen schriftelijk en telefonisch worden aangevraagd aan de personeelsdienst, Keizersplein 21, te 9300 Aalst, tel. 053/73 21 75.

Het inschrijvingsgeld bedraagt 300 frank. (21294)

Het stadsbestuur van Aalst legt een wervingsreserve aan, voor de betrekking van administratief assistent, zowel voor statutaire benoeming als voor contractuele of tijdelijke indiensttreding.

De kandidaten, zowel vrouwelijke als mannelijke, moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt;

burger zijn van de Europese Unie;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door de arbeidsgeneeskunde dienst v.z.w. Progecov, vóór de indiensttreding.

Functievereisten.

Algemeen :

vlot met P.C. kunnen werken;

in teamverband kunnen werken.

Specifiek :

sociaalvaardigheid;

flexibiliteit in de werktijden;

discretie;

correctheid en inhoudelijke zorg.

Slagen voor een getrapd vergelijkend examen.

De uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld op 15 augustus 1999.

De speciale formulieren « kandidatuurstelling », het gedetailleerde examenprogramma alsmede de volledige voorwaarden en functiebeschrijving kunnen schriftelijk en telefonisch worden aangevraagd aan de personeelsdienst, Keizersplein 21, te 9300 Aalst, tel. 053/73 21 75.

Het inschrijvingsgeld bedraagt 300 frank. (21295)

#### Gemeente Ichtegem

De gemeente Ichtegem gaat over tot de aanwerving van een cultuurfunctionaris (m/v) met voltijdse prestaties in statutair verband.

De functiebeschrijving, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij het gemeentebestuur (secretariaat), Eernegem-Markt 1, 8480 Ichtegem (tel. 059/29 97 70).

De schriftelijke kandidaturen dienen, samen met een afschrift van diploma, per aangetekend schrijven op straffe van nietigheid, gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Eernegem-Markt 1, 8480 Ichtegem, en uiterlijk toe te komen op 3 september 1999. (21296)

#### Gemeente Londerzeel

De gemeenteraad maakt bekend dat zij in zittingen van 26 januari en 22 juni 1999 beslist heeft om over te gaan tot de aanwerving van :

Voor het beroepskader :

1 onderluitenant preventie;

2 verpleegkundigen A1.

Voor het vrijwilligerskader :

1 korpsgeneesheer;

5 ambulanciers.

Alle inlichtingen, aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving en profiel, voor deze vacatures, kunnen verkregen worden op het Administratief Centrum, afdeling personeelszaken, tel. 052/30 36 16.

De eigenhandig geschreven kandidatuur (met curriculum vitae) dient met een afschrift van de vereiste diploma's en brevetten aangezekend gericht te worden aan de heer burgemeester, Brusselsestraat 25, 1840 Londerzeel. De kandidaturen worden ingediend uiterlijk op 7 september 1999 (poststempel geldt als bewijs). (21297)

#### Gemeente De Panne

Het gemeentebestuur van De Panne gaat over tot de volgende aanwerving :

1 administratief assistent (m/v, niveau D) in statutair verband.

Een wervingsreserve wordt aangelegd voor de duur van drie jaar.

De kandidaturen dienen per aangetekend schrijven te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk op 2 augustus 1999. De poststempel is bepalend.

Het eerste gedeelte van het examen, bestaande uit een functiegerichte schriftelijke proef en kennis van de gemeentewet, gaat door op zaterdag 21 augustus 1999, om 9 uur.

In toepassing van de omzendbrief BA 98/02 van de Ministers Luc Martens en Leo Peeters, worden enkel kandidaten toegelaten in het bezit van een diploma lager secundair of daarmee gelijkgesteld onderwijs.

Alle inlichtingen in verband met de betrokken functies, het functieprofiel, de aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma, kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur van De Panne, Zeelaan 21, 8660 De Panne, tel. 058/42 16 16. (21298)

#### Gemeente Nijlen

Het gemeentebestuur van Nijlen gaat over tot de aanwerving van een aspirant-politieagent (m/v) in vast verband bij de gemeente Nijlen.

De kandidaten dienen geslaagd te zijn in het selectie-examen ingericht door een erkend politieopleidingscentrum en opgenomen in de bovenlokale wervingsreserve, voor zover zij werden afgelegd binnen een periode van max. drie jaar vóór het indienen van de kandidatuur.

De kandidaten dienen in het bezit te zijn van een gehomologeerd diploma of studiegetuigschrift van secundair onderwijs van de hogere graad of een ander diploma dat minstens gelijkwaardig is.

Benoemingsvoorwaarden en nadere inlichtingen te bekomen bij het gemeentebestuur (personeelsdienst) (tel. 03/410 02 52) en op het politiecommissariaat te Nijlen (tel. 03/410 02 80).

De kandidaturen dienen aangetekend gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen, te 2560 Nijlen, Kerkstraat 4, vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van de vereiste diploma's of getuigschriften en uiterlijk toe te komen op 9 augustus 1999. (21299)

#### Gemeente Boom

Volgende betrekking is te begeven :

1 functie van technisch beambte (m/v) voor de groendienst.

Voornaamste voorwaarden :

in het bezit zijn van een rijbewijs van categorie B;

de vaste benoeming wordt afhankelijk gesteld van het behalen van een rijbewijs B;

in het bezit zijn van een medische schifting;

slagen voor een aanwervingsexamen.



De volledige opgave van de voorwaarden kunnen bekomen worden bij het gemeentebestuur van Boom, personeelsdienst, Antwerpsestraat 44, tel. 03/880 18 51.

Kandidaturen dienen aangetekend met bewijs van goed zedelijk gedrag, kopie rijbewijs en uitgebreid *curriculum vitae* gezonden te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Antwerpsestraat 44, 2850 Boom, ten laatste op de post afgegeven op 29 augustus 1999. (21300)

### Handelshogeschool Antwerpen

Het hogeschoolbestuur van de Handelshogeschool wenst aan te werven voor volgende vacature :

Vacature voor een deeltijdse assistent-docent didactiek economische wetenschappen en stagebegeleiding in de lerarenopleiding van academisch niveau (met ingang academiejaar 1999-2000).

Profiel.

Diploma van licentiaat handelswetenschappen, licentiaat toegepaste economische wetenschappen of handelssingenieur en een diploma lerarenopleiding van academisch niveau.

Minimum vijf jaar leservaring hebben in het secundair onderwijs, bij voorkeur in verschillende onderwijsvormen (ASO, TSO, BSO).

Verantwoordelijkheid kunnen opnemen voor de vakwerkgroep van de lerarenopleiding.

Lesopdracht didactiek van de economische wetenschappen opnemen.

Zelfstandig en in teamverband kunnen werken.

Sociaal vaardig zijn en concrete contacten met schoolbegeleiders, schooldirecties, coördinatoren en leerkrachten.

Open staan voor vernieuwing en evoluties in pedagogiek en didactie.

Flexibel en mobiel zijn.

Vaardig zijn in begeleiding van studenten-lerarenopleiding.

Bezorg uw schriftelijke sollicitatie met *curriculum vitae*, uiterlijk 25 juli 1999, aan Mevr. dr. Flora Carriijn, algemeen directeur van de Handelshogeschool, Korte Nieuwstraat 33, 2000 antwerpen. (21301)

### Katholieke Universiteit Leuven

Voor de Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen, departement economie, zoeken wij administratief medewerker (m/v), graad 3, VB/C/99/29/W.

Doel van de functie.

Zorgen voor de administratieve ondersteuning van het secretariaat van het departement economie van de Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen.

Opdrachten.

Zelfstandig verzorgen van de briefwisseling en de telefonische contacten voor het departement in het Nederlands, Engels en Frans.

Zelfstandig beheren van de agenda van de voorzitter en de ZAP-leden.

Typen, formatteren en eventueel herwerken van wetenschappelijke teksten.

Afhandelen van interne circulatie van de post en verzendingen en bijhouden van diverse verzendingslijsten.

Fotokopiëren van allerhande documenten.

Profiel.

U bent in het bezit van een diploma hoger secundair onderwijs.

U beschikt over uitstekende communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk, in het Nederlands, Engels en Frans.

U bent vertrouwd met werken op PC en u heeft een goede kennis van de tekstverwerkingspakketten Word for Windows en Excel.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden.

Een voltijdse tewerkstelling van 90 % waarvan 50 % van onbepaalde duur en 40 % van bepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Ann Schillemans, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 11, fax 016/32 29 98, E-mail: Ann.Schillemans@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 7 augustus 1999. (21302)

### Groep T Hogeschool Leuven

Is anders, is autonoom in de echte zin van het woord. Anticipeert continu, is resoluut. Alliantiegericht, in een internationale, voornamelijk Aziatische context.

Daarom zijn wij dan ook steeds op zoek naar enthousiaste medewerkers om in team de hogeschool verder succesvol uit te bouwen. Met ingang van het nieuwe academiejaar zoeken wij een

assistent energietechnologie (m/v)

Tot zijn of haar taken kan behoren :

onderwijs en begeleiding in de basisopleidingen industrieel ingenieur en de voortgezette opleidingen;

opdrachten inzake posthogeschoolvorming, projectmatig onderzoek of andere dienstverlenende activiteiten voor ondernemers;

actieve medewerking aan innovatieprojecten, zoals nieuwe programma's leren/werken, in-, door- en uitstroombegeleiding, een evenwaardige m/v-participatie in alle geledingen van de hogeschool, de ontwikkeling van internationale masterprogramma's,...

Wij verwachten een actief engagement ten aanzien van de missie en de waarden van de hogeschool, een openheid voor andere culturen en een internationale geïntereerdheid.

De kandidaten beschikken over een relevant diploma van industrieel of burgerlijk ingenieur. Zij zijn, onder de voorwaarden van het decreet, bereid te werken met de nodige flexibiliteit in werktijden, evenwel verzekerd van ons respect voor zijn of haar persoonlijk sociaal leven.

Wij bieden onze visie op deze functie en het geschikte profiel van de kandidaten in verschillende punten beschreven. Wij verwachten dan ook je ervaringen met of inzichten in elk van deze items in je schrijven te mogen vernemen.

Voor meer informatie kan je contact opnemen met de heer Arthur D'Huys, bestuurder-secretaris. Kandidaatstellingen gebeuren ter attentie van de algemeen directeur vóór 1 september 1999. (21303)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

*Infractions liées à l'état de faillite*  
*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Tribunal de première instance de Charleroi

Du jugement contradictoire rendu par la onzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi le vingt-huit avril mil neuf cent nonante-neuf, il appert que la nommée :

3136C99 : Duriau, Jacqueline Flore Victoria Eva, née à Houdeng-Goegnies le 9 octobre 1943, gérante de société, domiciliée à Manage (Fayt-lez-Manage), le Reposoir 28, a été condamnée à une peine unique d'un mois d'emprisonnement avec sursis simple de trois ans et cent francs d'amende × 100 ou huit jours d'emprisonnement subsidiaire avec sursis simple de trois ans, du chef de :

Etant organe responsable de la S.A. Vali Fashion s'être rendu coupable de banqueroute frauduleuse.

Etant organe responsable de la S.A. Vali Fashion s'être rendu coupable de banqueroute simple.

Faits commis à Manage entre le 1<sup>er</sup> juillet 1992 et le 20 mai 1993.

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 11 juin 1999.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulé en force de chose jugée.

Charleroi, le 11 juin 1999.

Le greffier, (signé) H. Pellissier. (21304)

Du jugement contradictoire rendu par la onzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi le six janvier mil neuf cent nonante-neuf, il appert que la nommée :

90C99 : Chartier, Aurore, née à La Buissière le 6 avril 1951, indépendante, domiciliée à Erquelines, rue du Rosaire 5, et actuellement à Bersillies-l'Abbaye, rue du Rosaire 5, a été condamnée à :

1. une peine de six mois d'emprisonnement principal et 200 francs d'amende × 90 ou quinze jours d'emprisonnement subsidiaire, du chef de :

Etant gérante de la S.C. Trans Radium Services, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 11 mai 1992, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, s'être livré à des emprunts et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds;

Emission de chèques bancaires sans provision préalable, suffisante et disponible.

Escroquerie.

Sursis simple de trois ans pour la peine d'emprisonnement principal et pour la peine d'amende et d'emprisonnement subsidiaire.

Faits commis à Merbes-le-Château entre le 6 mars 1992 et le 12 mai 1992 (ic).

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 2 mars 1999.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulé en force de chose jugée.

Charleroi, le 2 mars 1999.

Le greffier-chef de service, (signé) G. Ledoux. (21305)

Du jugement par défaut rendu par la dixième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi le 30 septembre 1998 sur opposition recevable au jugement du 5 mai 1997, signifié le 5 novembre 1998, il appert que le nommé :

5583C98 : Noppe, Ludolphe Jules Léon Ghislain, né à Obaix le 10 novembre 1945, agriculteur, domicilié à Charleroi (Jumet), chaussée de Bruxelles 363, actuellement clos des Renoncules 2, à 7300 Boussu, a été condamné :

à une peine d'emprisonnement principal de quinze mois avec sursis de trois ans pour ce qui excède six mois et un amende de 200 francs × 200 ou vingt jours d'emprisonnement subsidiaire avec un sursis de trois ans pour la moitié de l'amende et de l'emprisonnement subsidiaire, du chef de :

faux en écritures et usage (4);

étant gérant de la S.P.R.L. Fortax, société commerciale faillie, déclarée telle par jugement du tribunal de commerce de Charleroi en date du 18 septembre 1995, fraude liée à l'état de faillie (3);

escroquerie (2);

émission chèques sans provision;

abus de confiance (2).

Faits commis à Jumet (Charleroi) et de connexité ailleurs dans l'arrondissement judiciaire, entre le 28 février 1995 et le 19 septembre 1995.

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 10 mars 1999.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulé en force de chose jugée.

Charleroi, le 10 mars 1999.

Le greffier-chef de service, (signé) G. Ledoux. (21306)

Du jugement contradictoire rendu par la dix-neuvième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi le trente et un mai mil neuf cent nonante-neuf, il appert que la nommée :

3893C99 : Parent, Claude, épouse Maffucci Donato, née à Uccle le 21 novembre 1956, domiciliée à Châtelet, rue des Sablières 302, gérant de société, a été condamnée à une peine unique de trois mois d'emprisonnement avec sursis simple de deux ans et mille francs d'amende × 100 ou trois mois d'emprisonnement subsidiaire avec sursis simple de deux ans pour la moitié du chef de :

Faux et usage de faux en écritures - particuliers.

Ayant un rôle fictif dans la S.C. « Construction-Location-Matériel », société commerciale en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal.

Ayant un rôle fictif dans la S.C. « Construction-Location-Matériel », société commerciale en état de faillite, n'avoir pas tenu sans retard, de manière fidèle, complète et par ordre de dates les livres comptables.

Etant failli avoir exercé une activité commerciale, personnellement ou par interposition de personne.

Etant organe responsable de la S.C. Reno Transform, société commerciale en état de faillite, avoir dans l'intention de retarder la déchéance de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts ruineux.

Etant organe responsable de la S.C. Reno Transform, société commerciale en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal.

Avoir sciemment émis des chèques bancaires ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire, sans provision préalable, suffisante et disponible.

Escroquerie.

Faits commis à Charleroi entre le 8 mars 1987 et le 6 octobre 1992 (ic).

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 29 juin 1999.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulé en force de chose jugée.

Charleroi, le 29 juin 1999.

Le greffier, (signé) Roulez, D. (21307)

Du jugement contradictoire rendu par la dix-neuvième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Charleroi le trente et un mai mil neuf cent nonante-neuf, il appert que le nommé :

3889C99 : Maffucci, Donato, maçon, né à Marcinelle le 8 mars 1955, domicilié à Châtelet, rue des Sablières 302, étranger, a été condamné à une peine unique de dix mois d'emprisonnement et cinq cents francs d'amende × 100 ou deux mois d'emprisonnement subsidiaire. Interdiction d'exercice de cinq ans, du chef de :

Faux et usage de faux en écritures-particuliers (5).

Etant organe responsable effectif de la S.C. « Construction-Location-Matériel », société commerciale en état de faillite, dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, omis de faire aveu de la faillite dans le délai légal.

Etant organe responsable effectif de la S.C. « Construction-Location-Matériel », société commerciale en état de faillite, n'avoir pas tenu sans retard, de manière fidèle, complète et par ordre de dates les livres comptables.

Fait sciemment une fausse déclaration en vue de l'obtention d'une subvention, une indemnité ou une allocation.

Avoir sciemment émis des chèques bancaires ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire, sans provision préalable, suffisante et disponible (2).

Escroquerie (3).

Etant failli avoir exercé une activité commerciale, personnellement ou par interposition de personne (2).

Etant organe responsable de la S.A. Artisans réunis, société commerciale en état de faillite, avec intention frauduleuse ou à dessein de nuire, avoir détourné ou dissimulé une partie des actifs.

Etant organe responsable de la S.A. Artisans réunis, société commerciale en état de faillite, avoir dans l'intention de retarder la déchéance de faillite, fait des achats pour revendre au-dessous du cours ou s'être livré à des emprunts ruineux.

Etant organe responsable de la S.A. Artisans réunis, société commerciale en état de faillite, omis de tenir une comptabilité adaptée à la nature et à l'étendue des activités de la société.

Non-soumission à l'assemblée générale des comptes annuels.

Dépôt tardif des comptes annuels au greffe du tribunal du commerce.

Faits commis à Charleroi entre le 8 mars 1987 et le 2 février 1993 (ic).

Pour extrait conforme délivré au ministère public, pour insertion, le 29 juin 1999.

Cette décision qui n'a été frappée d'aucun recours, est coulé en force de chose jugée.

Charleroi, le 29 juin 1999.

Le greffier, (signé) Roulez, D. (21308)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire*

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—  
Justice de paix du canton d'Andenne

—  
Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 8 juillet 1999, la nommée Mossoux, Nelly, née à Ombret le 11 octobre 1925, domiciliée rue de la Limite 685, à 5300 Vezin, résidant au home La Quiétude, rue de l'Hôpital 19, à 5300 Andenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Dorange, Françoise, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppín 6-8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grégoire, Martine. (64618)

—  
Justice de paix du canton d'Auderghem

—  
Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, du 2 juillet 1999, M. Lermusiau, Louis, né le 8 octobre 1914, domicilié à 1050 Bruxelles, rue du Vivier 104, résidant à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : M. Georges Lambion, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Edmond Tolle-naere 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandendbranden, A. (64619)

—  
Justice de paix du canton de Bouillon

—  
Suite à la requête déposée le 29 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Bouillon, rendue le 7 juillet 1999, Mme Klein, Constance, née à Tontelange le 12 août 1912, célibataire, domiciliée à la Résidence Tourany-Solvay à 6830 Bouillon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Budinger, Germain, domicilié rue Hamélius 35, à 6700 Arlon.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de greffe, (signé) Castagne-Seret, Marie-Thérèse. (64620)

—  
Justice de paix du premier canton de Bruxelles

—  
Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, en date du 1<sup>er</sup> juillet 1999, le nommé Ghin, Jean-Claude, rue des Capucins 23a (Home Sainte-Gertrude), à 1000 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Bruno Putzeys, avocat, avenue Brugmann 311, à 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Monique Van Camp. (64621)

## Justice de paix du sixième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du sixième canton de Bruxelles, du 29 juin 1999, le nommé Vanesche, Joseph, époux de Mme Libert, Marguerite, né à Tertre le 16 janvier 1934, résidant actuellement à l'Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, domicilié à 1080 Bruxelles, rue Potaerdegat 21, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Vanesche, Jacques, domicilié à 1950 Kraainem, Ferdinand Kinnenstraat 65/1, requête déposée au greffe le 14 juin 1999.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Tierens. (64622)

Par ordonnance du juge de paix du sixième canton de Bruxelles, du 29 juin 1999, la nommée Sweerts, Marcelle, veuve de M. Potier, Omer, née à Saint-Josse-ten-Noode le 14 juillet 1910, résidant actuellement à l'Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue du Trône 101, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Claude-Alain Baltus, avocat, domicilié à 1040 Bruxelles, avenue Eudore Pirmez 31, requête déposée au greffe le 14 juin 1999.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Brigitte Tierens. (64623)

## Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 1<sup>er</sup> juillet 1999, le nommé Leroy, Arnold, né à La Hestre le 29 août 1971, domicilié à 6000 Charleroi, rue Dourlet 15, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Salmin, Jean-François, avocat, dont le cabinet est sis à 6460 Chimay, rue des Ormeaux 6.

Charleroi, le 8 juillet 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Breny-Depasse. (64624)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 28 juin 1999, la nommée Vanemmen, Patricia, née à Charleroi le 2 avril 1958, domiciliée à 6000 Charleroi, rue Petit Pige 61, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Trivière, Christophe, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Audent 33.

Charleroi, le 8 juillet 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Breny-Depasse. (64625)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, du 30 juin 1999, siégeant en chambre du conseil, Me Trivière, Christophe, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard Audent 33, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de : Hoyaux, Elisabeth, née le 22 mai 1915, actuellement à la Résidence Marianne, à Jumet, incapable de gérer ses biens, en remplacement de Me Schoenmaeckers, Emmanuel, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13.

Charleroi, le 8 juillet 1999.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martine Breny-Depasse. (64626)

## Justice de paix du canton de Ciney

Suite à la requête déposée le 8 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney, rendue le 29 juin 1999, Mme Cassart, Vanessa, née le 14 août 1977 à Dinant, domiciliée rue du Patronage 10, à 5360 Hamois, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Claude Cassart, gendarme, domicilié rue du Patronage 10, à Hamois.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A.D. de Ville de Goyet. (64627)

## Justice de paix du canton de Herstal

Suite à la requête déposée le 4 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal (Liège), rendue le 29 juin 1999, Mme Sacre, Jeanne, domiciliée rue de la Digue 162/164, à 4683 Vivegnis, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Cavenaile, Philippe, avocat, domicilié rue Hoyoux 78, à 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joris, Jean-Claude. (64628)

Suite à la requête déposée le 23 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal (Liège), rendue le 2 juillet 1999, M. Tasset, Joseph, domicilié avenue Cité Wauters 71, à 4040 Herstal, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Philippe Cavenaile, avocat, rue Hoyoux 65, 4040 Herstal.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joris, Jean-Claude. (64629)

Suite à la requête déposée le 3 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Herstal (Liège), rendue le 29 juin 1999, Mme Macon, Louise, née le 24 juin 1996, domiciliée rue de la Roche 34, à 4040 Herstal, résidant Seigneurie « Le Sartage », rue de l'Abbaye 99, à 4040 Herstal, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Cloes, José, avocat, domicilié rue du Vicinal 25, à 4670 Blégny.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joris, Jean-Claude. (64630)

## Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 14 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 30 juin 1999, Mme Robert, Paule, née à Verviers, mariée, domiciliée avenue Albert Ier 38, à 4500 Huy, résidant Les Charmes, avenue Ch. et L. Godin 2, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Joiret, Paul, né le 15 mai 1925 à Fumal, pensionné, marié, domicilié à 4500 Huy, avenue Albert I<sup>er</sup> 38.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint-principal, (signé) Beaudinet, Francine. (64631)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 10 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 juin 1999, M. Bergey-Lafonta, Bernard, né le 22 mars 1941 en France, domicilié rue du Petit Bois 29, 4500 Huy, résidant Centre Hospitalier Régional de la Citadelle, boulevard du 12e de Ligne 1, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Ligot, Léon, domicilié avenue du Luxembourg 15, 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (64632)

Suite à la requête déposée le 11 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 juin 1999, Mme Lambrix, Flora, née le 9 juillet 1926 à Tongres, mariée, domiciliée rue Hocheporte 60/032, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : M. Masset, Léon, pensionné, domicilié rue Hocheporte 60/032, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (64633)

Suite à la requête déposée le 17 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 30 juin 1999, Mme Lenoir, Marie-Joséphine, né le 9 mars 1954 à Kemexhe, domiciliée avenue de Beaumont 12, 4000 Liège, résidant Hôpital Volière, Montagne Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de : Me Herbiet, Jacques, avocat, domicilié avenue Blonden 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Defays, Hannelore. (64634)

## Justice de paix du canton de Merbes-le-Château

Par ordonnance du juge de paix du canton de Merbes-le-Château, en date du 30 juin 1999, le nommé Godart, Jean-Louis, né à Frameries le 23 juin 1958, domicilié à 7080 Eugies, rue J.B. Descamps 16, et résidant à 7120 Rouveroy, rue Roi Albert 40, au Hôme « Le Rouveroy », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son frère : Godart, Jean-Pierre, ouvrier, rue J.B. Descamps 16, 7080 Eugies.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Maggi Renuart. (64635)

## Justice de paix du canton de La Roche-en-Ardenne

Suite à la requête déposée le 16 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de La Roche-en-Ardenne, rendue le 2 juillet 1999, M. Mergaert, Mauritius, né le 27 décembre 1906 à Ostende, domicilié rue de La Roche 65A, 6987 Rendeux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Dalemans, Michel, avocat, domicilié Thier Luzery 1-3, 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Leruth, Corine. (64636)

Suite à la requête déposée le 23 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de La Roche-en-Ardenne, rendue le 2 juillet 1999, Mme Lempereur, Marie, née le 1<sup>er</sup> avril 1926 à Samrée, domiciliée rue du Chalet « Home Jamotte » 10, 6980 La Roche-en-Ardenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. le notaire Collignon, Michel, notaire honoraire, domicilié avenue Hadja 2, à 6980 La Roche-en-Ardenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Leruth, Corine. (64637)

Suite à la requête déposée le 16 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de La Roche-en-Ardenne, rendue le 2 juillet 1999, Mme Poncin, Marie Camille Léonie, née le 6 mai 1921 à Bergueme, célibataire, domiciliée Bergueme 13, 6970 Tenneville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. le notaire Collignon, Michel, notaire honoraire, domicilié avenue Hadja 2, à 6980 La Roche-en-Ardenne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Leruth, Corine. (64638)

## Justice de paix du canton de Rochefort

Suite à la requête déposée le 17 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Rochefort, rendue le 30 juin 1999, Mme Raboz, Emilie, née le 2 mars 1951 à Vielsalm, domiciliée chemin de Huy 7, à 5377 Baillonville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Pigeolet, Murielle, avocat, domicilié rue du Commerce 8, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint-principal, (signé) Hendrickx, Albert. (64639)

Suite à la requête déposée le 16 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Rochefort, rendue le 30 juin 1999, M. Laffut, Serge, époux de Raboz, Emilie, né le 3 août 1952 à Somme-Leuze, domicilié chemin de Huy 7, à 5377 Baillonville, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Pigeolet, Murielle, avocat, domicilié rue du Commerce 8, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint-principal, (signé) Hendrickx, Albert. (64640)

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 3 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 30 juin 1999, M. Gornik, Jean, divorcé d'avec Kempeneer, Carine, né le 21 novembre 1955 à Liège, domicilié place des Guillemins 11/235, 4000 Liège, résidant rue Professeur Mahaim 84, 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Tanghe, Koenraad, avocat, dont l'étude est sise rue Julien d'Andrimont 25, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (64641)

Suite à la requête déposée le 23 juin 1999, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 1<sup>er</sup> juillet 1999, Mme Lafontaine, Marguerite, veuve de Leroy, René, née le 6 novembre 1909 à Constantinowska (Russie), domiciliée Résidence Werson, rue de l'Energie 22, 4432 Alleur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Lafontaine, Marcel, retraité, domicilié quai de l'Ourthe 4, à 4130 Tilff.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Dejonc, Jacques. (64642)

## Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 24 juin 1999, le nommé Demanet, Benoît, domicilié avenue des Combattants 38, à 5030 Gembloux, a été désigné administrateur provisoire des biens de : Marchal, Louis, né à Wavre le 29 juin 1934, résidant actuellement et domicilié à Wavre, place des Carmes 8, bte 106.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (64643)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 24 juin 1999, le nommé Cayman, Michel, domicilié rue des Résistants 16, 7730 Estaimpuis, a été désigné administrateur provisoire des biens de : Dussart, Brigitte, née le 22 novembre 1940, résidant actuellement au Centre neurologique William Lennox, Ottignies, domicilié rue des Résistants 16, 7730 Estaimpuis.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (64644)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 24 juin 1999, le nommé Lietar, Bernard, rue Lambert Fortune 65, 1300 Wavre, a été désigné administrateur provisoire des biens de : Lodiso, Robert, né à Ixelles le 20 mars 1950, résidant actuellement et domicilié au Home Stanley, avenue Hoover 15, 1332 Rixensart.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (64645)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 24 juin 1999, le nommé Lietar, Bernard, rue Lambert Fortune 65, 1300 Wavre, a été désigné administrateur provisoire des biens de : Lodiso, Isidore, né à Bruxelles le 9 février 1919, résidant actuellement et domicilié au Home Stanley, avenue Hoover 15, 1332 Rixensart.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (64646)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 30 juin 1999, le nommé Van Obbergen, Philippe, rue du Gros Médart 27, 1325 Chaumont-Gistoux, a été désigné administratif provisoire des biens de : Van Obbergen, Gaston, né à Overijse le 10 mars 1925, résidant actuellement à la Résidence « Les Pommiers », rue F. Lacourt 198, à 1390 Grez-Doiceau, domicilié à 1332 Genval, Sentier 42, n° 9.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (64647)

## Vrederegerecht van het kanton Borgerhout

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Borgerhout, verleend inzake R.V. 99B55, op 8 juli 1999, werd Buermans, Victor Joanna Jan, geboren te Antwerpen op 8 september 1922, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), (R.V.T. Chambon), L. Van Berckelaan 190, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn echtgenote : Van Acker, Julia Maxima Rosalia, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Bikschotelaan 259/2.

Het verzoekschrift werd neergelegd op 21 juni 1999.

Borgerhout (Antwerpen), 8 juli 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Verbeken, Sonja. (64648)

## Vrederegerecht van het achtste kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Brussel, verleend op 17 juni 1999 (volgens verz. d.d. 11 juni 1999) werd, Mevr. Goethals, Rita, geboren te Wilrijk op 31 januari 1950, verblijvende CTR-Brugmann, Van Gehuchtenplein 4, te 1020 Brussel, wonende te Sint-Agatha-Berchem, Basiliëkiaan 31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer Goethals, Eric, bediende, Groenstraat 94, 2547 Lint.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marcel Pauwels. (64649)

## Vrederegerecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 29 juni 1999, werd Meirpoel, Patrick, geboren te Wetteren op 21 februari 1965, gedomicilieerd en verblijvende te 9800 Deinze, Slachthuisstraat 30B, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Le Fevere de Ten Hove, Damien, advocaat, geen verwantschap, Voldersstraat 32, 9000 Gent.

Deinze, 30 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van Peteghem. (64650)

## Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen, verleend op 1 juli 1999, werd Van Lierde, Maria Irma, geboren te Schendelbeke op 23 oktober 1921, wonende Rusthuis Denderoord, Hoge Buizemont 247, 9500 Geraardsbergen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : De Backer, Piet, advocaat, Brugstraat 20, bus 6, 9500 Geraardsbergen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) C. Borgenon. (64651)

## Vrederegerecht van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 28 juni 1999, werd Van Aerschot, Rudi, geboren te Leuven op 20 november 1965, wonende te 3300 Tienen, Oplintersessesteenweg 17, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Lauwereys, Pascale, advocaat, met kantoor te 3320 Hoegaarden, sectie Hoxem, Ridderstraat 12.

Tienen, 28 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Hilda Ronsmans. (64652)

## Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 25 juni 1999, werd Verhaegen, Celina, geboren te Sint-Katelijne-Waver op 24 maart 1905, wonende te 2890 Sint-Amands, Verenigde Rusthuizen, Lippelodorp 4, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Geniets, André, advocaat te Puurs, R. Verbelenstraat 88.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 juni 1999.

Willebroek, 6 juli 1999.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (64653)

## Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 8 juli 1999, ingevolge het verzoekschrift ter griffier neergelegd op 29 juni 1999, werd aan Mevr. Dassen, Sabine Clothilde Eléonore, geboren te Antwerpen op 8 mei 1940, gescheiden, wonende te 2020 Antwerpen, Kielpark 227, doch thans verblijvende aan de Schildesteenweg 44, te 2520 Ranst, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : haar dochter, Mevr. Costantini, Patricia Maria Joseph, geboren te Antwerpen op 9 augustus 1960, bediende, wonende te 2520 Ranst, Schildesteenweg 44.

Zandhoven, 8 juli 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Groven, Henri. (64654)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Paturages

Par ordonnance du juge de paix du canton de Paturages, du 7 juillet 1999, Me Olivier Bridoux, avocat, dont le cabinet est sis à Colfontaine, rue de l'Eglise 8, a été déchargé de son mandat d'administrateur provisoire des biens de feu Rousseau, Jean-Jacques, né à Frameries le 17 novembre 1944, et décédé à Dour le 18 février 1999.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) A. Van Britsom. (64655)

## Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 30 juni 1999, werd de opdracht van Mr. Betty Hoste, advocaat te Izegem, Burg. Vandenbogaerdelaan 18, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Vanwynsberghe, Aloysius, geboren te Lendeledede op 4 april 1913, wonende te Lendeledede, Sneppestraat 8, doch laatst verblijvende in het R.V.T. « Ten Bos », Meensesteenweg 70, te 8870 Izegem, beëindigd, dit gelet op het overlijden van Vanwynsberghe, Aloysius, te Izegem, op 16 juni 1999.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (64656)

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 99)1135) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le huit juillet mil neuf cent nonante-neuf :

Mme Eeckhout, Hélène, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Laneau 16, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 5 juillet 1999 et donnée par Mme Baclain, Anna, née à Cologne (Allemagne) le 30 juin 1931, domiciliée à Cologne (Allemagne), Schmittgasse 153,

a déclarée, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Horny, Roger, né à Anderlecht le 26 avril 1924, de son vivant domicilié à Bruxelles, chaussée de Vleurgat 143, et décédé le 26 mai 1999, à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Struyf, Eric, notaire à 1020 Bruxelles, avenue Richard Neybergh 41-43.

Bruxelles, le 8 juillet 1999.

Le greffier, (signé) Roelant, Marina. (21309)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op tweeëntwintig december negentienhonderd negenennegentig, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Filip Piro, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen : Lesaffre, Isabelle Henriette Marcelle, geboren te Gent op 13 september 1964, wonende te Gent (Zwijnaarde), Heerweg-Zuid 241, handelend in de hoedanigheid van moeder-wettige voogdes over de persoon en de goederen van het bij haar inwonende minderjarige kind, zijnde :

Devleesschauwer, Simon Yves, geboren te Gent op 12 juli 1991.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Devleesschauwer, Yves Robert Germain René, geboren te Ronse op 7 juli 1953, in leven laatst wonende te 9890 Asper, Bernstraat 8, en overleden te Gavere op 12 februari 1997.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de familieraad, gehouden op 16 december 1997, onder het voorzitterschap van de vrederechter van het zevende kanton Gent, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Devleesschauwer, Yves Robert Germain René te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. Patrick Lachaert, advocaat, kantoorhoudende te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 166/5, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend, (get.) Lesaffe, Isabelle; Piro Filip. (21310)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 8 juli 1999 is voor ons, Y. Cavillot, afg. adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Verhaert, Ellen Elisabeth Raymond, geboren te Antwerpen op 7 juli 1971, wonende te 2018 Antwerpen, Mercatorstraat 102, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Antwerpen, op 30 juni 1999, ten einde dezer van :

Goyvaerts, Martine Lea Josephine, geboren te Antwerpen op 19 september 1956, wonende te 2018 Antwerpen, Valkenburgstraat 49, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes en beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kind :

Pigeolet, Manon Margeaux, geboren te Antwerpen (district Borgerhout) op 24 april 1989, wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaard ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Pigeolet, Marc Lucien Mathieu Roger, geboren te Wilrijk op 5 juli 1952, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Herentalsebaan 350, en overleden te Antwerpen op 20 februari 1999, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

Goyvaerts, Martine, hiertoe gemachtigd zijnde bij beslissing van de familierraad gehouden onder het voorzitterschap van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, d.d. 23 juni 1999.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afg. adjunct-griffier.

(Get.) Verhaert, E.; Cavillot, Y.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijnster.

(Get.) J. Van Bael. (21311)

Op 8 juli 1999 is voor ons, Y. Cavillot, afg. adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Forceville, Elsie Hilde Aimée, geboren te Kortrijk op 12 mei 1970, wonende te 2100 Deurne, Waasdonk 55, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Antwerpen, op 5 juli 1999, ten einde dezer van :

van der Velden, Nancy, geboren te Antwerpen op 7 juni 1971, wonende te 2610 Wilrijk, Galliardstraat 11, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes en beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Ophoff, Alexandra Fanny Christophe, geboren te Mortsel op 19 februari 1996;

Ophoff, Annabelle Sonny Caroline, geboren te Mortsel op 26 april 1999,

beiden wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaard ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Ophoff, Nicolas Paul Henri Jean, geboren te Wilrijk op 21 mei 1968, in leven laatst wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Galliardstraat 11, en overleden te Antwerpen op 31 mei 1999, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

van der Velden, Nancy, hiertoe gemachtigd zijnde bij beslissing van de familierraad gehouden onder het voorzitterschap van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, d.d. 30 juni 1999.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afg. adjunct-griffier.

(Get.) Forceville, E.; Cavillot, Y.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijnster.

(Get.) J. Van Bael. (21312)

Op 8 juli 1999 is voor ons, Y. Cavillot, afg. adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Verhaert, Ellen Elisabeth Raymond, geboren te Antwerpen op 7 juli 1971, wonende te 2018 Antwerpen, Mercatorstraat 102, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Antwerpen, op 30 juni 1999, ten einde dezer van :

Van Den Bogaert, Eric Jules Josephine, geboren te Antwerpen op 14 juli 1963, wonende te 2100 Deurne, Ter Rivierenlaan 155, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, d.d. 9 maart 1999, over de goederen van :

Dutoict, Liliane Maria Regina, geboren te Antwerpen op 19 mei 1933, wonende te 2140 Borgerhout, Morckhovenlei 86, doch verblijvende in het revalidatiecentrum Hof Ter Schelde, te Antwerpen, August Vermeylenlaan 6.

Verschijnster verklaard ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Halleman, Josephina Coleta, geboren te Terhaegen op 16 december 1907, in leven laatst wonende te 2970 Schilde, Valkenlaan 8, en overleden te Schilde op 23 november 1999, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, d.d. 8 juni 1999 voor waarbij Van den Bogaert, Eric, daartoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afg. adjunct-griffier.

(Get.) Verhaert, E.; Cavillot, Y.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijnster.

(Get.) J. Van Bael. (21313)

Op 8 juli 1999 is voor ons, Y. Cavillot, afg. adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Verhaert, Ellen Elisabeth Raymond, geboren te Antwerpen op 7 juli 1971, wonende te 2018 Antwerpen, Mercatorstraat 102, handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Antwerpen, op 29 juni 1999, ten einde dezer van :

Van Put, Gerda Maria, geboren te Schoten op 30 augustus 1955, wonende te 2140 Borgerhout, Mertensstraat 19, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige voogdes en beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Van Put, Bob Michael Roy, geboren te Antwerpen, district Borgerhout, op 6 augustus 1986;

Van Put, Carol Daphne Louise, geboren te Antwerpen, district Borgerhout, op 28 maart 1988;

Van Put, Dennis Alexander Douglas, geboren te Antwerpen, district Borgerhout, op 28 december 1990,

allen wonende bij de moeder.

Verschijnster verklaard ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Bauwens, Désiré Adolphine Joseph François, geboren te Antwerpen op 19 maart 1946, in leven laatst wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Mertensstraat 19, en overleden te Edegem op 17 januari 1998, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65.

Van Put, Gerda, hiertoe gemachtigd zijnde bij beslissing van de familierraad gehouden onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Borgerhout, d.d. 26 mei 1999.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons afg. adjunct-griffier.

(Get.) Verhaert, E.; Cavillot, Y.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijnster.

(Get.) J. Van Bael. (21314)



**Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord**

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 8 juli 1999 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, bijzondere zitting eerste kamer bis, de definitieve opschorting van betaling toegestaan aan Van De Ryse, Roland, wonende te 8020 Oostkamp, Stationstraat 228, H.R. Brugge H/44788, voor de uitbating van spijshuis, hotel- en logementshuis en drankgelegenheid, BTW 518.466.186, voor een periode van negen maanden aanvang nemend op 8 juli 1999 om te eindigen op 8 april 2000.

Dit zelfde vonnis beveelt de commissaris ter opschorting Danny Van Impe, accountant, te 8750 Wingene, Herreweg 4, toezicht en controle uit te oefenen en dat hij om de zes maand verslag zal dienen uit te brengen over de uitvoering van het akkoord en dit voor het eerst op de terechtzitting van donderdag 16 december 1999, om 11 uur.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (21315)

**Faillite – Faillissement**

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Naos Editions et Diffusion S.A., rue des Glands 85, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 589618.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (Pro deo) (21316)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Naos Editions et Diffusion N.V., Eikelstraat 85, 1190 Vorst, H.R. Brussel 589618.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (Pro deo) (21316)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Auto Depannage Thoelen S.P.R.L. (A.D.T.), chaussée de Roodebeek 45, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, R.C. Bruxelles 565524.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (Pro deo) (21317)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Auto Depannage Thoelen B.V.B.A. (A.D.T.), Roodebeeksteenweg 45, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, H.R. Brussel 565514.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (Pro deo) (21317)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de la Société d'Exploitation commerciales S.A. (SECOM), rue Baron Horta 3, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 334260.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21318)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Société d'Exploitation commerciales N.V. (SECOM), Baron Hortastraat 3, 1000 Bruxelles, H.R. Brussel 334260.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21318)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Régie européenne de Presse spécialisée S.P.R.L. (REPS), avenue Louise 149, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 562389.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21319)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Régie européenne de Presse spécialisée B.V.B.A. (REPS), Louizalaan 149, 1050 Elsene, H.R. Brussel 562389.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21319)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Conseils Assurances et Prêts S.P.R.L., (Adams et Vermeulen), rue Lesbroussart 20, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 601652.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21320)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Conseils Assurances et Prêts B.V.B.A., (Adams et Vermeulen), Lesbroussartstraat 20, 1050 Elsene, H.R. Brussel 601652.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21320)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Carton, André, chaussée de Vleurgat 301, ét. 1, 1050 Elsene, R.C. Bruxelles 297113.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21321)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Carton, André, Vleurgatsesteenweg 301, verd. 1, 1050 Elsene, H.R. Brussel 297113.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21321)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Phenix Resto S.P.R.L., avenue Louise 304, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 571093.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21322)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Phenix Resto B.V.B.A., Louizalaan 304, 1000 Brussel, H.R. Brussel 571093.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21322)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de la Société d'Organisation et de Promotion d'Activités culturelles S.A. (SOPACA), chaussée de Neerstalle 122, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 419561.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21323)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Société d'Organisation et de Promotion d'Activités culturelles N.V. (SOPACA), Neerstalsesteenweg 122, 1190 Vorst, H.R. Brussel 419561.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21323)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Société Impetus International S.A., rue du Nord 46, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 566509.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21324)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Société Impetus International N.V., Noordstraat 46, 1000 Brussel, H.R. Brussel 566509.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21324)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Méthodologie appliquée S.A., rue de la Régence 23, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 453694.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21325)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Méthodologie appliquée N.V., Regentschapstraat 23, 1000 Brussel, H.R. Brussel 453694.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21325)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Gaateaux Productions S.P.R.L., rue Ulens 82, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, R.C. Bruxelles 619549.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21326)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Gaateaux Productions B.V.B.A., Ulensstraat 82, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 619549.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21326)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Kader S.C.R.I.S., rue Verbist 17, 1030 Saint-Josse-ten-Noode, R.C. Bruxelles 555914.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21327)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Kader S.C.R.I.S., Verbiststraat 17, 1030 Sint-Joost-ten-Node, H.R. Brussel 555914.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21327)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Raynim Immobilier S.A., avenue Louise 244, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 569289.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21328)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Raynim Immobilier N.V., Louizalaan 244, 1050 Elsene, H.R. Brussel 569289.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21328)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de De Sloekker S.P.R.L., avenue Theo Verbeeck 1A, 1070 Anderlecht, R.C. Bruxelles 598763.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21329)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van De Sloekker B.V.B.A., Theo Verbeecklaan 1A, 1070 Anderlecht, H.R. Brussel 598763.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21329)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Victoria S.P.R.L., rue du Lombard 10, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 517725.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21330)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Victoria S.P.R.L., Lombardstraat 10, 1000 Brussel, H.R. Brussel 517725.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21330)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Bis Media Graphics S.P.R.L., avenue d'Auderghem 274, 1040 Etterbeek, R.C. Bruxelles 577240.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21331)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Bis Media Graphics B.V.B.A., Oudergemselaan 274, 1040 Etterbeek, H.R. Brussel 577240.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21331)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Diliginter S.P.R.L., rue Guillaume Stocq 34, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 499936.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21332)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Dilinginter B.V.B.A., Guillaume Stocqstraat 34, 1050 Elsene, H.R. Brussel 499936.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21332)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Lavande et Mimosa S.P.R.L., rue Edith Cavell 7, 1180 Uccle, R.C. Bruxelles 598261.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21333)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Lavande et Mimosa B.V.B.A., Edith Cavellstraat 7, 1180 Ukkel, H.R. Brussel 598261.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21333)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Xavier Seghers S.P.R.L., rue de la Montagne 6, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 571251.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21334)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Xavier Seghers B.V.B.A., Bergstraat 6, 1000 Brussel, H.R. Brussel 571251.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21334)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Association générale d'Entreprise S.P.R.L., avenue Conscience 91, 1140 Evere, R.C. Bruxelles 506069.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21335)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Association générale d'Entreprise S.P.R.L., Consciencestraat 91, 1140 Evere, H.R. Brussel 506069.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21335)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de John Bull's Barone S.P.R.L., rue de Flandre 26, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 375661.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21336)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van John Bull's Barone B.V.B.A., Vlaanderenstraat 26, 1000 Brussel, H.R. Brussel 375661.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21336)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Acar Michel (Bedemol), avenue de Kersbeek 76/SS, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 497773.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21337)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Acar Michel (Bedemol), Kersbeeklaan 76/SS, 1190 Vorst, H.R. Brussel 497773.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21337)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Business Finance and International Trade Services S.A. (Finintrade), avenue Winston Churchill 79, 1180 Uccle, R.C. Bruxelles 531521.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21338)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Business Finance and International Trade Services S.A. (Finintrade), Winston Churchillaan 79, 1180 Ukkel, H.R. Brussel 531521.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21338)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Groupimex S.A., avenue des Croix de Guerre 124, 1120 Neder-over-Heembeek (Bruxelles-Ville), R.C. Bruxelles 470049.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21339)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Groupimex S.A., Oorlogskruisenlaan 124, 1120 Neder-over-Heembeek (Brussel-Stad), H.R. Brussel 470049.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21339)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Bas, Gerald, rue Léopold-I 231, bte 12, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), R.C. Bruxelles 623004.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21340)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Bas, Gerald, Leopold I-straat 231, bus 12, 1020 Laken (Brussel-Stad), H.R. Brussel 623004.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21340)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Nathalie Vincent S.A., rue Antoine Dansaert 99, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 563815.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21341)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Nathalie Vincent N.V., Antoine Dansaertstraat 99, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 563815.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21341)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de First Trading Company S.A., avenue des Croix de Guerre 124, 1120 Neder-over-Heembeek (Bruxelles-Ville), R.C. Bruxelles 474806.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21342)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van First Trading Company N.V., Oorlogskruisenlaan 124, 1120 Neder-over-Heembeek (Brussel-Stad), H.R. Brussel 474806.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21342)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Vacances Evasions S.P.R.L., chaussée de Ruisbroeck 81, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 602716.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21343)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Vacances Evasions B.V.B.A., Ruisbroeksesteenweg 81, 1190 Vorst, H.R. Brussel 602716.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21343)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Barretts Cie S.A., rue de l'Ecuyer 29, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 533559.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21344)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Barretts Cie S.A., Schildknaapstraat 29, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 533559.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21344)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Le tribunal de commerce de Bruxelles a prononcé en date du 5 juillet 1999, le jugement de remplacement de Me Sabine Geerts, avocat et curateur démissionnaire dans la faillite de Immobilière B.S.F. S.A., rue Royale 35, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 550981.

Nomme en qualité de curateur Me Ronald Parijs, avocat à Uccle, rue des Astronomes 14.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Mariest. (21345)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 5 juli 1999, de vervanging uitgesproken van Mevr. Sabine Geerts, advocaat en curator, ontslagnemend in het faillissement van Immobilière B.S.F. N.V., Koningsstraat 35, 1000 Brussel, H.R. Brussel 550981.

Stelt aan als curator Me Ronald Parijs, advocaat te Ukkel, Sterrekundigenstraat 14.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Mariest. (21345)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 juillet 1999 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Verbuys, avec siège social à 1050 Bruxelles, place du Châtelain 32, R.C. Bruxelles 620902, T.V.A. 462.513.915, activité principale : restauration.

Juge-commissaire : M. Henry Courtin.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 18 août 1999, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.  
(Pro deo) (21346)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 juli 1999 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van de B.V.B.A. Verbuys, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Kasteleinsplein 32, H.R. Brussel 620902, BTW 462.513.915, hoofdactiviteit : restauratie.

Rechter-commissaris : de heer Henry Courtin.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpsesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshof, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 18 augustus 1999, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.  
(Pro deo) (21346)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 juin 1999, sixième chambre du tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé pour insuffisance d'actif la faillite de la S.P.R.L. RM Décors, dont le siège social était établi à 1000 Bruxelles, rue de Moorslede 223-225, R.C. Bruxelles 492475, T.V.A. 427.792.368.

La faillie n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Mme Françoise Hanssens-Ensch, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 349, bte 17. (21347)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 10 juni 1999, van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de B.V.B.A. RM Décors, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1000 Brussel, De Moorsledestraat 223/225, gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, H.R. Brussel 492475, BTW 427.792.368.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mevr. Françoise Hanssens-Ensch, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 349, bus 17. (21347)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi du 22 juin 1999, la faillite de M. Jean Van Kerckhove, domicilié à 6470 Sautin, rue de Fromont 3/72, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 9 septembre 1997, a été clôturée pour insuffisance d'actif.

L'excusabilité n'a pas été accordée.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Y. Demanet.  
(Pro deo) (21348)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi du 22 juin 1999, la faillite de M. Jean-Pierre Tordeur, domicilié à 6460 Chimay, Grand-Place 16, R.C. Charleroi 183884, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 30 septembre 1997, a été clôturée pour insuffisance d'actif.

L'excusabilité n'a pas été accordée.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Y. Demanet.  
(Pro deo) (21349)

Par jugement rendu le 6 juillet 1999, le tribunal de commerce de Charleroi, chambre des vacations, a déclaré sur aveu, la faillite de Mme Martine Garot, née à Charleroi le 21 août 1962, T.V.A. 785.027.334, R.C. Charleroi 192827, domiciliée à 6040 Jumez, rue de la Station 38, déclarée sur aveu par jugement de la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi, le 6 juillet 1999.

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 20 mai 1999.

2. Les déclarations de créances doivent être faites au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, avant le 27 juillet 1999.

3. La clôture du procès-verbal de vérifications des créances est fixée au 24 août 1999, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, date à laquelle sera fixée l'audience relative aux débats sur les contestations à naître de cette vérification.

4. Juge-commissaire : M. Mertgens.

5. Curateur : Me Jean-François Depuis, avocat à 6200 Châtelineau, rue de la Vallée 27.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-Fr. Depuis.  
(Pro deo) (21350)

Par jugement du 6 juillet 1999, le tribunal de commerce de Charleroi, chambre des vacations, a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. L.J.M. Construct, dont le siège social est établi à Ham-sur-Heure, rue Saint-Martin 59, R.C. Charleroi 181106, T.V.A. 450.332.297.

Les dispositions suivantes ont été adoptées :

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 2 juillet 1999.
2. Date ultime pour le dépôt des déclarations de créances, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi : le 27 juillet 1999.
3. Clôture du procès-verbal de vérification des créances, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce : le 24 août 1999, à 8 h 30 m.
4. Juge-commissaire : M. Louis Florins.
5. Curateur : Me Xavier Dehombreux, avocat à Charleroi, rue de l'Athénée 15, tél. 071/32 10 98.

Huissier-commis : (signé) M. Michel André, de résidence à Charleroi. (Pro deo) (21351)

---

Tribunal de commerce de Liège

---

Par jugement du 8 juillet 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.C.R.L. Archetype, R.C. Liège 173084, ayant son siège social à 4020 Liège, quai de la Dérivation 23.

Date du début des opérations commerciales : 1<sup>er</sup> janvier 1990.

Activité : intermédiaire d'assurances (courtier d'assurances).

Juge-commissaire : Luc Jamin.

La date de cessation des paiements est reportée au 8 janvier 1999.

Procès-verbal de vérification des créances : 24 août 1999.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (Pro deo) (21352)

---

Par jugement du 8 juillet 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. P.I. Deco, rue de Sélys 17, à 4000 Liège, R.C. Liège 178450, T.V.A. 446.045.788, la date du début des activités étant le 1<sup>er</sup> novembre 1991, pour les activités suivantes : placement de châssis, de volets et de vérandas.

Les déclarations de créance doivent être produites pour le 7 août 1999.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé au 24 août 1999, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef, palais de justice, premier étage).

Le curateur, (signé) Claude Philippart de Foy, quai des Tanneurs 24, 4020 Liège. (21353)

---

Par jugement du 8 juillet 1999, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.A. Belgo Tube Industrie, R.C. Liège 191770, T.V.A. 422.743.816, ayant son siège social à 4340 Othée (Awans), rue Delvaux 21.

Date du début des opérations commerciales : 1<sup>er</sup> juillet 1998.

Activité : placement de ferronnerie, de volets et de menuiserie métallique et PVC, installation de ventilation et d'aération, de chauffages à air chaud, de conditionnement d'air et de tuyauteries industrielles, de construction métallique.

Juge-commissaire : Paul Collette.

Procès-verbal de vérification des créances : 24 août 1999.

Les déclarations de créance doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Liège dans les trente jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

Le curateur, (signé) Me Etienne Chartier, avocat, rue Dartois 12, 4000 Liège. (21354)

Par jugement du 8 juillet 1999, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la S.A. Master Confort, établie et ayant son siège social, rue de Bruxelles 46, à 4340 Awans, R.C. Liège 168435, T.V.A. 437.342.118, exploitant un commerce de gros et de détail et meubles et objets d'ameublement.

Juge-commissaire : M. Luc Jamin.

Dépôt des déclarations de créances : 2 août 1999 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 24 août 1999, à 9 h 30 m, au cabinet du greffier en chef.

Le curateur, (signé) Corneille Bastjaens, avocat, 4000 Liège-1, avenue de l'Observatoire 211/11. (21355)

---

Tribunal de commerce de Tournai

---

Par jugement rendu le 5 juillet 1998, le tribunal de commerce de Tournai, a prononcé la faillite après la résolution du sursis provisoire de la S.A. « Ecodrum », dont le siège social est sis à Estaimpuis, rue des Tonneliers 3, R.C. Tournai 79137, T.V.A. 450.098.113, et ayant pour objet social la collecte, le stockage, le traitement, et la transformation de tous déchets industriels.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (4 août 1999).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 2 septembre 1999, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateurs : (signé) Me A. Schamps, Me P.-H. Van Besien, avocats à Mouscron, rue Saint-Achaire 86. (21356)

---

Tribunal de commerce de Huy

---

Par jugement du 30 juin 1999, a été clôturée la faillite de la S.P.R.L. Huy-Tax, ayant eu son siège social et son siège d'exploitation à 4500 Huy, rue d'Amérique 24/3, R.C. Huy 43892.

La faillite avait été déclarée ouverte par un jugement du 6 janvier 1999.

Les opérations de la faillite sont déclarées closes pour insuffisance d'actif et le curateur est déchargé de sa mission.

Au vu de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, la S.P.R.L. Huy-Tax est déclarée inexcusable.

L'exécution du jugement de clôture, prononcé pour insuffisance d'actif, est suspendue pendant un mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) L. Sacre, avocat à 4500 Huy, rue des Bons-Enfants 31. (Pro deo) (21357)

---

Par jugement rendu le 30 juin 1999, le tribunal de commerce de Huy a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de Mme Liliane Claire Henriette Bolly, domiciliée à 4210 Marneffe, rue de la Burdinale 102, R.C. Huy 35343.

Le même jugement dit la faillie excusable.

Pour extrait conforme, les curateurs, (signé) Mes Anne et Eugène-Charles Dijon, avocats à Huy. (21358)



Par jugement du 2 juin 1999, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. Les Artisans de la Cuisine, ayant son siège social et son établissement à 4537 Verlaine, rue de Huy 85, y exploitant une entreprise d'installation de cuisines équipées, R.C. Huy 43696.

Juge-commissaire : M. Jean-Charles François, juge-consulaire.

Curateur : Me Nahema Mokeddem, avocat à 4520 Wanze, place Faniel 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 28 juillet 1999, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) N. Mokeddem. (21359)

Par jugement du 2 juin 1999, a été déclarée ouverte, sur assignation, la faillite de Chapelle, Daniel M.A., né à Ben-Ahin le 24 mars 1953, domicilié à 4218 Couthuin, place Communale 5, y exploitant un commerce de détail en produits de la boulangerie-pâtisserie, chocolaterie et confiserie, sous la dénomination « Au Petit Campagnard », R.C. Huy 43658.

Juge-commissaire : M. Jean-Charles François, juge-consulaire.

Curateur : Me Nahema Mokeddem, avocat à 4520 Wanze, place Faniel 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 28 juillet 1999, à 9 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) N. Mokeddem. (21360)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 8 juli 1999 is Mathieu, Marc, geboren te Deurne op 31 augustus 1967, volgens handelsregister wonende en handeldrijvende te 2960 Brecht, Vaartstraat 154, onder de benaming « Manico », volgens dagvaarding wonende te 2160 Wommelgem, Jacobsveldweg 14, H.R. Antwerpen 313923, algemene bouwonderneming, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Van Vooren, Theodorus.

Curator : Mr. Poppe, Guy, Frankrijklei 93, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 juli 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 augustus 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 8 september 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Poppe, Guy. (Pro deo) (21361)

Bij vonnis in datum van 8 juli 1999 is Justy Trading & Construction B.V.B.A., Melkerijstraat 4, 2910 Essen, H.R. Antwerpen 313332, BTW 456.420.731, groothandel in confectie voor heren-, dames- en babyuitzet, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Kuylen, Walter.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Gounodstraat 24, bus 42, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 juli 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 augustus 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 8 september 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mattheessens, Pieter. (Pro deo) (21362)

Bij vonnis in datum van 8 juli 1999 is Willems, Danielle Bertha Jozef, geboren te Deurne op 30 juli 1967, wonende volgens handelsregister te 2980 Zoersel, Handelslei 120, en volgens dagvaarding te 2000 Antwerpen, Nationalestraat 47, H.R. Antwerpen 269492, leurhandel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Kuylen, Walter.

Curator : Mr. Mattheessens, Pieter, Gounodstraat 24, bus 42, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 7 augustus 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 augustus 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 8 september 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Mattheessens, Pieter. (Pro deo) (21363)

Bij vonnis in datum van 8 juli 1999 is Kama B.V.B.A., Gemeentestraat 19, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 288503, BTW 446.485.654, verbruiksalon, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Peelman, Bernard.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 juli 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 augustus 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 8 september 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Meensel, Steven. (Pro deo) (21364)

Bij vonnis in datum van 8 juli 1999 is Schroyens, Dominique Jaak Maria, geboren te Lier op 5 september 1959, wonende te 2630 Aartse-laar, Kapellestraat 26, en met uitbatingen te 2550 Kontich, Mechelsesteenweg 9, te 2800 Mechelen, Brusselsesteenweg 177, te 2630 Aartse-laar, Kapellestraat 26, te 2500 Lier, Kesselsesteenweg 150, en tenslotte te 2620 Hemiksem, Sint-Bernardsesteenweg 51, handeldrijvende onder de benaming « Vanessa », H.R. Antwerpen 264363, BTW 515.766.123, brood- en banketbakkerij, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Luwel, Luc.

Curator : Mr. Aerts, Elke, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 8 juli 1999.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 9 augustus 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 8 september 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aerts, Elke. (Pro deo) (21365)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis d.d. 6 juli 1999, van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, eerste kamer, werd het faillissement uitgesproken van de N.V. Suffren Latour & C°, met maatschappelijke zetel te 8200 Brugge-Sint-Andries, Gen. Naessens de Loncinlaan 11, onder-neming in onroerende goederen, H.R. Brugge 81047, BTW 453.784.707.

Curator : Mr. Jan Behey, advocaat te 8310 Brugge-Assebroek, Baron Ruzettelaan 34.

Datum van staking van betalingen : (voorlopig) 6 juli 1999.

Indienen van de aangiften van schuldvordering tegen uiterlijk 6 augustus 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, gerechtsgebouw, Kazernevest 3, 8000 Brugge.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : op 16 augustus 1999, om 9 u. 30 m., in de gehoorzaal N van voormelde rechtbank van koophandel, zelfde adres. (21366)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis d.d. 17 juni 1999 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling zetelende te Oostende, werd voor gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de heer Vandevyvere, Nico, destijds wonende te 8400 Oostende, Alfons Pieterslaan 1/A.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Pintelon. (21367)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van 8 juli 1999 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Dakwerken Defever, in vereffening, met maatschappelijke zetel te 8560 Wevelgem, Menestraat 473, H.R. Kortrijk 126535, met als handelswerkzaamheid : het bouwen van stellingen, alsmede het invoegen en reinigen van gevels, het droogmaken van gebouwen anders dan met asfalt en teer, warmte- en geluidsisolering, het bedekken van gebouwen, BTW 447.133.475

Datum van staking van betalingen bepaald op 6 juli 1999.

Rechter-commissaris : de heer Johan Bral, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Vincent Bonte, advocaat te 8560 Wevelgem-Moorsele, Secr. Vanmarckelaan 25.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burge-meester Nolfstraat 10A, vóór 28 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen : op woensdag 18 augustus 1999, om 9 u. 45 m., ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burge-meester Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Vincent Bonte. (21368)

Bij vonnis van 8 juli 1999 werd door de rechtbank van koophandel te Kortrijk, tweede kamer, in staat van faillissement verklaard Mevr. Marie-Josée Hilda Bultinck, geboren te Kortrijk op 25 februari 1952, wonende en handeldrijvende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Torrestraat 90, H.R. Kortrijk 124606, met als handelswerkzaamheid : dagbladronde, BTW 526.610.624

Datum van staking van betalingen bepaald op 30 juli 1999.

Rechter-commissaris : de heer Johan Bral, rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Kortrijk.

Curator : Mr. Vincent Bonte, advocaat te 8560 Wevelgem-Moorsele, Secr. Vanmarckelaan 25.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Burge-meester Nolfstraat 10A, vóór 28 juli 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen : op woensdag 18 augustus 1999, om 9 u. 30 m., ter rechtbank van koophandel te Kortrijk, gerechtsgebouw, Burge-meester Nolfstraat 10A, te 8500 Kortrijk.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Vincent Bonte. (21369)

## Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 29 juni 1999 werd het faillissement open verklaard, op verzoek van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van de heer Guido Straetmans, garagehouder, met uitbating te Sint-Niklaas, Kongostraat 89, H.R. Sint-Niklaas 39537, BTW 593.834.493.

Staking van betalingen vastgesteld op 24 juni 1999.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 30 juli 1999, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 8 september 1999, te 15 uur.

Rechter-commissaris : Mevr. M. Buyse.

De curator : (get.) Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71. (21370)

## Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 29 juni 1999 werd het faillissement N.V. Thermo Technics, Oudenaardsesteenweg 136, bus 3, 8500 Kortrijk, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans. (21371)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 7 juli 1999, op bekentenis, vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Miceli B.V.B.A., bakkerij en suikerbakkerij, kleinhandel in producten van de suikerbakkerij en van de brood- en banketbakkerij, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Dampoortstraat 93, H.R. Gent 162174, BTW 444.339.182.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Delens.

Datum staking van de betalingen : 1 juli 1999.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 4 augustus 1999.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 16 september 1999, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) Y. Bils. (21372)

**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**

Par requête, en date du 6 juillet 1999, M. Eddie Edgard Michel Dessaintes, magasinier, et son épouse, Mme Christine Mertens, sans profession, demeurant à Ecaussinnes (Ecaussinnes-d'Enghien), rue Perniaux 9, ont introduit devant le tribunal de première instance séant à Mons, une demande d'homologation d'un acte reçu par le notaire Guy Butaye, d'Ecaussinnes, le 6 juillet 1999, visant à modifier le régime légal de communauté existant entre eux en vertu de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Xavier Butaye, ayant résidé à Ecaussinnes, le 19 février 1990, en le remplaçant par le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) G. Butaye, notaire. (21373)

En date du 7 juillet 1999, M. Plennevaux, Jean François Xavier Ghislain, employé, né à Libramont-Chevigny le onze février mil neuf cent septante-quatre, et son épouse, Mme Godfroid, Cristelle Alexia Maguy Ghislaine, puéricultrice, née à Bastogne le vingt-cinq février mil neuf cent septante-sept, domiciliés et demeurant ensemble à 6640 Vaux-sur-Sûre, chaussée de Neufchâteau 61, bte 7, ont introduit devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Michel Lonchay, à Sibret, en date du 19 juin 1999.

Il s'agit du régime légal avec apport d'un immeuble propre à la communauté.

Pour extrait conforme : (signé) M. Lonchay, notaire. (21374)

Suivant jugement rendu par le tribunal de première instance d'Arlon, le 7 mai 1999, a été homologué l'acte reçu par le notaire Jean-Pierre Jungers, de résidence à Florenville, le 22 février 1999, contenant modification du régime matrimonial de M. Hilbert, Lucien Aloyse Jeannot, invalide, né à Ettelbruck (grand-duché du Luxembourg) le dix juin mil neuf cent cinquante-trois, et son épouse, Mme Lucas, Annick Denise Josiane, sans profession, née à Bastogne le premier août mil neuf cent soixante-six, domiciliés ensemble à Chiny, rue de la Fontenelle 37.

Le contract modificatif emporte modification dans la composition actuelle des patrimoines.

Florenville, le 9 juillet 1999.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-Pierre Jungers, notaire. (21375)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 3 juni 1999, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Karel Vanbeylen, te Zwevezele, op 1 april 1999, tussen de heer Verhoyen, Filip, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Weyts, Sabine, zelfstandig zaakvoerder, samenwonende te Roeselare, Brugssteenweg 223, gehomologeerd, waarbij Mevr. Weyts, Sabine een onroerend goed in de huwgemeenschap heeft ingebracht.

Voor de echtgenoten Verhoyen, Filip-Weyts, Sabine : (get.) Karel Vanbeylen, notaris te Zwevezele. (21376)

Uit een vonnis, gewezen door de tweede B-kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, op 30 maart 1999, blijkt dat de akte verleden voor notaris Henri De Ferm, te Antwerpen (Merksem), op eenendertig augustus negentienhonderd achtennegentig, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen :

1. de heer Proost, Dirk Robert Jozefina, lederhandelaar, geboren te Berchem op 31 maart 1958, en zijn echtgenote,

2. Mevr. Michiels, Sonja Lisette Petrus, zonder beroep, geboren te Antwerpen op 20 juni 1958, samenwonende te Antwerpen (Deurne), Basselierstraat 16, gehomologeerd werd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Luc De Ferm, notaris. (21377)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie, op 24 juni 1999, hebben de heer Michelashvili, Vladimir Hamletovich, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Princeva (geboren Plavnik), Natalija Borisovna, huisvrouw, samenwonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Jozef Verbovenlei 72, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden voor notaris Frank Celis, te Antwerpen, op 20 april 1999, waarbij zij hun huwelijksstelsel wijzigden.

Namens verzoekers : (get.) Frank Celis, notaris. (21378)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 3 juni 1999, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Duprez, Gérard Hugues, bestuurder van vennootschappen, geboren te Wattrelos (Frankrijk) op 18 december 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Sfingopoulos, Yannoula Eusébie, huisvrouw, geboren te Antwerpen op 20 maart 1950, wonende te 8930 Menen (Rekkem), Lentedreef 13, verleden voor notaris Philippe Defauw, te Kortrijk, op 16 april 1999, houdende de overgang naar een stelsel van schieding van goederen, gehomologeerd.

(Get.) Philippe Defauw, notaris. (21379)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de dato 29 juni 1999, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christiaan De Smet, te Wetteren, op 15 december 1998, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Domien De Wael, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Paula Coppens, bruggepensioneerde, samenwonende te Wetteren, Eemincstraat 77; de wijziging betreft de inbreng van een onroerend goed in de wettelijke huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Domien De Wael-Paula Coppens : (get.) Christiaan De Smet, notaris te Wetteren. (21380)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de dato 29 juni 1999, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christiaan De Smet, te Wetteren, op 12 januari 1999, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Romain Erauw, invalide, en zijn echtgenote, Mevr. Lucie Vervae, huisvrouw, samenwonende te Wetteren, Halven Akker 27; de wijziging betreft de inbreng van een onroerend goed in de wettelijke huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Romain Erauw-Lucie Vervae : (get.) Christiaan De Smet, notaris te Wetteren. (21381)

Bij verzoekschrift aangeboden op drieëntwintig juni negentienhonderd negenennegentig, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Vets, Rudi, geboren te Herentals op zes december negentienhonderd drieënzestig, en Harzé, Victorine Jan Emerentia, geboren te Herentals op negentwintig april negentienhonderd negenenvijftig, samenwonende te Herentals, Boerenkrijglaan 115, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op acht juni negentienhonderd negenennegentig.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris. (21382)

Bij verzoekschrift gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, d.d. 28 april 1999, hebben de heer Herman Vanhoven, en zijn echtgenote, Mevr. Martine Bouve, samenwonende te 3012 Leuven (Wilsle), Van Avondtstraat 10, de homologatie aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende het behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Guy Jansen, te Leuven, op 28 april 1999.

Voor de verzoekers : (get.) Guy Jansen, notaris te Leuven. (21383)

Bij verzoekschrift van 22 juni 1999, gericht naar de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de heer Roger Camiel Honoré Maria Vanneste, bruggepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Janine Godelieve Verbrugge, huisvrouw, samenwonende te Sint-Eloois-Winkel, Kleine Izegemstraat 6, homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem (Wevelgem), op 22 juni 1999, inhoudende het wijzigend huwcontract, zijnde behoud van het wettelijk stelsel met inbreng in gemeenschap van een onroerend goed.

(Get.) L. de Mûelenaere, notaris. (21384)

Bij verzoekschrift van 2 juli 1999 hebben de heer Werner Logie, bruggepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Mariette Boudeweel, huisvrouw, samenwonende te Ieper (Vlamertinge), Kasteelweg 33, bij de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Ieper een aanvraag ingediend tot homologatie van het contract, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 2 juli 1999, houdende inbreng door Mevr. Mariette Boudeweel in het gemeenschappelijk vermogen van een woonhuis met afhangen, gelegen te Ieper, 12e afdeling Vlamertinge, Kasteelweg 33, sectie A, nr. 364/V/3, groot 5 a.

Namens de verzoekers : (get.) J. Platteau, notaris. (21385)

Bij verzoekschrift van 7 juli 1999 hebben de heer D'Hulst, Raymond, en zijn echtgenote, Mevr. Beauprez, Paulette, te Houthulst, Kapellestraat 18, aan de rechtbank van eerste aanleg te Veurne om de homologatie verzocht van de akte, verleden voor notaris Alain Delahaye, te Diksmuide, op 7 juli 1999, waarbij twee onroerende goederen, nl. te Houthulst, Nachtegaalstraat 5, en Houthulst, Vinkenierstraat 69, roerend gemaakt worden.

Namens de verzoekers : (get.) A. Delahaye, notaris. (21386)

Er blijkt uit een verzoekschrift van 8 juli 1999, tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksstelsel, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, dat de heer Jonckheere, Gilbert Ivo, kinesist, geboren te Brugge op 17 april 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Meulepas, Margareta Maria Carolina, kinesiste, geboren te Antwerpen op 20 november 1941, samenwonend te 8300 Knokke-Heist, Koningslaan 156, bus 0, wensen hun huwelijksstelsel te wijzigen met behoud van het stelsel der gemeenschap van aanwinsten, maar met de inbreng van een eigen goed in de gemeenschap.

Knokke-Heist, 8 juli 1999.

Voor ontledend uittreksel : (get.) de heer Jonckheere, Gilbert en Mevr. Meulepas, Margareta. (21387)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op tien mei negentienhonderd negenennegentig, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Klaas van der Meer, kernfysicus, geboren te Wieringermeer (Nederland) op twee maart negentienhonderd tweeënzestig, van Nederlandse nationaliteit, wonende te 3110 Rotselaar, Druivenstraat 19, en zijn echtgenote, Mevr. Regina Buggenhout, informaticus, geboren te Dendermonde op

zes april negentienhonderd zestig, samenwonend te 3110 Rotselaar, Provinciebaan 10, verleden voor notaris Luc Talloen, te Leuven, op drie februari negentienhonderd negenennegentig, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het stelsel van de wettelijke gemeenschap behouden, maar waarbij het onroerend goed te Gent, Batterijstraat 21, ingebracht wordt in de huwelijksgemeenschap.

Voor gelijkluidend ontledend uittreksel : (get.) Luc Talloen, notaris. (21388)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 4 juni 1999, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Leonard Delwaide, te Rekem (Lanaken), op 26 maart 1999, tussen de heer Werner Johan Antoine Maria Heemskerk, heftruckchauffeur, en Mevr. Peggy Elisabeth Leontine Claessens, administratief bediende, en wonende te Rekem (Lanaken), Steenweg 241, bus 3, gehomologeerd. Ingevolge voormelde akte nemen de echtgenoten het stelsel aan van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten : (get.) L. Delwaide, notaris te Rekem (Lanaken). (21389)

Bij vonnis van 29 juni 1999 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde gehomologeerd de akte, verleden voor notaris Peter De Schepper, te Roosdaal, op 14 januari 1999, waarbij de heer Edouard Firmin Raphaël Coppens, technicus, geboren te Gent op 20 oktober 1952, en echtgenote, Mevr. Bettina Gaston Andree Marie Bullens, bediende, geboren te Durban (Zuid-Afrika) op 15 februari 1954, beiden wonende te 9270 Laarne, Warande 132, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

Het wijzigend kontrakt beoogt de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Coppens-Bullens : (get.) Peter De Schepper, notaris. (21390)

Bij vonnis van 29 juni 1999 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Jean-Jacques Boel, te Asse, op dertien april negentienhonderd negenennegentig, waarbij de heer Hauwelaert, Rudy Arie Augustin, houtwerker, geboren te Aalst op 17 oktober 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Tirry Christa Louisa Jeannine, pedicure, geboren te Asse op 5 november 1966, samenwonende te 9310 Aalst, Kruisabeelstraat 71, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door toevoeging aan hun huidig stelsel van scheiding van goederen een gemeenschap beperkt tot de inbreng van een perceel bouwgrond, te Asse, aan de Sint-Godardusstraat, sectie A, nr. 243/R, groot 9 a 53 ca, toebehorend aan Mevr. Tirry.

Voor de echtgenoten : (get.) J.J. Boel, notaris. (21391)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 10 juni negentienhonderd negenennegentig, werd op vordering Jan Seghers, kantoorhoudende te 9000 Gent, François Laurentplein 1, bus 4, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Byl Arsène Marcel Jozef, geboren te Sleidinge (thans Evergem) op 9 februari 1952, in leven laatst wonende te 9052 Gent (Sint-Denijs-Westrem), Laurierstraat 30, en overleden te Gent op 9 juli negentienhonderd achtennegentig.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) M. De Vriese. (21392)